

21 JUIN - 24 JUIN

LA ST-JEAN-BAPTISTE SERA CÉLÉBRÉE À SAINT-PROSPER ET À SAINTE-MARIE

**M. et Mme Hormidas Poulin de St-Côme
sont mariés depuis 65 ans**

Page 14



ACCIDENT MORTEL À ST-GEORGES

Page 9

Premier discours de M. Fabien Roy

Page 38

REGARDS SUR L'HÔPITAL DE BEUCEVILLE

Page 33

LA JOURNÉE DU QUÉBEC À OSAKA

Page 41

OUVERTURE DE LA SAISON DE TENNIS

Page 41

Jos Carrier, champion provincial

Page 9

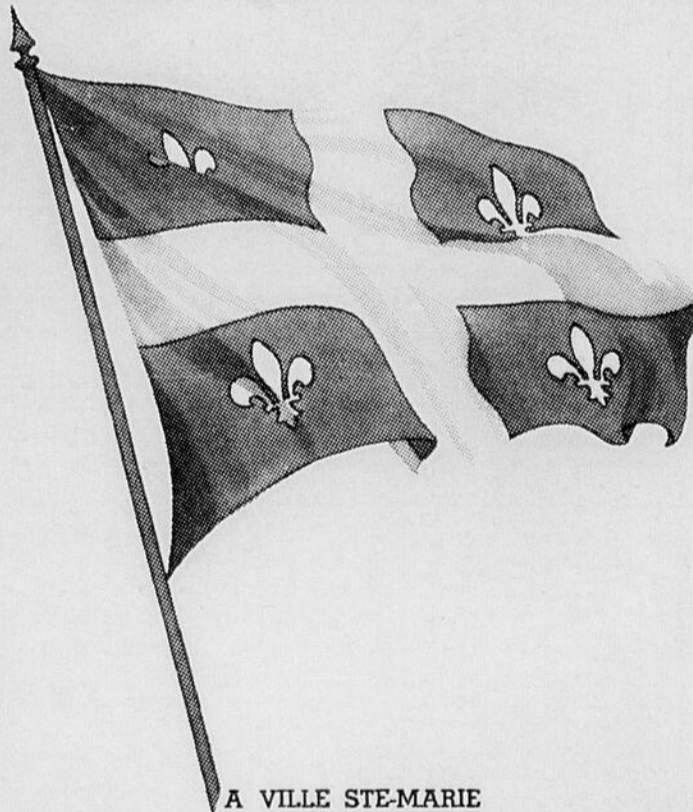
C'est encore avec beaucoup d'éclat et d'enthousiasme que la population de notre région entend célébrer cette année la fête nationale des Canadiens-Français, la St-Jean-Baptiste.

Depuis longtemps déjà, ces festivités se déroulent à l'échelle du comté de sorte qu'il y aura deux manifestations distinctes dans Dorchester et dans la Beauce.

La première aura lieu dimanche le 21 juin à Saint-Prospér et sera marquée, selon la tradition, par un grand défilé dans l'après-midi et se terminera par un feu d'artifice à 10h.30.

En fait, les célébrations commenceront dès samedi soir avec une soirée canadienne au Centre culturel. Le lendemain, dimanche, la parade se mettra en marche à 2 heures p.m. et sera suivie d'un spectacle par les majorettes de St-Prospér à 4h.15 devant l'aréna.

A 5 h. on servira un souper canadien aux visiteurs et, à 7h.30, ce sera le grand bingo avec \$6.000. en prix. Le feu d'artifice sera enfin le clou de la fête. Ajoutons aussi que du jeudi au dimanche, un carnaval sera installé à St-Prospér pour le plaisir des milliers de personnes attendues dans cette localité en fin de semaine.



A VILLE STE-MARIE

L'exécutif régional pour le comté de Beauce a décidé de son côté que la St-Jean-Baptiste serait célébrée à Ville Sainte-Marie et cette manifestation patriotique aura lieu le jour même de la St-Jean, soit mercredi prochain le 24 juin.

Une vingtaine de chars allégoriques prendront part au défilé qui se mettra en branle à 2h.15 pour s'arrêter au Centre Récréatif deux heures plus tard.

A 5 heures, il y aura réception civique et ensuite souper canadien. A 7h.30, la garde paroissiale de Sainte-Marie présentera une chorégraphie musicale au Centre Récréatif et une soirée suivra à l'intérieur de l'aréna.

Des manifestations nocturnes auront lieu mardi soir à 9h.30 avec le feu de la St-Jean et des danses populaires, ainsi que mercredi soir à 10h.30 avec un feu d'artifice qui clôturera les célébrations.

L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Ouest.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Directeur-gérant: Vincent Rodrigue, tél. 228-4858
 Directeur-rédacteur: Roger Bolduc, tél. 228-4858
 Directeur: Yvon Roy, tél. 228-4858
 Publicitaire: Paulin Paquet, tél. 228-4859



Courrier de 2ième classe
 Permis No 1193

Abonnements; s'adresser à:
 C. P. 158, St-Georges, Beauce.
 Tél. 228-4858



CANADA:
 1 an \$6.65
 6 mois \$3.50



HORS DU CANADA:
 1 an \$7.65
 6 mois \$4.00

UNE PETITE ANNONCE
 DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
 CONTRIBUE AU SUCCES
 DE VOTRE ENTREPRISE

65,000 lecteurs chaque semaine.

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progrès
 C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

Pour tout ce qui concerne L'Eclaireur-Progrès
 Tél. 228-4858

L'Expo, un bienfait pour la Beauce

De nos jours, publicité et commerce vont de pair. En effet, même le plus extraordinaire des produits ne pourra se vendre s'il n'est pas connu du grand public. Pour cette raison, les détaillants ont recours à la publicité sous toutes ses formes. Il est toutefois indéniable que la meilleure publicité s'obtient par une participation à des Expositions Commerciales et Industrielles du genre de celle qui sera tenue au Palais des Sports de St-Georges du 18 au 23 août prochain.

Les avantages d'une telle participation sont énormes. Tout d'abord, l'exposant a la chance de mettre en valeur ses produits en

les faisant connaître visuellement à des milliers de visiteurs dans un très court laps de temps.

Dans notre belle province, chaque ville importante a son exposition. Vous connaissez certainement celles de Québec, Trois-Rivières, Drummondville ou Hull mais depuis l'an dernier, St-Georges de Beauce apparaît sur cette liste. En effet, l'Exposition Commerciale et Industrielle de St-Georges en est à sa deuxième édition et les organisateurs ont tout mis en oeuvre pour que l'Expo du mois d'août prochain prenne de l'ampleur et devienne l'événement de l'année dans notre région.

Les améliorations sont nom-

breuses et nous sommes déjà assurés d'un plus grand nombre de participants comparativement à l'an dernier. L'exposant y jouira de plusieurs facilités telles que l'aménagement de la charpente de son kiosque sans aucun frais, l'électricité amenée gratuitement, en plus de la vaste scène qui sera à sa disposition sur demande. Il pourra de plus y gagner une foule de clients éventuels qui viendront pour admirer un produit qui les intéresse particulièrement et en découvrir d'autres qu'ils ne connaissaient pas encore tout en se divertissant par des spectacles de choix, des jeux, des concours et de nombreux tirages.

Voici tout de même un aperçu de ce que sera cette exposition. Grâce à diverses compagnies, le public est assuré d'y trouver un vaste choix d'articles pour la maison, tels que balayuses électriques, machines à coudre et nombre d'autres merveilleux produits qui inondent le marché. Des spécialistes seront sur place pour fournir des explications et de précieux conseils concernant le chauffage, l'électricité ou encore, les revêtements extérieurs. La femme pourra y découvrir les toutes dernières nouveautés, tant en ce qui concerne sa beauté personnelle que celle de son foyer.

Toujours d'après les contrats reçus, il semble que le meuble sera en vedette durant cette exposition. Nous sommes déjà assurés de la participation de plusieurs marchands dans ce domaine, venant de St-Georges et de l'extérieur. Comme l'automne est le sport d'hiver le plus

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS Pour St-Georges et comté de Beauce



fondé en 1912

Adhésion du Club :

Service de voyages, réservation de toute sorte, documentation exclusive, dépannage, assurance-accident, cautionnement, etc.

Assurance Automobile :

Ristourne aux non-réclamants, facilités de paiement, sans intérêt; règlement de réclamation prompt et adéquat.

ECRIRE A :

J.-P. PEPIN,

Le Club Automobile Québec,
 La Compagnie d'Assurance du
 Club Automobile de Québec,

871, Chemin Saint-Louis,

Québec (6e), P. Qué.

(No de tél.: (418) 681-6121)

"Notre personnel est au courant de cette annonce"

populaire dans la région, l'Expo n'y échappe pas car nous avons à date la participation de presque toutes les grandes marques en vente chez-nous.

Divers autres participants seront aussi de la fête, touchant des domaines aussi importants que le camping, l'automobile, les sports et la musique. Plusieurs véhicules nouveaux y seront présentés soit véhicules tout terrain, véhicules forestiers, tracteurs agricoles, etc...

A date, les préparatifs vont bon train. La plupart des exposants ont déjà fait parvenir leurs contrats. La location des emplacements tire à sa fin. Il ne reste que quelques emplacements qui, bien que réservés, ne sont pas

encore sous contrats, donc encore libres. D'ici peu, tous les espaces seront occupés.

Nous pouvons donc conclure en disant que l'Exposition Commerciale et Industrielle du mois d'août prochain offre dès maintenant la chance à la population de St-Georges et de toute la Beauce de faire connaître ses réalisations, ses commerces, ses industries et sa culture. En effet, qu'y a-t-il de meilleur pour cela qu'une exposition ?

Les hommes d'affaires qui désirent avoir des renseignements sur cette exposition ou qui projettent d'y exposer eux-mêmes peuvent communiquer avec le bureau de l'Eclaireur-Progrès ou appeler à 8-5151.

DEMANDE DE SOUMISSION

Il est unanimement résolu que la Fabrique de Saint-Théophile de Beauce demande des soumissions pour la vente de la coupe de bois sur le lot P. 83 Sud-Ouest, Canton Marlow et le lot 29 P. Est du même Canton.

Les soumissionnaires trouveront à la Fabrique tous les détails concernant cette coupe de bois.

Les soumissions seront acceptées jusqu'au trente juin à minuit.

Les soumissions seront ouvertes à la salle paroissiale le quatre juillet, 1970, à 8h. du soir.

La Fabrique ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

PAUL-HENRI COUTURE, sec.

Appel d'offres

Service Général des Achats

Pour obtenir la documentation nécessaire à la présentation de soumissions pour les projets ci-après décrits, écrivez ou téléphonez au:

Gouvernement du Québec
 Ministère Industrie & Commerce,
 Service Général des Achats
 Bureau des appels d'offres,
 Québec,
 Tél.: 693-5438

IMPORTANT: Identifiez toujours le projet qui vous intéresse par son numéro de code et sa description, que ce soit par écrit ou au téléphone.

Projet	Description	Livraison
5437	35000 gls huile à chauffage no. 2	Beauceville

Clôture des soumissions: 25 juin 1970, 11.00 A.M.

Le Directeur Général
 PAUL BRISSETTE



GOVERNEMENT
 DU QUÉBEC

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUCE

BEAUCE

Canada — Province de Québec

Canada — Province of Québec

District de Beauce

District de Beauce

Cour Supérieure, { L'ABBÉ J. ARTHUR NA-
 No 33,634. } DEAU, domicilié à St-

Superior Court, { FATHER J. ARTHUR NA-
 No. 33,634. } DEAU, domiciled at St-

Isidore, comté de Dorchester, demandeur, vs ERNEST ROCHELETTE, domicilié à rang Kennebec, comté de Beauce, défendeur.

Isidore, county of Dorchester, plaintiff, vs ERNEST ROCHELETTE, domiciled at Kennebec range, county of Beauce, defendant.

Pour être vendu l'immeuble ci-après décrit:
 « Partie du lot 92-A rang un canton de Linière à compter d'Aubin de l'Isle, mesurant 187 pieds dans sa ligne nord-ouest, 160 pieds dans sa ligne sud-ouest, 135 pieds dans sa ligne sud-est et 173 pieds dans sa ligne nord-est.

The immovable hereafter described to be sold:
 "Part of lot 92-A range one of the township of Linière from and after Aubin de l'Isle, measuring 187 feet on its north-west line, 160 feet on its south-west line, 135 feet on its south-east line and 173 feet on its north-east line.

Borné vers le nord-est à la nouvelle route Lévis-Jackman, vers le nord-ouest et le sud-ouest à Lucien Paquet et vers le sud-est à Gaston Caouette.

Bounded on the north-east by new Lévis-Jackman Route, on the north-west and south-west by Lucien Paquet and on the south-east by Gaston Caouette.

Pour être vendu du Bureau d'enregistrement de la division de Beauce, à Beauceville-Est, comté de Beauce, le SEPTIÈME jour de JUIL-
 Let 1970, à DIX heures de l'avant-midi.

To be sold at the registry office of the division of Beauce, at Beauceville East, county of Beauce, on the SEVENTH day of JULY, 1970, at TEN o'clock in the morning.

Le député shérif,
 ADALBERT LESSARD,
 Bureau du Shérif,
 St-Joseph de Beauce,
 28 mai 1970.

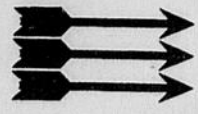
ADALBERT LESSARD,
 Deputy Sheriff,
 Sheriff's Office,
 St-Joseph de Beauce,
 May 28, 1970.

34910-0

34910



TÉL:
228-6647



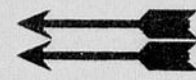
SUPER
MARCHÉ

GASTON
PAQUET

JERSEY
MILLS

LIVRAISON
GRATUITE

QUALITÉ SERVICE ET BAS PRIX



BONNE FETE A
TOUS LES PAPAS

E
C
O
N
O
M
I
E

E
C
O
N
O
M
I
E

E
C
O
N
O
M
I
E

OEUFs 2 douzaines **.97**
A moyen

MOUTARDE **.29**
Vachon 24 onces

JAMBON **1.89**
cuit 1 1/2 lb Cordon Bleu

SOUPE TOMATES LEGUMES
Aylmer 10 onces **7** pour **.98**

LAIT INSTANT 3 livres **1.39**
Carnation

FÈVES JAUNES **4/1.00**
coupées 19 onces

GRAISSE 3 livres **1.00**
Shortening Monarch

CHARBON BOIS 20 livres **1.48**

COUCHES **1.99**
flush Bye au choix

NESCAFE **1.15**
6 onces

BISCUIT chocolat chips
CHRISTIE délices vanille
Lua Lua au choix **.55**

SALADE **2** pieds **.19**
feuille

JAMBON partie croupe la livre **.57**
cuit partie jarret la livre quart fesse la livre **.69**
.63 steak ou centre la livre **.89**

CUISSE
POULET frais la livre **.39**

POITRINE
POULET frais la livre **.47**

BACON la livre **.78**
Legrade 1ère qualité

POULET BAR B.Q. CUIT **1.39**
B.B.Q. sur réserve d'avance prêt à manger chaud. chacun

SMOKED MEAT **4** paquets 2 onces **.89**
Coorsh

BOEUF HACHE la livre **.59**

SAUCISSE maison la livre **.45**

ORANGE 2 douz. **.89**
Outspan gr. 138

RADIS avec queues 3 paquets **.19**

CONCOMBRE frais ferme 2 pour **.29**

PRUNEAUX frais la douzaine **.39**

BANANES la livre **.15**
Chiquita

EDITORIAL

Canadiens-Français

par Roger Bolduc



Dans quelques jours, nous célébrerons la St-Jean-Baptiste, fête nationale des Canadiens-Français.

Conformément aux règles de la grammaire, j'écris habituellement "Canadiens français" pour parler des citoyens de notre pays qui utilisent cette langue héritée des pionniers. Il s'agit alors de mettre l'accent sur notre statut de Canadiens tout en tenant compte du langage qui nous distingue de nos compatriotes anglophones.

Mais, au moment de célébrer notre fête à nous, je me crois justifié d'unir les deux mots par un trait d'union et d'en faire une sorte de néologisme qui répond mieux à l'esprit de la St-Jean.

x x x

Parce qu'il y a sûrement moyen d'être à la fois un bon Canadien et un bon Canadien-Français. C'est même pour nous un devoir de protéger notre caractère ethnique particulier si on veut vraiment participer à la survie du Canada tel qu'il doit être.

Le jour où nous abandonnerons cette lutte, c'en sera fini d'un Canada différent des Etats-Unis et des autres nations totalement anglophones. Le Canada-Français est essentiel à l'existence du Canada tout court et les autres le savent bien qui ne veulent pas nous voir quitter la Confédération.

Il faut comprendre que le nationalisme canadien et le nationalisme canadien-français ne s'opposent pas: ils se complètent. Et il serait désastreux pour notre grand pays si les Canadiens-Français oublièrent ce qu'ils sont pour ne penser qu'à leur état de "Canadien".

Un "melting-pot" canadien ferait de nous un maigre sosie des Etats-Unis, ce qui entraînerait à plus ou moins longue échéance l'annexion, l'assimilation et la disparition de l'entité canadienne.

Les tenants de ce "melting-pot" n'ont d'autres arguments que des raisons économiques. Mais, ils n'offrent rien au coeur et à l'âme. Cette âme du Canada ne survivra que dans la mesure où chacune des collectivités qui la façonnent gardera son identité et son particularisme. Si cela n'est pas, l'âme canadienne mourra comme est morte jadis l'âme des nations qui cessèrent d'être fidèles à elles-mêmes.

"Une Confédération n'est pas la réduction à un commun dénominateur de ceux qui acceptent d'en faire partie; c'est plutôt l'épanouissement de chacun selon ses lignes propres dans un tout administratif. Rien dans tout cela ne doit briser les aspirations des parties".

x x x

Voilà précisément pourquoi il faut fêter la St-Jean-Baptiste comme les Irlandais célèbrent la St-Patrick et les Français la prise de la Bastille. Cette fête permet aux Canadiens-Français de constater qu'ils forment vraiment un peuple désireux de vivre sa propre vie nationale, un peuple qui veut être lui-même parce qu'il possède une langue, une histoire et des aspirations différentes de celles du voisin.

Ce n'est pas un défaut de vouloir être soi-même; c'est au contraire une preuve de courage et de maturité. Tant que nous exaltons notre vouloir-vivre collectif, il y aura vraiment un peuple canadien-français et nous serons fiers de lui appartenir.

Dans la vie de tous les jours, on le rencontre ce Canada-Français un peu partout: sur la rue, au travail, dans l'autobus; mais cela "reste un fait si épars, si dispersé qu'on a de la difficulté à voir son ampleur".

Et voilà que vient la St-Jean-Baptiste! Ce jour-là, les statistiques vivent et crient devant nous. On sent qu'il y a là une collectivité bien à nous, vivante, nombreuse et heureuse d'être elle-même.

On est des millions à se reconnaître pareils et compacts, capables de se serrer les coudes en disant: "Nous voici, nous sommes là, de vrais Canadiens-Français qui veulent jouer leur rôle de Canadiens en conservant d'abord leur caractère ethnique".

Le plus mauvais service qu'on puisse rendre à notre pays serait de vouloir l'uniformiser en ramenant à un modèle standard tous les groupes qui le composent.

Une fédération qui tendrait à obtenir ce résultat ne mériterait plus son nom, car on ne fédère pas des parties semblables; on les collent tout simplement les unes aux autres avec le résultat qu'elles disparaissent toutes.

Bonne fête à tous mes frères, les Canadiens-Français!

LES PÊCHES DE NOTRE ENFANCE

"Dans notre temps", les vacances commencent vers le 25 juin pour se terminer ordinairement le dernier août; il pouvait cependant y avoir une légère variante à notre avantage sur les dates, si le premier septembre tombait un samedi.

Au cours des vacances, peu de chômage: les petites roches à ramasser sur le "hersé", le sarclage réclamait nos soins en attendant les foins. Nous avions, cependant, avant et après ceux-ci, du temps libre dont l'emploi n'était pas difficile à déterminer: la pêche. Quel plaisir de suivre les ruisseaux et les petites rivières pour agacer la truite! J'ai voulu, comme M. Rivard, revoir des cours d'eau qui, à nos yeux d'enfants, paraissaient si importants. Comme les proportions ont changé! Dans les ruisseaux et les rivières, quelle diminution! La nature a-t-elle restreint ses largesses? Evidemment non. C'est que notre imagination avait amplifié les formes. Il semble bien aussi que la faune aquatique, si abondante jadis, ne soit plus aussi généreuse... "dans notre temps", cependant, il était assez facile de repérer et d'attraper les truites, soit dans les ruisseaux, parfois en partie voilés par les hautes herbes ou les broussail-

les, soit dans les bassins que le courant y avait formés. Trois ruisseaux attiraient notre attention: l'un traversait la terre de M. Auguste Gagnon, l'autre celle de M. Hilaire Turmel, et le 3ème celle de M. Léon Turmel. Nous étions plus à l'aise dans la rivière "Pennin", très généreuse, mais un peu loin. Nous préférons la rivière St-Louis, qui prend sa source dans le 4ème rang et devient la rivière Chassé, après avoir reçu un affluent, au bout des terres du rang St-Louis, pour aller se jeter dans la Chaudière, en passant par le "Domaine". Ces rivières, dis-je, contenaient quantité de belles truites, et nous savions en profiter!

Les jours de belle apparence, nous partions gaiement, munis de vers, de lignes et d'hameçons, avec notre diner, à la recherche de belles captures. Une canne d'environ 15 pieds de long et une petite fourche destinée à enlever les poissons, complétaient l'équipement. Il fallait cependant choisir les endroits favorables: par ex. les chaussées bâties pour activer les moulins à scie; les terres de M. Jean Hébert, Ludger Carter et Pierre Bonneville en contenaient une chacune, et le bas de leur chute était aussi chanceux que les

chaussées elles-mêmes. De plus, maman nous avait dit:

"Choisissez de préférence les bassins profonds au-dessus desquels un gros arbre projette son ombre".

Mais la truite est farouche! Il ne fallait pas lui faire trop de "grimaces". Nous devions alors ramper, en retenant notre souffle pour garder le poisson à notre portée. L'expérience aidant, nous faisons de magnifiques captures! Et plus la rivière grossissait en descendant, plus c'était chanceux. Un jour, cependant, nous avons fait une découverte extraordinaire, une vraie merveille! A la hauteur de la forêt de M. Joseph Landry (Jos. à Jackot) il y a au pied d'une cascade ce qu'on appelle une "marmite". A Lucerne, en Suisse, près du Mont-Pilate, nous en avons vu une semblable où l'on peut voir trois ou quatre grosses pierres rondes qui, pendant on ne sait au juste combien de temps, ont tourné sous l'effet des glaciers fondants et formant un remous considérable, et ont fini par creuser le roc. Un phénomène semblable s'est produit dans notre rivière à un endroit où le roc est légèrement friable. Cette marmite est d'environ 14 ou 15 pieds de diamètre et d'au moins 20 pieds de profondeur, car nos cannes ne pouvaient en atteindre le fond. La date? Il faut remonter à des millions d'années! Il est possible que cette merveille soit très peu connue. A ceux qui vou-

EMPLOIS DISPONIBLES

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal l'ECLAIREUR-PROGRES, C. P. 158, 509, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Qué., en collaboration avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

Opportunités d'emploi dans la région

FEMMES

Archiviste médicale diplômée.

Secrétaire bilingue, féminin ou masculin, pour emploi dans la fonction publique du Canada. Cet emploi est vacant dans la région de Beauce. Formation secondaire avec quelques années d'expérience sont exigées. Salaire de début: \$6,200.

Femme mariée, demandée comme aide-cuisinière. Travaillera du lundi au jeudi de 7.30 heures p.m. à la ferme-ture, et le dimanche de 10.00 heures a.m. à 7.00 heures p.m.

Ouvrières pour opérer fileuses dans une usine de textile.

Plusieurs opératrices de machines à coudre, de préférence avec expérience, femmes mariées ou célibataires sont requises par un employeur de la région. L'emploi est de nuit, de 6.00 heures p.m. à minuit, du lundi au vendredi.

HOMMES

Comptable agréé demandé dans la région.

Cuisinier pour travailler le soir.

Mécanicien d'automobiles avec bonnes connaissances dans la réparation de transmissions automatiques.

Mécanicien qualifié pour prendre charge de l'entretien et réparation d'une flotte de 17 camions.

Mesureur classificateur de bois avec expérience. Emploi

de nuit.

Peintre au fusil pour emploi dans une fabrique d'articles de fibre de verre.

Rembourseur de meubles avec expérience.

Débosseneur-peintre d'automobiles avec certificat de compétence.

Opérateur de "Grader" pour travailler sur l'entretien de chemins.

Bûcherons avec scie mécanique pour bûcher et écorcer bois de tremble. Devront voyager matin et soir et se nourrir. Aussi propriétaire de tracteur J-5 pour le même employeur. Emploi près de St-Georges.

Trente (30) bûcherons pour coupe de bois en longueur et aussi 8 pieds. Devront soumettre nom des candidats avant de diriger. Durée de l'emploi: janvier 1971.

Cinquante (50) bûcherons demandés pour travailler à La Tuque, Abitibi. Travail en équipe de 3 hommes (1 opérateur de débuseuse et 2 bûcherons avec scie mécanique). Transport frais des candidats. Possibilité de salaire \$25.00 par jour et plus.

Employeur Américain

Opérateur de pelle mécanique à câble (Bantam) pour chargement de bois de pulpe sur camion. Visa américain nécessaire.

MESSAGE SPECIAL

Embaucher un étudiant c'est faire un bon placement, parce que l'étudiant c'est la main-d'oeuvre de demain. Que ce soit pour une période plus ou moins longue, le Centre de Main-d'oeuvre du Canada peut vous en suggérer un. Participez à la Campagne du Placement Etudiant.



Centre de Main-d'oeuvre du Canada

Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

271, 1ère avenue est, Ville St-Georges. tél.: 228-4806

draient la visiter, j'offre mes services gratuitement! J'espère qu'elle n'a pas changé. En tout cas elle vaut la peine d'être vue. Cependant, la truite ne semblait pas y avoir élu domicile; les grosses surtout préféraient les chaussées. Par une très chaude journée de juillet, j'en ai vu deux dont l'une avait environ 20 à 22 pouces de longueur, (ce n'est pas une histoire de pêche!). Nous n'avons jamais réussi à les faire mordre, même en plaçant l'appas devant leur gueule; elles sont restées impassibles en face de nos habiles et rusées manigances; vieilles et prudentes, indolentes à cause de la chaleur, elles ont ainsi sauvé leur peau...

Même si l'on revenait parfois les mains vides, l'esprit et le coeur ne l'étaient pas.

Nos excursions de pêche nous ont toujours permis de goûter aux charmes des champs et des forêts, toujours pleines de mystères et de mélodies. C'est là un divertissement incomparable, si l'on se donne la peine d'observer ces lieux et d'écouter toutes les agréables rumeurs qui s'élèvent des sous-bois et des hautes futaies; sous leurs ramures, près d'une cascade aux murmures argentins, rafraîchis par une brise embaumée, nous dévorions à belles dents le diner toujours succulent préparé par notre mère, en écoutant les habiles et nombreux virtuoses que le Créateur a doués si merveilleusement.

La forêt, quelle sérénité, quelle pureté naturelle, quelle atmosphère tonifiante, quelle charmante poésie ne renferme-t-elle pas! Nous y avons appris bien des choses utiles et agréables. Quel dommage qu'il n'y ait pas eu de Clubs 4 H à cette époque! En vérité, dans le grand et merveilleux livre de la nature, Dieu a partout apposé sa signature. A nous de nous procurer un immense plaisir en observant

toutes les splendeurs qui nous entourent. Tout notre être en retirera un profit considérable et une satisfaction à nulle autre pareille.

Adultes et jeunes, parents et enfants, sachons apprécier et goûter les beautés naturelles dans lesquelles nous vivons. C'est là une récréation bien-faisante pour le corps et pour l'âme. Contrairement à la "mari" et aux autres stupéfiants, ça ne coûte pas cher, et ça ne laisse que des effets excellents et durables...

L.J.F., ptre.

La Parole

Les chants du cinquième dimanche après la Pentecôte se rencontrent sur un point capital: la confiance en Dieu et en sa divine Providence.

La confiance filiale est, aux yeux des Pères de l'Eglise, une note caractéristique de l'authentique vie d'union à Dieu.

La liturgie se préoccupe ainsi de former en nous la piété de l'Eglise.

Les bègues ont plus d'humour

C'est un fait reconnu que la plupart des bègues manifestent dans leur langage plus d'humour que le commun des mortels.

Voilà ce que nous livre Jean-Guy Leboeuf, président de l'Ins-

(suite à la page 6)

**BOURSES
SOULIERS
À BAS
PRIX**

**SIMARD CHAUSSURES enr.
JULES MAHEUX, prop.**

1405, Boul. DIONNE, ST-GEORGES
Téléphone: 228-3995



Assemblée générale annuelle du Conseil régional de Pastorale

Mercredi soir dernier, le 10 juin, avait lieu à l'Auditorium de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, Ville St-Georges-Ouest, la deuxième assemblée générale annuelle du Conseil régional de pastorale pour la région La Chaudière. Cette rencontre était sous la présidence de M. l'abbé Odina Poirier, curé de l'Assomption et président de cet organisme.

Après le mot de bienvenue, il y eut présentation des membres présents. Il s'agissait de délégués des Conseils paroissiaux de pastorale et de divers organismes profanes. Plus de 35 paroisses sur 47 étaient présentes. Cette rencontre regroupait donc environ 175 personnes: prêtres, religieux et laïcs.

Le but de la réunion était d'abord de rendre compte du travail accompli depuis septembre 1969 et de tracer les grandes lignes du programme d'action pour l'an prochain. Le secrétaire animateur précisa le rôle important de l'assemblée générale. M. l'abbé Luc Grenier, fit re-

marquer que l'assemblée reflétait bien l'Eglise régionale puisqu'elle regroupait les éléments qui la constituent et ceux qui travaillent plus directement par leurs fonctions. Il insista sur l'importance pour chacun d'y jouer son rôle par un engagement qui doit aller jusqu'à la compromission personnelle au service de l'ensemble.

Par les nombreux rapports qui furent présentés par les responsables de chacun des secteurs de la pastorale, l'assemblée fut à même de constater les nombreuses activités qui se sont déroulées durant les dix derniers mois. Tous les comités ont fon-

ctionné aux maximum: le Bureau du CRP, le Conseil presbytéral régional, le Comité des religieux et du laïcat, les Comités de liturgie et de vocations, la pastorale scolaire à l'élémentaire, au secondaire et au niveau des adultes, la pastorale familiale, la pastorale des loisirs, la pastorale des jeunes travailleurs et également le secteur de la sobriété.

Il y eut ensuite présentation du rapport financier au 4 juin dernier. Le secrétaire précisa la provenance des argents recueillis et l'usage qui en a été fait. L'on pu constater que les dépenses s'élevaient à \$16,048,04 et les recettes à \$15,229,75 pour un déficit d'opération de \$818,29 largement compensé par le surplus de l'an dernier. Les principales sources de revenus proviennent des paroisses, du Comité régional des religieux et de diverses activités organisées durant l'année. Il est à remarquer

la compréhension et la participation des fabriques à contribuer très généreusement pour les services que les paroisses acceptent de se donner régionalement.

Après un café servi par les religieuses de l'Hôtel - Dieu, Sr Georgette Villeneuve, membre de l'équipe animatrice du CRP, brossa les grandes lignes qui devaient orienter le plan d'action pour 1970-1971. Les grandes priorités de la région La Chaudière porteront l'an prochain sur la pastorale des jeunes en milieu de travail, la pastorale familiale, l'éducation de la foi à tous les niveaux, la participation du laïcat à l'Eglise, le recyclage des prêtres, la liturgie le problème de la pauvreté et enfin la pastorale missionnaire. Les modes d'action privilégiés

seront le travail d'équipe à la base (Conseil paroissial de pastorale) et au niveau de la région (Conseil régional de pastorale et Comité régionaux). L'on se propose d'intensifier l'animation par des contacts personnels et des rencontres de petits groupes par zones. L'on insistera sur les techniques d'animation et l'usage de plus en plus poussé des massmedia: le Bulletin "Entre-Nous", les journaux et la radio.

Après discussion de l'assemblée, il fut décidé d'orienter le plan d'action dans le sens des priorités établies en ajoutant une participation toujours plus efficace du CRP à différents Comités régionaux qui travaillent dans le secteur profane, en par-

(suite à la page 22)

BEAUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN

75 à 100 milles à l'heure

ST-COME BEAUCE

Terrain 1/2 mille sans poussière

SUPER VENTE D'ÉTÉ

COMMENÇANT JEUDI LE 18 JUIN À 9h.00 A.M.

Chez Dallaire est toujours l'endroit où vous recevez davantage en retour du dollar que vous y laissez...

<p>Costumes de bain 20% REDUITS DE</p> <p>Blouses de coton 1.95 A PARTIR DE</p> <p>Bermudas 1.95 A PARTIR DE</p> <p>Vêtements sport 20% REDUITS DE</p> <p>Robes toilette 20% REDUITS DE</p>	<p>Robes longues 20% REDUITES DE</p> <p>Robes de mariées 33 1/3 REDUITES DE</p> <p>Manteaux longs 50% REDUITS JUSQU'A</p> <p>Manteaux de pluie 33 1/3 REDUITS DE</p>
--	--

Profitez-en pour faire vos achats à l'occasion de la St-J.-Baptiste et des vacances

FOURRURES

Nous avons déjà reçu un bel assortiment de nos styles 1970: Phoque d'Alaska, Vison, Castor, Loutre et beaucoup de Fourrures Sport tel que Chat Sauvage pour dames et messieurs, Rat musqué naturel, Loup, Chat sauvage blanchi, Lapin, dans toutes les teintes, etc.

Une réservation vous fera faire de belles économies. L'Entreposage vous sera fourni gratuitement.

Confiez-nous les réparations de vos fourrures sans tarder.

385, 1ère Ave, St-Georges

R. Dallaire
INC.

Tél. 228-2641

VIENT DE PARAITRE

"Grain de sagesse"

Vendredi, le 8 mai dernier, avait lieu le lancement du volume "Grain de Sagesse", le plus récent ouvrage de Jean-Guy Leboeuf. Ce lancement avait lieu lors de l'ouverture du Salon de la Femme, en présence d'une foule d'invités du monde des affaires, de la politique, de la presse écrite et parlée et du monde artistique. Madame Robert Bourassa, épouse du nouveau Premier Ministre, a accepté avec gentillesse et délicatesse, deux exemplaires autographiés de "Grain de Sagesse", le premier pour elle-même, le second pour son époux.

Comme on le sait, Monsieur Leboeuf, avait déjà publié en 1962, le volume "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès!" dont le tirage a atteint 60,000 exemplaires.

Pourquoi avoir écrit "Grain de Sagesse"? Depuis août 1969, Jean-Guy Leboeuf est l'auteur d'une chronique quotidienne dans le Journal de Montréal et dans le Journal de Québec. De nombreux lecteurs et lectrices lui ont demandé à plusieurs reprises d'en publier un recueil: le voici!

Dans ces 208 pages, il groupe les 100 premiers articles parus. Les articles touchent des sujets comme: le calme, l'harmonie, la réalité, le travail, la volonté.

Chaque article est illustré d'un dessin symbolique. Pour "La Maturité", c'est une pomme qui se détache d'un arbre, pour "Se Réveiller", ce sont deux pieds nus. Les idées sont profondes, mais exprimées dans un style simple à la portée de tous.

Ce volume deviendra facilement et rapidement un livre de chevet pour une quantité de personnes qui y puiseront des idées stimulantes pour bien solutionner les problèmes quotidiens.

Récollecion sacerdotale

Jeudi, le 18 juin, à l'Auditorium de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, de 1.30 à 4.00 hres p.m., aura lieu la récollecion sacerdotale pour les prêtres de la région La Chaudière.

Le sujet de cette rencontre portera sur les Loisirs. Les invités seront M. l'abbé Léonce Bouchard et M. Gilles Légaré du Comité des Loisirs de la région de Québec. L'on y abordera tous les points susceptibles d'intéresser les prêtres dans leur pastorale dans ce domaine.

Invitation spéciale à cette dernière rencontre de l'année 1969-70.

Le "Canadien"... le train à prendre pour visiter le Canada

Voitures-dôme, musique, bons repas, choix de facilités modernes. Toutes ces caractéristiques et nombre d'autres, vous les obtenez dans le "Canadien". Il en part un de Montréal chaque jour à destination de Vancouver. Prenez-le et laissez-vous conduire en tout confort. Consultez votre agent de voyages ou tout bureau du Canadien Pacifique.




Prêts aux entreprises



n'importe où au Canada

La BEI peut-elle vous aider? Presque tous les genres d'entreprises ont déjà bénéficié de ses services: fabrication... commerce de gros et de détail... tourisme et divertissement... construction... agriculture... transport et entreposage.

Si vous avez besoin de financement pour établir, développer ou moderniser votre entreprise n'importe où au Canada, communiquez avec nous.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCIER À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

QUÉBEC, P.Q.: 925, chemin St-Louis — Téléphone: 681-6341

D'APRÈS CLÉMENT ROY



AVANT DE PARTIR EN VACANCES, il est sage de faire bonne provision de chèques de voyage à la Banque Royale. Ces chèques étant acceptés partout, il vous est ainsi possible de n'emporter que \$50. au plus en argent comptant. Un bon moyen de voyager en toute quiétude.

Il est aussi à conseiller de mettre en sécurité tous vos objets de valeur tels que testament, hypothèque, actions, bijoux, dans un coffret de sûreté de la Banque Royale.

Passez donc nous voir avant votre départ. Vous profiterez mieux de vos vacances.

Vous serez très bien reçu à la BANQUE ROYALE

St-Georges de Beauce — 228-5551

M. Victor Talbot



Mercredi le 10 juin décédait subitement à St-Georges M. Victor Talbot, négociant en gros, époux de feu Lucienne Poulin. Il était âgé de 61 ans et c'était un citoyen particulièrement bien connu dans toute la région. M. Talbot laisse ses frères et soeurs: le Fr. Eloi Talbot, mariste, de Château-Richer; Mlle Cécile Talbot de St-Georges; Mme

Rose Chrétien de St-Georges; M. et Mme Laurent Talbot de St-Georges; M. et Mme Paul-Henri Talbot de Ste-Marie.

Lui survivent aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu le 12 juin en l'église de St-Georges sous la direction de la Maison Gédéon Roy. La levée du corps fut faite par M. le curé Joseph Denis qui chanta également le service assisté des abbés Doyon et Bilodeau.

Les porteurs étaient MM. Fernand Charest, Benoit Bolduc, Wilfrid Beaudoin, Emilien Veilleux, Côme Morin et Héliodore Caron.

LES BEGUES

(suite de la page 4)

titut de Personnalité, alors qu'il débute pour une quatrième saison ses cours d'Expression Orale, pour le traitement des troubles du langage, spécialement le bégaiement.

De même que chaque personne a son handicap, ainsi

chaque bégue a sa propre forme de bégaiement.

Quelle est la méthode utilisée à cette école bien connue? Tout d'abord, du dehors vers l'intérieur, c'est-à-dire, amener le participant à mieux comprendre les causes profondes de son problème, à créer au-dedans de lui un climat de sécurité psychologique et à accélérer son processus de socialisation.

Rappelons que Churchill a été bégue pendant longtemps! C'est donc dire que le bégaiement peut être surmonté! Comme le dit la Bible: "...et la langue des bégues s'exprimera facilement et clairement". (Isai XXXII)

Ces cours d'Expression Orale peuvent se donner à raison d'un soir par semaine ou à raison d'une semaine complète passée à Montréal pendant le mois de juillet. Pour obtenir plus de détails, les lecteurs de ce journal sont invités à demander le prospectus gratuit en écrivant à l'Institut de Personnalité, 1600 rue Berri, suite 213, Montréal 132 ou en téléphonant à 842-8186.

Possibilité d'avancement

pour jeune homme aimant faire affaire avec le public

Aimez-vous faire affaire avec le public? Voulez-vous réussir rapidement? Le programme intensif de formation du personnel de direction de HFC vous permettra d'avancer rapidement. Pas de vente; le travail comprend principalement des entrevues. 21-28 ans, diplômés d'école supérieure ou secondaire.

Salaires réguliers avec augmentation selon résultats; possibilités d'avancement; sécurité; avantages sociaux.

HOUSEHOLD FINANCE CORP.

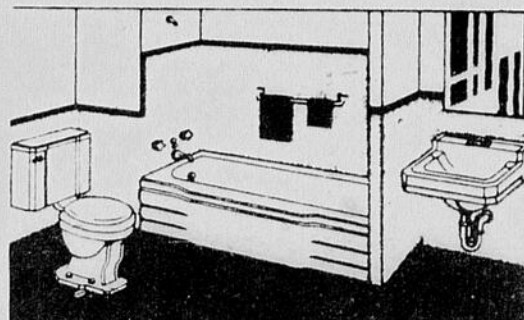
413, 1ère Avenue, St-Georges-Est, Beauce Tél. 228-4844



LE COMITE RESPONSABLE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE A STE-MARIE: En avant: MM. Odilon Lessard, Richard Busque, Jean-Paul Cloutier, président, et Jean-Claude Lessard. Debout: MM. François Roy, Armand Giguère, Lo-

renzo Bilodeau et St-Georges Poulin. Trois autres organisateurs étaient absents pour cette photo: MM. Rhéo Gilbert, Joseph "T-Blanc" Giguère et le curé Emile Tardif.

Spécial: Bain tombeau à \$39.95



CHAMBRE DE BAIN COMPLÈTE avec douche téléphone... A PRIX REDUIT

G.-H. BROUSSEAU CHARGEX

29, 18e Rue — St-Georges-Est — Tél. 228-3212

Saint-Théophile

CARNET SOCIAL

M. et Mme Origène Marquis et leurs enfants de St-Hubert visitaient M. et Mme Elie Gagnon de St-Théophile ainsi que d'autres parents.

M. et Mme Dorès Bouchard de Porthsmouth ainsi que Mme Joseph Labbé visitaient M. et Mme Ernest Morin de St-Théophile.

MALADE

Voeux de prompt rétablissement à Mme Bertrand Vigneault de St-Théophile hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec de la part de ses parents et amis.

Saint-Jules

MARIAGE

Aurélien Gagné fils de M. et Mme Emile Gagné (Ida Cloutier) et Thérèse Poulin, fille de M. et Mme Philippe Poulin (Marguerite Latulippe) de Beauceville..

BAPTEMES

Le 31 mai, fut baptisée la première enfant de M. et Mme Réjean Lagueux (Diane Rodrigue). L'enfant porte les noms de: Nancy. Parrain et marraine: M. et Mme René Rodrigue de Beauceville. Porteuse: la maman. Nos félicitations.

CARNET MONDAIN

Lundi le 25 mai, il y eut assemblée du comité de la Pastoral.

Mercredi, assemblée de l'O. T.J. A cette assemblée on réforma le comité comme suit: M. Léopold Lessard, président, il remplace M. Claude Jacques. M. Michel Pépin, secrétaire, il remplace Mlle Denise Cloutier. Directeurs: Mme Martine Cliche, M. Marc Lessard, M. Ulric Mathieu, M. Rémi Pelchat. Les directeurs suivants ont été réélus pour un autre terme: Messieurs Edouard Gagné, Georges-Henri Cloutier et Léopold Roy.

A l'occasion du décès de M. Clément Giguère de Valleyfield; M. et Mme Dominique Giguère, M. et Mme Léopold Giguère, M. et Mme Adrien Giguère, M. Lionel Giguère, Mme Dieudonné Jacques, Mlle Dorilda Drouin, M. et Mme René Pelchat, M. et Mme Marc Lessard, M. et Mme Georges - Henri Cloutier sont allés rendre une visite de sympathie.

Soirée à St-Ludger

Le 31 mai dernier, à l'occasion de la fête de l'Age d'Or une soirée a été magnifiquement réussie à St-Ludger, en la salle paroissiale.

On distribua plusieurs cadeaux dons des paroissiens.

A cette occasion on souligna les cinquante et soixante années de vie de mariage en offrant des cadeaux-souvenir. La soirée se continua par du chant, danse, musique et le tout se termina par le tirage de cadeaux, prix de présences.

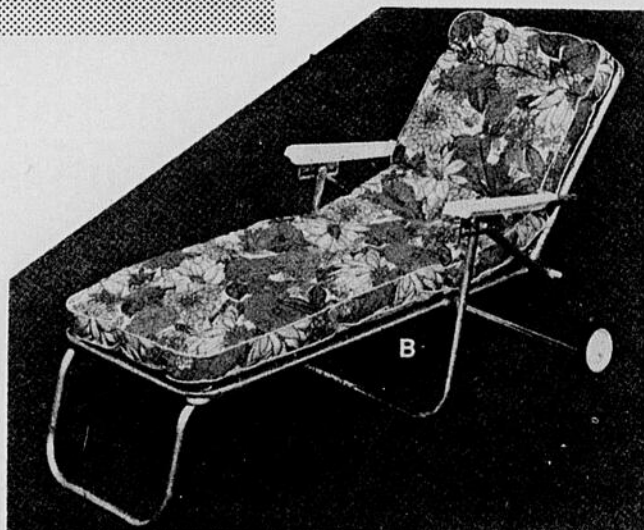
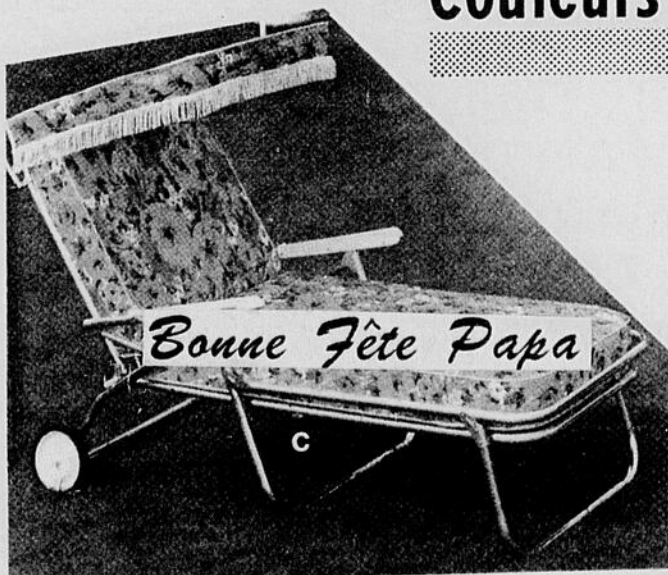
"C'est très beau l'Age d'Or, et à St-Ludger on ne l'oublie pas", cette magnifique soirée le prouve.

SPÉCIAL

FÊTE DES PÈRES

CHOIX COMPLET

Couleurs et modèles



GÉRARD POIRIER Meubles

280, 1ère Avenue, St-Georges Est

Tél. 228-2710

Tring-Jonction

M. et Mme Fernand Lessard (Ghislaine Gravel) de Tring-Jonction, rg 3 sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 12 avril à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville et baptisée le 10 mai en l'église Ste-Famille Tring-Jonction par M. l'abbé Jean - Charles Baillargeon sous les prénoms de: Marie- Josée - Nicole, Parrain et marraine: M. et Mme Jean - Claude Sylvain de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Fernand Lessard, mère de l'enfant.

M. et Mme Raymond Labbé (Claudette Turmel) de St-Séverin ont le plaisir d'annoncer à tous les parents et amis la naissance d'une fille née le 8 mars à l'Hôpital de Beauceville et baptisée le 21 mars en l'église St-Séverin par M. l'abbé Antonio Arsenault, sous les prénoms de: Marie, Lucette, Lynda, France. Parrain et marraine: M. et Mme Réal Lessard (Lucette Turmel) d'East Broughton, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Dorothee Turmel de St-Frédéric tante de l'enfant.

M. Ernest Doyon décédé accidentellement à Ste-Marie, le 3 mai à l'âge de 25 ans, fils de M. Gaudias Doyon décédé et de dame Irène Paré de Breakeyville. Ses funérailles ont eu lieu le 7 mai à 3 hres p.m. en l'église de Breakeyville. Il était le neveu de Mme Irénée Roy et Léonce Paré de St-Frédéric.

Samedi le 23 mai à 4 hres était célébré en l'église de St-Frédéric le mariage de Mlle Suzette Vachon, fille de M. et Mme Bertrand Vachon et Gemma Vachon de St-Frédéric à M. Serge Vachon agent de la Sûreté Provinciale, fils de M. et Mme Bertrand Vachon et Odile Doyon de St-Frédéric.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Louis-Philippe Pelletier, curé de St-Frédéric.

Samedi à 4h.30 le 30 mai était célébré en l'église de Ste-Famille de Tring-Jonction, le mariage de Mlle Francine Poulin, institutrice, fille de M. Léopold Poulin décédé et de dame Irma Huard de Tring-Jonction à M. Gilles Paré étudiant en Médecine, fils de M. et Mme Lionel Paré et Anne-Marie Poulin de St-Alfred, Beauce.

Samedi à 5 heures p.m. le 16 mai était célébré en la Basilique de Québec le mariage de Mlle Lise Paré, fille de M. et Mme Donat Paré de Black Lake à M. Luc Gilbert - Lessard, fils de M. et Mme Wilfrid Gilbert de St-Frédéric.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Mgr Louis-Albert Vachon.

Samedi à 4 heures le 2 mai était célébré en l'église de St-Séverin le mariage de Mlle Gisèle Lachance, fille de M. et Mme Marie-Louis Lachance de St-Séverin à M. Jacques Bouchard fils de M. et Mme Wulisse Bouchard de Ste-Marie, Beauce.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Antonio Arsenault de St-Séverin.

Sainte-Clotilde

Double fête

Dimanche, le 31 mai, les paroissiens de Sainte-Clotilde sont fiers de commémorer l'heureux anniversaire de naissance de leur dévoué Pasteur, Monsieur l'abbé Jules - Almé Vallée qui, depuis trois ans, se dépense sans compter au bien de ses chères ouailles.

Tous groupés, dans le temple du Seigneur, auprès de leur chef spirituel qui fait la Célébration Eucharistique, supplient Dieu de le bénir et de lui accorder les grâces nécessaires dans l'exercice de son saint ministère.

Après les prières litaniques,

les personnes suivantes offrent à notre bon Monsieur le Curé, au nom de la paroisse entière, des dons appréciables: Mesdames Laurent Grondin, Marie-Louis Bolduc, Roméo Grenier, Lorenzo Trépanier, Jean-Luc Pomerleau, Jean-Paul Prévost, Lionel Prévost, de magnifiques gerbes de fleurs, destinées à la décoration de l'église.

M. Joseph-Paul Vachon, une dactylo. Mme Félix Grenier, une carte de fête, les honoraires d'une grand-messe et la jolie somme de trente-cinq dollars.

Notre Pasteur, très ému, remercia sincèrement ses bien-aimés paroissiens, de leur générosité si remarquable et de l'agréable surprise qu'ils viennent de lui causer.

Que le Tout-Puissant soit magnifié pour les multiples faveurs octroyées à son digne Représentant, au cours de sa vie sacerdotale!

Cette journée inoubliable se clôture à la salle du couvent par une veillée dédiée aux

personnes de l'Age d'Or.

Tout est gai et amusant. Un groupe de danseurs s'exécute et font déridier plus d'un front.

M. et Mme Raymond Pomerleau, qui célébreront, en juin, leur jubilé d'or, reçoivent de la main de M. le Curé, une bénédiction de sa Sainteté le Pape Paul VI, en même temps, il leur donne à chacun une rose couleur or.

Mme Roméo Bernard se fait une joie d'offrir à notre Pasteur, un superbe gâteau de fête.

Enfin, M. l'abbé J. A. Vallée nous montre des diapositives sur Miami et sur la paroisse de Sainte-Clotilde.

Avant de se séparer, les invités à cette soirée récréative vont au caféteria déguster un succulent goûter préparé par nos habiles fermières.

Merci à Mme Conrad Pomerleau qui accompagnait au piano, M. Jean-Paul Prévost du violon, Mme Jean-Yves Bi-

(suite à la page 10)

FACE À DEMAIN

LES TECHNICIENS SONT DEMANDÉS

- RADIO/TÉLÉVISION
- MÉCANICIEN AUTOMOBILE ET DIESEL
- DESSIN INDUSTRIEL
- RÉFRIGÉRATEUR ET ÉLECTRICITÉ
- DÉBOSSAGE-SOUDURE
- MACHINISTE ET AUTRES



ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE

Jour Soir Corresp. Cours du samedi

Nom

Adresse

Ville

Nom du père

Age

Tél. E-P

Classes d'été débiteront Juillet & Août

Les entrevues, tests et formalités d'inscription demandent un certain temps. Réservez votre place dès maintenant.

529-9566

Québec: 515 Mgr. Gauvreau
aussi Montréal: 3035 Saint Antoine
près métro Atwater 935 2525

INSTITUT
AVIRON
L.T.E.E.
TECHNIQUE

La compacte non-compacte



La nouvelle Renault 12

La première vraie compacte des années '70 qui vous offre économie, commodité, performance — et qui donne plus de confort là où les autres s'en tiennent à des prétentions.

La Renault 12 est la seule nouvelle compacte qui réponde à toutes les exigences de l'automobiliste des années '70.

Son prix d'achat est étonnamment bas. Et elle fait 35 bons milles au gallon. Essayez donc de trouver mieux!

Elle passe de 0 à 60 m/h en 15.2. C'est la puissance d'accélération qui garantit des dépassements en toute sécurité. Ses freins à disque à l'AV et à tambours à l'AR, en font l'une

des voitures les plus sûres en cas d'arrêt d'urgence.

Aussi, la solide adhérence de la traction AV et les pneus à carcasse radiale vous assurent une tenue de route exemplaire.

Grâce à ses dimensions pratiques, (longueur hors-tout: 170 po.) elle se stationne en un tour de main.

Et, comme la Renault 12 n'est pas une simple réduction de grosse voiture, elle vous

donne plus de confort et d'espace que vous ne pourriez imaginer: 4 grandes portes, plus d'espace intérieur que les autres nouvelles compactes, un coffre de 17 pi. cu., sièges rembourrés de 7½ pi. cu. de caoutchouc mousse... C'est ça qu'on appelle une "compacte non-compacte".

Essayez la nouvelle Renault 12, modèle '71.

Tellement confortable que vous voudrez y vivre!

RENAULT 12

La raison du confort est toujours la meilleure.

Pour plus de renseignements, voyez nos vendeurs: Léo Veilleux et Jean-Roch Thibaut

GARAGE LÉO VEILLEUX

Dépositaire RENAULT vente et service

655, Boul. Lacroix St-Georges-Est Tél. 228-2391

CENTRE POLIQUIN Enr.

Farmacia

- Remèdes brevetés
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux • Journaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès

FERMÉ jusqu'au 1er juillet

POUR
RÉNOVATION
Café Royal

Mercredi, 17 juin 1970

Page 9

CHAMPION PROVINCIAL



Pour la première fois dans l'histoire sportive de la Beauce, un des nôtres vient de remporter le championnat provincial du tir à la carabine .22; cet exploit fut réussi dimanche dernier par JOS CARRIER de St-Georges. Notre concitoyen fut en effet le vainqueur du tournoi provincial disputé au Club Balle d'Argent de Sorel; il se mérita le premier prix et une médaille d'or. Par suite de cette victoire, Jos Carrier ira de nouveau représenter le Québec à Winnipeg du 24 au 30 juillet lors du tournoi national. Félicitations et bonne chance à notre as tireur!

NOMINATIONS CHEZ LES POMPIERS

Le directeur du Service contre-incendie à St-Georges, M. Lucien Poulin, vient d'annoncer les nominations suivantes.

M. Philippe Bureau est promu au poste de Directeur de la circulation dans le grand St-Georges pour les cas d'urgence. M. Marcel Bureau devient directeur-adjoint de la brigade des pompiers.

Par ailleurs, M. Maurice Morin est nommé capitaine et M. Roger Fortin, lieutenant. M. Jean-Luc Morin devient sergent et trois nouveaux caporaux ont aussi été nommés: MM. Antonio Paquet, Ls-Georges Bureau et Edy Hall.

Le chef Poulin insiste auprès des automobilistes pour qu'ils n'amènent pas leurs véhicules trop près du théâtre d'un incendie.

En plus de nuire à la circulation, d'entraver le travail des camions-pompes et des pompiers eux-mêmes, ces gens s'exposent à des contraventions qu'ils trouveront un peu amères!

Ce sont d'abord les pompiers qu'on attend sur les lieux d'un incendie. Donnons-leur tout l'espace nécessaire pour remplir leur tâche qui n'est pas toujours facile.

Qui sera maire?

Nous voici à mardi, trois jours à peine avant la mise en nomination à Ville St-Georges, et aucune candidature certaine ne se dessine à l'horizon.

Qui deviendra maire de cette municipalité en remplacement du Dr Victor Cloutier qui donna sa démission lundi dernier?

Le civisme, c'est une foule de petites choses: ça consiste entre autres à aider les pompiers dans leur besogne particulièrement en leur laissant le champ libre.

Plusieurs noms ont circulé depuis une semaine, mais leur nombre diminue de plus en plus au fur et à mesure que ces concitoyens déclinent les invitations.

Aux dernières nouvelles, on ne parlait plus que de MM. Sylvester Redmond, St-Georges Fortin et Marc Roberge. Mais, il reste encore trois jours avant l'heure limite qui est 2 heures vendredi après-midi.

Tout peut arriver d'ici là. Il est possible qu'un candidat dont on n'a pas encore parlé surgisse à la dernière minute. Il est possible aussi qu'aucun bulletin de présentation ne soit déposée ce qui obli-

ne soit déposé ce qui obligerait le Lieutenant-Gouverneur en Conseil à "nommer" un nouveau maire à Ville St-Georges.

La population s'interroge et commence même à s'inquiéter. Il existe sûrement chez nous d'excellents candidats à la mairie. Le problème consiste à les convaincre d'accepter cette lourde responsabilité.

SA MOTO TOUTE NEUVE L'ENTRAÎNE DANS LA MORT



Terre des Hommes est maintenant ouverte à votre curiosité. Si vous n'avez pas les moyens d'aller voir le pavillon du Québec à Osaka, vous pourrez toujours vous reprendre en visitant le pavillon du Japon à Montréal.

A Coleraine, près de Thetford, on vient de découvrir un cratère mystérieux après avoir vu des objets lumineux non-identifiés dans le ciel. A mon avis, c'est un attrait touristique qu'on est en train d'inventer. Félicitations au Syndicat d'Initiative!

L'homme en blanc, Gilbert Croteau, ex-candidat contre le maire Drapeau, se retrouve en prison sous une accusation d'escroquerie. Voilà où ça mène d'être candidat à la mairie...

En pleine canicule, le gouvernement fédéral vient de réussir un exploit en "gelant" les augmentations de salaire! Il devrait utiliser ce même

(suite à la page 10)



M. GASPARD GAGNE de St-Georges vient d'être élu vice-président de la Fédération Nationale des Jeunes Chambres lors du congrès tenu à Beauport. M. Gagné, un ex-président à St-Georges, représentera la région de la Chaudière dans l'exécutif national.

Une collision entre une motocyclette et une automobile a coûté la vie mercredi dernier à Denis Pépin, 18 ans, demeurant dans le rang St-Pierre à St-Georges.

L'accident s'est produit vers 10 heures du matin sur la route de St-Benoît. Sous la violence du choc, le jeune homme fut projeté sur la chaussée où il s'infligea une fracture du crâne qui devait lui être fatale.



La victime fut conduite à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et de là à l'Hôpital St-Sacrement où la mort survint vers

9 heures du soir. Le blessé n'avait pas repris conscience.

Denis avait été victime d'un accident grave l'automne dernier et s'était fracturé une jambe; il y a un mois, il décidait de s'acheter une motocyclette neuve pour se remettre à son sport favori. C'est malheureusement sur ce véhicule qu'il a péri mercredi dernier.

Denis Pépin laisse son père et sa mère, M. et Mme Henri Pépin (Alice Champagne), Sa grand-mère, Mme Edouard Pépin. Ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Marc-André Coulombe (Annette); M. et Mme René Bergeron (Madeleine) et Mlle Lucile Pépin.

Lui survivent aussi plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces. Ses funérailles ont eu lieu lundi midi en l'église de St-Georges sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

A M. et Mme Pépin et à toute la famille éprouvée par ce drame, nous offrons nos très sincères condoléances.

Les travaux achèvent à l'aéroport de St-Georges

Très bientôt, la nouvelle piste de l'aéroport de St-Georges sera à la disposition des avions et leur offrira une surface d'atterrissage de 3000 pieds.

Il s'agit de la longueur officielle de la piste, mais elle est en fait un peu plus longue, ce qui en fera une des pistes les mieux aménagées de l'Est du Québec.

Les travaux sont très avancés et le président du Club Aéronautique, M. Fernand Côté, croit qu'il sera possible de procéder à l'inauguration d'ici deux

semaines.

M. Côté invite la population à se rendre visiter le terrain d'aviation du rang St-Guillaume à St-Georges Ouest. Les visiteurs remarqueront les changements importants survenus à cet endroit depuis l'an dernier.

Grâce à cet agrandissement de la piste, le Club espère que le trafic aérien augmentera sensiblement dans la Beauce et qu'un plus grand nombre de candidats-pilotes s'inscriront pour apprendre ce sport exaltant entre tous.

L'Est aura-t-il un club d'Age d'Or?

Le Service Social de Beauce se voulant au service de toute la population beauceronne songe depuis quelque temps aux personnes de personnes à peu près de même âge qui ont eu pratiquement le même genre de vie et dont la situation actuelle de chacune possède plusieurs points en commun avec la situation de l'autre.

Pour des informations supplémentaires ou pour la réalisation de tels clubs, nous invitons la population à nous contacter par téléphone au numéro 228-5516 ou en passant à nos bureaux au 406, 1ère Avenue à St-Georges Est.

sonnes d'environ 60 ans et plus. L'avantage premier d'un tel club est qu'il favorise les rencontres de personnes à peu près de même âge qui ont eu pratiquement le même genre de vie et dont la situation actuelle de chacune possède plusieurs points en commun avec la situation de l'autre.

Pour des informations supplémentaires ou pour la réalisation de tels clubs, nous invitons la population à nous contacter par téléphone au numéro 228-5516 ou en passant à nos bureaux au 406, 1ère Avenue à St-Georges Est.

BRIC A BRAC...

(suite de la page 9)

pouvoir l'hiver prochain en "réchauffant" notre enthousiasme au moment du rapport d'impôt!

La grève "tournante" des postiers était rendue dans la Beauce lundi matin. En fait de "tourage", les grévistes se sont contentés de se "tourner" les pouces près des bureaux de poste pendant que le courrier "tournait" en rond à l'intérieur!

Elections générales en Grand-Bretagne jeudi! Il paraît que les Travailleurs de M. Wilson s'acheminent vers une

victoire retentissante. On ne dira donc plus de l'opposition qu'elle agit en Tory mais plutôt "enterrée..."

Ainsi, notre Société St-Jean-Baptiste de Beauce a des "aspérités". C'est vraiment dommage et il faudra la passer au planeur, à la meule d'émeri ou au papier sablé. C'est habituellement comme ça qu'on traite les "aspérités" du bois ou du métal!

Un bon pourcentage d'Américains sont sceptiques et prétendent que Neil Armstrong n'a jamais mis les pieds sur la lune l'été dernier. Selon eux, on le voyait tout simplement marcher quelque part en

Arizona. Si jamais, on m'a passé un "sapin" comme celui-là, je jure de m'en aller passer le reste de ma vie... sur la lune!

Il y aurait 22,000 assistés sociaux qui seraient des fraudeurs publics. On arrêtera et condamnera probablement un couple de pauvres diables dans le but de faire peur aux autres. Mais, gageons que les vrais fraudeurs ne seront pas inquiétés! Moi, je suggère qu'on leur enlève le droit de vote aux prochaines élections; n'est-ce pas cela qu'on fait avec les licences des automobilistes qui contournent les lois routières?

Maintenant que la grève paralyse l'hôpital l'Assomption et que les travaux sont arrêtés à l'Hôtel-Dieu, pourquoi ne pas faire "choquer" les médecins comme il faut avec l'assurance-maladie. Quand il n'y aura plus d'hôpital et plus de médecin, personne ne pourra plus être malade et la santé s'imposera d'elle-même!

Si vous trouvez cette chronique un peu "échauffante"

**VOYAGES À
OLD ORCHARD BEACH
ou HAMPTON BEACH
Durant juillet et août**

Pour Old Orchard, cette semaine, 2 places libres

VOYAGE EN TAXI, AIR CONDITIONNÉ,
STEREO CASSETTE

Pour informations, communiquez avec

GASTON GRENIER

160, 32e Rue, ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-2856

BEAUCE SPEEDWAY
VITESSE SUR LE TERRAIN
75 à 100
milles à l'heure
ST-COME BEAUCE
Terrain 1/2 mille sans poussière

CINÉMA VIMY

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813

POUR 3 JOURS SEULEMENT
MER., JEU., VEN., 17-18-19 JUIN
"Rien ne sert de Courir" (Tous)
Tarzan chez les Coupeurs de têtes

COMMENÇANT SAMEDI LE 20 JUIN

**TA FEMME,
CETTE INCONNUE**

18 ANS
Adultes



3ème partie

COMPLÉMENT DE
PROGRAMME
Alerte à la
DROGUE

APRÈS MIRACLE DE L'AMOUR 1 et 2 VOICI LA DERNIÈRE PARTIE
DE LA SÉRIE DES FILMS DU DR. OSWALT KOLLE

Avec: Heidrún Kussin · Sonja Lindorf · Dieter Kaiser **EN COULEURS**

Saint-Prosper

GRADUATION ET FIANCAILLES
M. et Mme Renaud Larochelle annoncent les fiançailles de leur fille Marie-Paule à M. Claude Poulin - Chapleau, fils de M. et Mme Lucien Chapleau.

La cérémonie s'est déroulée le 6 juin, le même jour que Mlle Marie-Paule Larochelle gradua à l'Institut Familial de St-Georges. Les fiançailles ont été bénies par M. l'abbé Bilodeau au cours d'une soirée à l'Hôtel Bel-Rive auquel assistait un grand nombre de parents et amis.

CARNET SOCIAL

M. l'abbé Jean Fidèle Paradis, curé de Ste-Catherine d'Arnaudville à Louisiane en promenade chez sa mère Mme Joseph Paradis.

La Rév. Soeur Monique Bernard du Bon Pasteur à Québec en promenade à St-Prosper chez ses parents M. et Mme Gérard Bernard à l'occasion du mariage de son frère Jacques avec Mlle Nicole Ferland.

Sainte-Clotilde

(suite de la page 8)

lodeau à l'harmonica, à Mlle Colette Fortin qui joua quelques morceaux de piano, merci à Mme Hormidas Doyon, à M. Hormidas Doyon, à M. Napoléon Bilodeau, à Mme Luc Fortin qui interprétèrent de jolies chansons.

Nos malades

Voeux de prompt rétablissement à Mme Roland Bolduc, hospitalisée à Thetford où elle a subi une intervention chirurgicale.

—Prompt rétablissement à Mlle France Veilleux, hospitalisée à Beauceville où elle a subi une intervention chirurgicale.

—Prompt rétablissement à Mme Maurice Prévost de la part de toutes les fermières.

Félicitations

Félicitations à Mlle Sylvie Fortin qui a participé à la Marche du Tiers-Monde à Québec. Son but atteint 23 milles. Elle remercie de tout coeur ses généreux commanditaires: M. l'abbé Jules A. Vallée, curé de Ste-Clotilde, M. Napoléon Veilleux, M. Maurice Prévost, M. Luc Fortin de Ste-Clotilde, M. Henri Gamache, Jean-Marc Thibaudeau, Victor Loubier de St-Georges, M. Roger Dallaire, M. Laval Fecteau, de St-Benoit, M. Marcel Mathieu de St-Ephrem.

Remerciements

Sincères remerciements à l'orchestre "Les Evasions", à Colette Trépanier, directrice de chant ainsi qu'à la chorale de Ste-Clotilde pour s'être prêtée généreusement à l'organisation d'une messe rythmée pour souligner le 50ème anniversaire de la célébration de la première messe dans la paroisse.

**10.00 D'ACHAT DE PEINTURE OU LINGERIE
GRATIS 1 SHAMPOO, VALEUR \$1.19**

LIGNE COMPLETE D'INSECTICIDE pour le jardin, la maison, la ferme. Liquide à mouche pour animaux.

Plaquette Insecticide Vapona \$2.40
3 pour \$6.75

Extérieur

KEM 1 couche, rég. \$15.75. Spécial **\$13.35**
Kem, super blanc, **\$9.95**

Intérieur

Super blanc, émail frigidaire, 1 gal., Spécial **\$10.50**
Semi-lustré, super blanc, 1 gal., Spécial **\$7.95**
Latex, 1 gal., **\$5.50**
Emaill lustré, 1 gal., **\$6.95**

**Grand Spécial gris galerie
1 gal. \$5.95**

**TABLETTES DE CHLORE
POUR PISCINE**

Baril, 100 livres

Aussi emballage de 10 livres

ALBERT LÉVESQUE

607, 2e Avenue, St-Georges-Est Tél. 228-3462

COSTUMES DE BAIN

Dames, hommes, garçons, fillettes

Dernières nouveautés

Collection des plus nouveaux Pantalons "Perma-Press" pour hommes et garçons et aussi Jeans.

Bermudas pour hommes, dames et fillettes

Pour toute la famille un choix de gilets de toute beauté à des prix exceptionnels.

Chemises Sport 25% de réduction

A partir du 27 juin le magasin sera fermé le samedi après-midi.



Parmi les 96 jeunes Canadiennes qui faisaient partie de la caravane cycliste à Osaka, il y avait une Beauceronne, Mlle Murielle Pomerleau, fille de Mme Roméo Pomerleau de Ste-

Clotilde. On la reconnaît sur cette photo (à gauche) prise au moment où le groupe rentrait au pays il y a quelques jours.

ELISABETH LESEUR

beth Leseur des Filles d'Isabelle de St-Georges.

La réunion commencera à 8 heures au local habituel et comme il s'agira de la dernière avant les vacances, on espère que tous les membres se feront un devoir d'y assister.

La dernière assemblée régulière de la saison aura lieu ce soir mercredi au cercle Elisa-

BULLETIN D'INSCRIPTION

Voici le slogan que je suggère pour la campagne de publicité en vue de l'obtention d'une auto-route dans la Beauce.

Nom:

Adresse:

CINÉMA ST-GEORGES

272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745

Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.; Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

JUIN 20-21-22-23-24-25-26

SAM. DIM. LUN. MAR. MER. JEU. VEN.

**Cinq jeunes
l'ont fumé**

DEUX SONT A
L'HOPITAL,
UN EST EN PRISON...
ET LES AUTRES
ONT PERDU
LA TÊTE!

"MARY JANE"

FABIAN DIANE McBAIN MICHAEL MARGOTTA

EN COULEURS
KEVIN COUGHLIN PATTY McCORMACK



KILLER KID

**THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES
BEAUCE**

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-3551

Samedi le 20 juin au 26 juin

un film drôlement érotique et...
...érotiquement drôle!



Au même programme
"RACINE DU MAL"

Bilan des Dames Auxiliaires



C'est mardi soir dernier, le 9 juin, en la salle de l'auditorium de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, à St-Georges, que s'est déroulée l'assemblée générale annuelle des Dames Auxiliaires de cet hôpital. Cette soirée coïncidait avec le 20e anniversaire d'existence de ce mouvement de bienfaisance qui compte actuellement 539 membres. Un programme musical et artistique débuta la soirée, puis afin de souligner davantage ce 20e anniversaire, la présidente, Mme Philippe Veilleux fit l'historique de ce mouvement à caractère social et charitable.

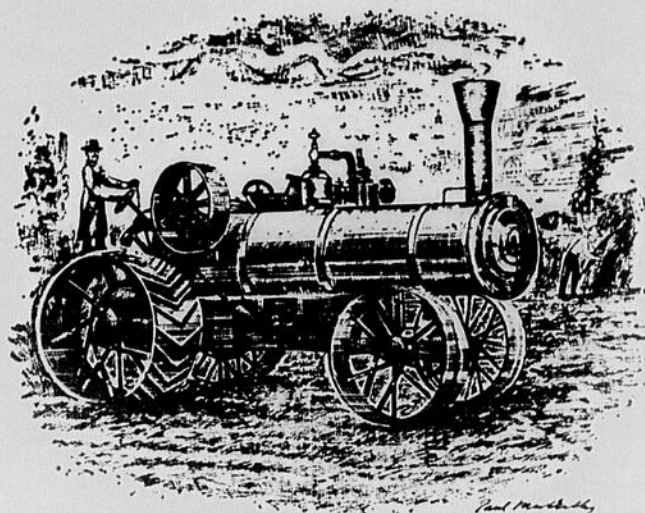
Mme Rodolphe Maheux, ex-présidente de l'association des Dames Auxiliaires, agissait, ce soir-là, en qualité de maître de cérémonie. Tout d'abord, elle présenta aux spectateurs "L'Echo Beauceron", cette populai-

re chorale dirigée par M. Edmour Bélanger qui, une fois de plus, a charmé son auditoire par quelques pièces de son répertoire: "La boîte à chansons, Quand Julien est au violon, Cent mille chansons, etc..."

Un groupe d'élèves étudiant le ballet sous la direction de Mlle Marie-Rose Chammah, de l'Académie des Grands Ballets Canadiens, ont dansé la "Petite Tarantelle", exécuté quelques pantomimes ainsi qu'une valse. Pour faire suite, le jeune Louis Champagne interpréta au violon une pièce intitulée "Summer-time" de F. Muller, puis en duo avec la jeune Nathalie Bélanger une Sérénade de Mozart. La partie musicale et artistique se clôtura par des pièces de piano jouées respectivement par Milles Marie Moisan dans "Over the rainbow" et Danielle

Poulin dans "Sonatina no 2 de Dussek". Ces deux jeunes pianistes ainsi que Sylvie Moisan ont également interprété un trio sur piano.

Mme Philippe Veilleux, présidente de l'association des Dames Auxiliaires depuis treize années consécutives, souhaite la bienvenue à Mère Supérieure ainsi qu'aux religieuses présentes, les remercia du généreux accueil, soulignant qu'elles sont pour les Dames Auxiliaires un réconfort et une source de sécurité. Mme Veilleux salua également les dames faisant partie du bureau de direction, les dames de médecins venant de l'extérieur, Mme Michel Bégin, de St-Martin et Mme Léonard Fontaine, de Beauceville, ainsi que tous les membres de l'association louant leur présence qui dénote une preuve tangible d'attachement à ce grou-



Les appareils à souder et à couper PUROX aident les fermiers depuis plus de cinquante ans — ils sont toujours votre meilleur atout pour les réparations et l'entretien rapides et sûrs sur place.
DEMANDEZ-EN UNE DÉMONSTRATION AUJOURD'HUI MÊME.

Tél. 228-2633	DISTRIBUTEUR
ERNEST GILBERT Inc.	UNION CARBIDE
208, 2e Ave St-Georges	DE PRODUITS POUR LA SOUDURE

pement social. Elle remercia aussi les bienfaiteurs ainsi que toutes les personnes qui collaboreront bénévolement aux oeuvres des Dames Auxiliaires.

Mme Veilleux mentionna les noms des dames faisant partie du bureau de direction: les vice-présidentes sont pour St-Georges - Ouest, Mmes Hugues Barriault et Fabien Morissette; pour St-Georges - Est, Mmes Dominique Gilbert et Jacques Potvin; Mme Hervé Dutil assume maintenant le poste de trésorière, succédant à Mlle Cécile Talbot, tandis que le secrétariat a été confié à Mme Gilles Pépin, succédant ainsi à Mme Arthur Thibodeau. Le comité de loisirs est dirigé par Mme Arsène Morin et celui de la bibliothèque par Mme Jules Moisan. Au comité de recrutement, les responsables sont les personnes suivantes pour St-Georges - Est: Mmes Fernando Veilleux et Raymond Bolduc, assistées de Mmes Gérard Duguay et Rosaire Goulet; à St-Georges-Ouest, c'est Mme Antonio Paquet qui assume la responsabilité du recrutement. Au comité de réception, c'est Mme Emile Forget qui en est responsable.

Mme Jacques Potvin lut le procès-verbal des dernières réunions tandis que Mme Philippe Veilleux donna le rapport financier pour l'année 1969-70. Les présidentes des divers comités firent écho de leur travail et en donnèrent un compte-rendu détaillé.

La Révérende Mère Supérieure salua toutes les Dames Auxiliaires, les remercia du travail accompli auprès des malades et apprécia grandement ce geste humanitaire. M. l'abbé Joseph Denis, curé de St-Georges - Ouest, félicita les dames de leur

beau travail auprès des membres souffrants du Seigneur, encouragea les dames à continuer cet apostolat et souhaita que l'association des Dames Auxiliaires soit toujours florissante. Un délicieux goûter préparé par les religieuses de l'hôpital fut offert à tous les membres de l'Association.

20 ANS DE BIENFAISANCE

Mme Philippe Veilleux souligna le 20e anniversaire d'existence de ce groupement de bienfaisance auprès des malades de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce en faisant une rétrospective de l'association. En effet, l'Hôtel-Dieu de St-Georges a été fondé par l'Hôtel-Dieu de Québec. Le contrat fut signé le premier août 1945 et les travaux commencèrent en mai 1948. Le premier décembre 1949 fut célébrée la première messe le 19 mars 1950, en la fête de St-Joseph, l'hôpital ouvrait ses portes et la première malade fut hospitalisée à 4.30 heures du matin. Comme les besoins étaient nombreux, Mgr Edouard Beaudoin, de regrettable mémoire, avait réussi à réunir une soixantaine de personnes issues de la L.C.F. pour pourvoir aux premiers besoins tels: la confection de literie, ornements d'autel, etc...

Il y eut beaucoup d'ardeur chez ces travailleuses bénévoles de première heure qui ont œuvré dans le silence. C'est alors que l'on donna à ce groupe de la L.C.F. le nom de Dames Patronesses, et qui par la suite, suivant le désir des religieuses, fut changé en celui de Dames Auxiliaires. Un conseil fut alors

(suite à la page 19)

VICTOR LABBÉ

Epicier - Boucher - Licencié

2102, 1ère Avenue, Ouest Télé: 8-2375 8-3575

LIVRAISON GRATUITE Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

BONNE FETE A TOUS LES PAPAS	
Boudin fait à la maison la livre	.29
Steak de LARD en tranche la livre	.95
POMMES McIntosh 5 livres	.49
Pruneaux Sancta Rosa la douzaine	.49
MAYONNAISE Miracle Whip Kraft. 32 onces	.59
NESCAFÉ Instant 6 onces	1.09
JAMBON ROULÉ maigre, 2½ à 4 livres	.79
SMOKED MEAT Coorsh, cello 2 onces	4/.89
TOMATES cello	2 livres .59
TARTES Meilleur assorties	4 pour 1.00
EAU de Vichy St-Malo 32 on	4 pour 1.00
FROMAGE Chez Whiz Kraft, 16 onces	.69

MCCULLOCH VA DE L'AVANT AVEC LA POWER SUPER 6.10 AUTOMATIQUE.
LA SCIE A CHAÎNE LA PLUS LÉGÈRE AU MONDE.

ÉLOI MORIN
Dépositaire scies à chaîne McCulloch
VENTE SERVICE REPARATION
ST-PROSPER Tél.: 594-2485

MINI- LIQUIDATION

JEUDI MATIN LE 17 JUIN

1 LOT DE ROBES

.99
CHACUNE

JUPES

\$2⁴⁹

LOT DE ROBES

\$1⁹⁸

3 PIÈCES

\$7⁹⁸

AU RONDIN EN R

418, 1ère AVENUE
ST-GEORGES

JUMPSUITS

RÉDUIT DE

50%

BRASSIÈRES

\$2⁰⁰

GAINES

DE \$7.00 \$7.50 \$10.00

RÉDUITES À

\$4⁹⁹

ROBES DE NUIT

\$1⁹⁹

TOUT EST RÉDUIT PROFITEZ-EN

MINI - LIQUIDATION

65 ANNÉES DE VIE MATRIMONIALE

Le 13 juin 1905, deux jeunes amoureux de Saint-Côme se donnaient rendez-vous devant l'autel de l'église paroissiale et unissaient leur destinée " pour le meilleur et pour le pire ".
Le curé J.-Elie Breton bénissait le mariage de Hormidas Poulin et de Delvina Fortin. Le brave pasteur ne savait pas à ce moment précis que le couple à genoux devant lui établissait un record de longévité peu ordinaire.

En effet, M. et Mme Hormidas Poulin ont célébré samedi dernier le 65e anniversaire de ce mariage réalisé en 1905. Il s'agit d'un exploit peu commun dont nous ne connaissons pas d'autres exemples dans la région de la Chaudière.

C'est avec plaisir et émotion que nous sommes allés rencontrer M. et Mme Poulin dans leur petite demeure de St-Côme pour rappeler quelques souvenirs de cette longue vie matrimoniale.



LE 13 JUIN 1905



LE 13 JUIN 1970

M. Hormidas Poulin était cultivateur de son état. Il a pris sa retraite il y a 16 ans et même depuis lors une vie tranquille en compagnie de son épouse. Il y a moins de 2 ans, cet octogénaire allait encore à la messe tous les matins, jouait d'éternelles parties de cartes avec des amis et parlait joyeusement du bon vieux temps. Il participa à toutes les activités publiques de sa paroisse, étant tour à tour conseiller, commissaire d'école, marguillier et directeur de coopérative.

Son épouse a fait sa part d'une autre façon en donnant naissance à quinze enfants dont on-

ze sont encore vivants. Elle compte aujourd'hui 52 petits-enfants et 37 arrière-petits-enfants. Les deux jubilaires sont âgés respectivement de 87 et 84 ans.

Jouissant d'une santé remarquable pour leur âge, M. et Mme Poulin savent tenir une conversation avec beaucoup de gentillesse et d'humour. Ils ont vivement apprécié la superbe gerbe de fleurs que leurs enfants sont venus leur offrir à l'occasion de ce 65e anniversaire. Précisons que les jubilaires ont été l'objet de fêtes mémorables lors de leurs noces d'or et de leurs noces de diamant.

M. Poulin a résumé la journée

de son mariage de la façon suivante: " Il pleuvait ce jour-là. Nous nous sommes mariés à 7 heures du matin puis nous avons pris le déjeuner-dîner chez mon beau-père, puis le souper dans ma famille à moi. Dans le temps, les voyages de nocces n'étaient pas beaucoup à la mode ".
Nous croyons plutôt que M. et Mme Hormidas Poulin sont toujours en voyage de nocces après 65 ans de vie commune. Il affirme encore qu'il possède la plus belle femme de Saint-Côme et nous serons les derniers à le contredire.

D'autre part, nous sommes certains de nous faire les interprètes de leurs concitoyens et de toute la population beauceronne en félicitant chaleureusement ces vénérables jubilaires et en leur offrant de tout coeur nos voeux les plus sincères et les plus chaleureux.

Saint-Benoit

Profession de foi

Vendredi, le 5 juin, à 8.30 heures p.m., fut chantée une messe solennelle pour les élèves de la 8e année. 24 enfants ont fait leur profession de foi. C'est M. l'abbé Poulin, vicaire dominical du Séminaire de St-Georges qui officiait pour cette circonstance.

De beaux cantiques furent chantés par les enfants.

La 1ère épître fut lue par Mlle Lucia Roy et la 2e par Mlle Denise Busque.

Après l'évangile ils défilèrent tous en avant de l'église avec un cierge allumé, reprurent ensuite leur place dans leur banc et firent leur promesse solennelle de foi.

M. le vicaire fit l'homélie et il s'adressa spécialement aux enfants en leur parlant de l'Eucharistie et des promesses qu'ils venaient de faire. Ensuite ils avancèrent dans le chœur pour recevoir la Sainte communion, en se tenant tous par la main, en signe de chaîne d'amitié.

La messe terminée, chacun regagne sa demeure, gardant un pieux souvenir de cette belle fête.

Voici les noms de celles qui ont fait profession de foi:

Mlles Lina Poulin, Jacinthe Poirier, Sylvie Baillargeon, Syl-

vie Roy, Paula Veilleux, Lise Veilleux, Pierrette Vachon, Rachel Bernier, Lucia Vachon, Johane Gonthier, Diane Boucher, Denise Busque, Danielle Deblois, Andrée Fecteau, Françoise Giroux, Line Labbé, Louise Lachance, Francine Lessard, Louise Dulac, Louise Breton, Paula Pépin, Colette Poulin et deux garçons, MM. Marc Bourque et Luc Loubier.

Félicitations

Félicitations à nos étudiants qui ont terminé leur cours collégial II cette année:

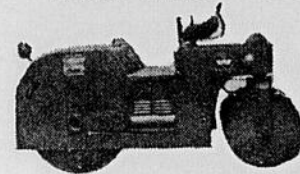
M. Michel Poulin, fils de M. et Mme Ange-Emile Poulin qui fit son cours au Petit Séminaire de Québec cette année.

M. Gaétan Doyon, fils de M. et Mme Gédéon Doyon, étu-

(suite à la page 22)

LORENZO BUREAU INC

Lorenzo Bureau prés. Marc Bureau, sec.
Tél. 149 - St-Victor, Beauce



Stationnements
ESTIMATION
GRATUITE

SPÉCIALITÉS:

Cours privées en asphalte
et posage de gazon.

MARCHÉ LAVAL FECTEAU

ÉPICIER — BOUCHER — LICENCIÉ

ST-BENOIT, BEAUCE

TÉL. 586-3521

Boudin .89
frais, 3 livres

Poulet .35
3 à 4 livres, la livre

Rôti de lard .53
épaule, la livre

Jambon roulé .69
2 à 3 livres, la livre

T-Bone Steak .87
la livre

Concombres 2 pour .19

Salade 2 pièces .15
en feuilles,

Melons d'eau .07
la livre

Mir à vaisselle 2/.69
24 onces

TIMBRES SILVER
LIVRAISON

Graisse 3 livres .75
Snow Flake,

Fraises .43
congelées Frozo, 16 onces

Biscuits Viau 3 livres .95
assortis, crème,

Breeze bleu 1.57
format King size

Lait Carnation 7 boîtes .89
16 onces,

Café instantané 1.59
Maxwell House, 10 onces,

Crème glacée .59
Régal, 3 chopines

A TOUS LES PÈRES
BONNE FÊTE

GRANDS SPÉCIAUX SUR LA SÉRIE DE LUXE DES MAISONS MOBILES

1969



met en évidence:

- fini contreplaqué en bois naturel;
- comptoirs pré-moulés;
- décoration professionnelle;
- cuisines spacieuses et fonctionnelles;

PALACE De Luxe 60' x 12'

entièrement meublée 3 chambres à coucher

Régulier ~~\$10,789.⁰⁰~~

EN SPÉCIAL \$ 9675⁰⁰

GLENDALE "Knight"

43' x 12'

Régulier ~~\$7600.⁰⁰~~

EN SPÉCIAL \$ 6945⁰⁰

UN CHOIX DE DÉCORATIONS INTÉRIEURES VOUS EST OFFERT DANS LA SÉRIE DE LUXE; CONTEMPORAIN, ESPAGNOL, PROVINCIAL, FRANÇAIS ET COLONIAL.

GLENDALE DE LUXE

L'espace prédomine dans les chambres à coucher. Les garde-robes sont spacieuses et munies d'un miroir.

GLENDALE a mis l'accent sur l'espace et les commodités dans ses salles de bain; comptoirs, pharmacie spacieuse, bain et douche.

GLENDALE CUSTOM

Pour ceux qui recherchent la meilleure valeur qui soit en ayant une décoration de bon goût et de qualité sans oublier toutes les commodités.

GLENDALE STANDARD

vous offre: CONFORT, ÉLÉGANCE, ÉCONOMIE.

Grand choix de maisons mobiles 1970 en montre

Votre dépositaire

**VOLSWAGEN
HAFLINGER**

ROULOTTES DE CAMPING

GOLDEN FALCON et DAUPHINE

Choix de modèles à partir de 13½ jusqu'à 24

À des prix défiant toute compétition

VOTRE DISTRIBUTEUR GLENDALE

VALLÉE AUTOMOBILE

BOULEVARD LACROIX, ST-GEORGES TÉL. 228-2931

RABAIS
 sur l'achat de 10 onces de
 Nescafé chez
POULIN & FRERES
 Valide 17-18-19-20 Juin

.20

VENTE D'OUVERTURE

17-18-19-20 JUIN

Bonne Fête à tous les Pères

POULIN & FRERES

EPICIER - BOUCHER

198- 27^e RUE COIN

LIVRAISON

**CUISSE DE
POULET**

la livre

.39

**POITRINES DE
POULET**

fraiche la livre

.49

**SAUCISSE A
HOT DOG**

Fédéral Maple Leaf

la douzaine

.39

SUCRE 10 LIVRES

avec achat de

\$10.00 et plus

.99

CRÈME GLACÉE

Colonial

chopine

3 .49

GRATIS

Mercredi le 27 juin
aux 50 premiers clients

1 CELLO DE BISCUIT ROSETTE DE LIDO

GRATIS

Jeudi le 18 juin
aux 50 premiers clients

1 BOITE DE 200 MOUCHOIRS SCOTTIES

GRATIS

Vendredi le 19 juin
aux 50 premiers clients

1 CARTON DE 14 ONCES DE BEURRE
DE CAMEL VACHON

GRATIS

Samedi le 20 juin
aux 50 premiers clients

1 BOITE 19 ONCES BLÉ D'INDE AYLNER

GRATIS

1 JARRE DE
16 ONCES MOUTARDE SCHWAB

avec l'achat 1 jarre 16 onces

GRATIS

1 CELLO 4 ONCES
PEANUTS ROUGES KRISPY KEN

avec l'achat d'un cello 18 ONCES PEANUTS

GRATIS

1 CELLO DE SUCONS GAUVIN

avec l'achat 1 cello CORNETS MARS

GRATIS

1 CARTON
MÉLASSE GRANDMA 4 ONCES

avec l'achat d'un autre carton

**Patates
frites**

McCain,
cello 2 livres,

2.99
cellos

SOUPES

aux tomates
ou légumes,
Aylmer, 10 onces

8.100
pour

PAPIER

de toilette "Cashmere"
Doux, économique,

8.79
pour

LIQUEURS

St-Georges,
30 onces,

Plus dépôt

6.59
pour

FRAISES CONGEEES
FRAZER VALE, 15 ONCES

MARGARINE COLORE
I. CHAMPAGNE

MOUCHOIRS SCOTTIE
BOITE DE 400

SAUCE HOT-CHICKEN
"ESTA", 14 ONCES

MIXO
LE GALLON

PAPIER CIRE CUT-R
100 PIEDS

BISCUITS LIDO,
ASSORTIS, GOGLU, MARSHMAL
BOULE DE NEIGE

JUS TOMATES HEI
19 ONCES

MOUTARDE CONDO
24 ONCES

BEURRE DE CARAMEL
OU SUCRE, VACHON, 14 ONCES

TARTES MEILLEUR
ASSORTIES

BISCUITS VOGUE
DE VIAU, LA BOITE

BACON PROVINCIA
PAQUET DE 1 LIVRE

SMOKED MEAT
COORSH, CELLO 2 ONCES

PRUNEAUX
la douzaine .39

& FRERES

UCHER - LICENCIE
COIN 4e AVENUE

TEL. 228-6656



TIMBRES EN DOUBLE

Tous les jours de la vente en
vous rendant au magasin

JARRE DE
SCHWARTZ
16 onces

2 pour **.59**

GRATIS 1 BOITE DE
RAGOUT DE BOULETTE
ET PATATES RONDES CORDON
BLEU avec achat de 2 autres

3 pour **.95**

CELLO 4 ONCES
CRISPY KENNELS
8 ONCES PEANUTS BLANCHES

2 pour **.85**

GRATIS
1 CRETON 6 ONCES TAILLEFER
avec achat d'une tête fromagée Taillefer

2 pour **.57**

NS GAUVIN
ORNETS MARSMALLOW A .39

2 pour **.39**

GRATIS
1 SAC DE CHIPS DULAC .25
avec l'achat d'un sac de .79

2 pour **.79**

1 CARTON DE
MA 4 ONCES
carton

2 pour **.41**

GRATIS
aux enfants accompagnés
BONBONS BALLOUNES



POMMES

McIntosh
Fantaisie

5 livres **.49**

PATATES

nouvelle

10 livres **.79**

ONGELES
ONCES

.49

E COLORÉE

3 livres **1.00**

SCOTTIES

.29

CHICKEN

2 / **.35**

E CUT-RITE

3 rouleaux **1.00**

DO,
MARSHMALLOW,

3 cellos **1.00**

ES HEINZ

6 pour **1.00**

CONDOR

.29

CARAMEL
N, 14 ONCES

2 / **.41**

ILLEUR

3 pour **.89**

OGUE

.49

VINCIAL

.69

EAT
ONCES

4 cellos **.89**

.39 SALADE
en feuilles

2 Pieds **.15**

Bas-culottes

Vedette,
Nylon Dupont,
Réduction .60¢
la paire

.99

STEAK

de Boeuf,
tranche délicatesse,

la livre

1.09

POULETS

4 à 5 livres,
Utilité
la livre

.39

TOMATES

de Serre,
No 2, Grosse,
la livre

.39

NESCAFE

10 onces

1.49

BEURRE

Excel

la livre

.67

JUS D'ORANGE

Grenada

cruche 64 onces

.39



Femme "Vingtième Siècle"



Le coton à tout faire

La garde-robe de vacances tient à votre enthousiasme lors de sa préparation... on peut ainsi constater de visu votre esprit créateur. La couturière signera toute une garde-robe de vacances, composée d'éléments interchangeables grâce au nouveau patron d'été conçu par Vogue, numéro 7748, pour réaliser plus de sept vêtements. En faisant un choix attentif de tissus et de couleurs, vous constaterez que ce patron se modifie facilement pour donner un plus grand nombre d'ensembles.

En montant votre garde-robe à l'aide de ce patron, vous pouvez choisir un imprimé de coton aux dessins abstraits ou fleuris et deux couleurs de base et plus. Un motif pour la tunique, des couleurs unies interchangeables pour le pantalon et la jupe, tout vous est permis, nulle limite à votre imagination. On vous propose comme tissu des denims, des croisés, du gros drap, des cotons texturés et des tricots. Vous serez tout à fait ravissant pendant vos vacances avec ces éléments interchan-

geables qui vous permettront d'aller à la conquête de la liberté.

FINIS LES GACHIS

Les petites serviettes de papier peuvent être un véritable fléau pendant les pique-niques ou les grillades en plein air.

Qu'à cela ne tienne, vous pouvez fabriquer vos propres maxi-serviettes, d'une verge de largeur chacune, en utilisant un imprimé de coton bon marché.

Le Conseil Canadien du Coton vous propose de vous en servir comme serviettes, nappes ou encore pour protéger vos aliments des insectes.

LA TAIE D'OREILLER EN COTON TOUT BEAU TOUT BON!

Bientôt le printemps et les réceptions pour la future mariée.

Si vous en organisez une pour une amie, pourquoi ne pas faire un "shower" de taies d'oreiller. Que chaque invitée offre une paire de taies d'oreiller en percale de coton dont les couleurs se marient le mieux possible.

Comme le fait remarquer le Conseil du Coton, on trouve maintenant des imprimés, des rayures, des tissus unis d'un même coloris de base pour rassembler un trousseau par-

Marie-Claire
Pré-Natal

Spécialité :
Vêtements de maternité
Uniformes de tous genres
hommes et femmes

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.
129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est
Ouvert le soir

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme...

COIFFEUR ou COIFFEUSE
inscrivez-vous dès aujourd'hui à Paul De Rycke Inc.
Ecole de Coiffure

PROCHAIN COURS
COMMENÇANT LE 6 JUILLET 1970
Les inscriptions doivent nous parvenir un peu à l'avance.

Pour tout renseignement, communiquez avec

PAUL DE RYCKE INC. ECOLE DE COIFFURE
Mme Vickie Boivin, directrice
736 EST, RUE ST-JOSEPH, QUE., TEL. 529-0689

Professeurs compétents • Outillage complet gratuit
• Certificat décerné à la fin du cours.

BEAUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN

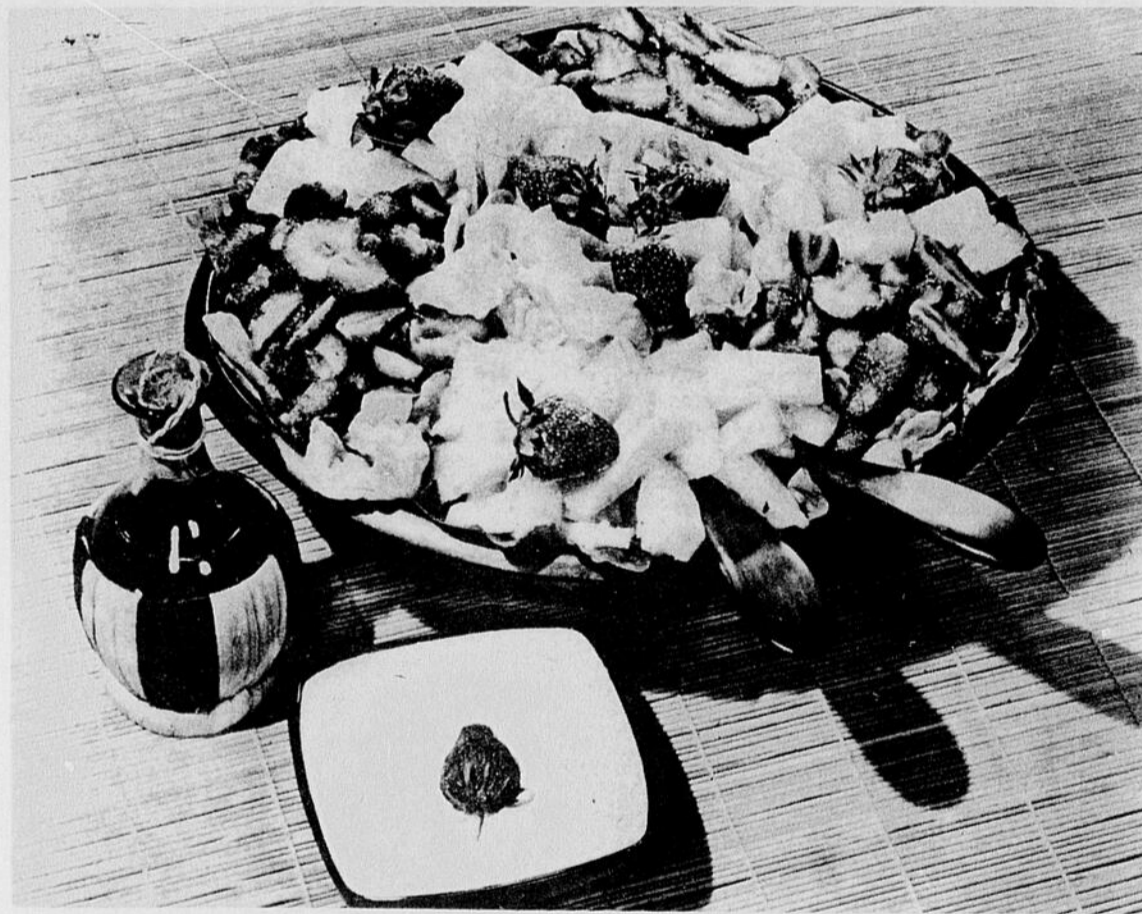
75 à 100 milles à l'heure

ST-COME BEAUCE

Terrain 1 2 mille sans poussière

faitement assorti. Les taies d'oreiller sont un cadeau à la fois pratique et bon marché. Quelle jeune mariée ne serait pas enchantée d'en recevoir un assortiment qu'elle peut combiner à souhait!

LE PRINTEMPS DANSE AVEC LES FASCINANTES FRAISES FRAICHES



Voici ce que vous espérez depuis de longs jours; des fraises fraîches. Elles vous donneront une folle envie de danser et de chanter le joli mois de Mai, tra-la-la-la! Elles sont à leur meilleur en ce moment, où la froide température décide enfin de céder la place aux jours plus chauds et les belles fraises symbolisent la beauté du printemps avec leur délicat parfum. Eblouissantes le matin, le midi et le soir, les fraises fraîches sont fort heureusement basses en calories et gonflées de vitamine "C". Participez à notre annuel Festival de Fraises fraîches en présentant une glorieuse salade pour le lunch ou pour le souper, mettant en vedettes ces juteux et délicieux petits fruits arrosés de l'une ou l'autre de nos deux

succulentes sauces.

SALADE DE FRAISES ET D'ANANAS

- 7 tasses de laitue égouttée
- 3 tasses de fraises, coupées en deux
- 3 tasses d'ananas coupés en morceaux

Placer la laitue dans un bol à salade. Disposer les fraises et les ananas sectionnés sur la laitue. Garnir avec des fraises entières, si désiré. Donne 6 portions. Servir avec une des sauces suggérées.

SAUCE AU MIEL ET CITRON

- 1 tasse de crème sûre
- 2 c. à table de miel
- 1 1/2 c. à thé de jus de citron frais

une pincée de sel

Combiner tous les ingrédients. Réfrigérer 1/2 heure pour permettre aux saveurs de se mélanger. Donne environ 1 tasse.

SAUCE FRANÇAISE POUR FRUITS

- 2/3 tasse d'huile à salade
- 1/4 tasse de jus de citron frais
- 1/2 c. à thé de sel
- 1 c. à thé de sucre (ou au goût)
- 1 c. à thé de paprika
- quelques grains de poivre

Combiner tous les ingrédients dans une jarre ayant un couvercle qui ferme hermétiquement. Bien agiter avant de s'en servir. Donne 1 tasse.

HOROSCOPE

BELIER (21 mars-19 avril)
■ PROFESSION. — Choisissez bien vos associés, sinon vous devriez réparer leurs erreurs.
■ SANTE. — Si vous devez fournir une grande dépense d'énergie, dormez plus longtemps.

■ SENTIMENTS. — Ne vous laissez pas surprendre par l'évolution d'un sentiment.

TAUREAU (20 avril-20 mai)
■ PROFESSION. — La journée sera riche en possibilités, à vous de saisir la chance.
■ SANTE. — Mangez si vous avez bon appétit, mais calculez les calories.

■ SENTIMENTS. — Une amitié pourrait évoluer rapidement vers un sentiment tendre.

GEMEAUX (21 mai-20 juin)
■ PROFESSION. — Sollicitez des conseils de personnes compétentes si vous voulez innover.
■ SANTE. — Soyez prudent si vous savez avoir des allergies.

■ SENTIMENTS. — Rappelez-vous que l'amour est fait de concessions réciproques.

CANCER (21 juin-22 juillet)
■ PROFESSION. — Sachez vous mettre en valeur par des idées intéressantes.
■ SANTE. — Le sport vous sera bénéfique à condition d'être modéré.

■ SENTIMENTS. — Efforcez-vous d'établir une vie stable, votre bonheur sera plus grand.

LION (23 juillet-22 août)
■ PROFESSION. — Méfiez-vous du provisoire, efforcez-vous de stabiliser votre situation.
■ SANTE. — Imposez-vous des restrictions si vous avez l'habitude de beaucoup fumer.

■ SENTIMENTS. — L'harmonie pourra se trouver avec un caractère semblable au vôtre.
VIERGE (23 août-22 sept.)
■ PROFESSION. — Cherchez les arguments pertinents qui vous impressionneront.
■ SANTE. — Eloignez-vous des pessimistes qui auraient une influence sur votre santé.
■ SENTIMENTS. — Si un caractère vous intrigue c'est qu'il commence à vous intéresser.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)
■ PROFESSION. — Gardez les vieilles méthodes de travail si vous craignez les erreurs.
■ SANTE. — Ne négligez aucun malaise, soignez-vous rapidement.

■ SENTIMENTS. — Mesurez bien vos paroles afin de n'attrister personne.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)
■ PROFESSION. — Si votre travail se rapporte à un art, vous serez favorisé.
■ SANTE. — Conservez un rythme régulier de travail sans l'augmenter.

■ SENTIMENTS. — Ne vous laissez pas surprendre si une passion est dévoilée.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)
■ PROFESSION. — Vous devez apporter sensibilité et diplomatie dans votre travail.
■ SANTE. — N'abusez pas de vos forces, le dynamisme a des limites.

■ SENTIMENTS. — Si vous voulez conquérir, soyez sincère.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)
■ PROFESSION. — La vivacité de vos répliques pourrait vous faire perdre des points.
■ SANTE. — Efforcez-vous de prolonger votre repos si vous n'avez pas suffisamment dormi.

■ SENTIMENTS. — Vos intuitions seront très utiles pour découvrir une amitié.

VERSEAU (20 janv.-18 février)
■ PROFESSION. — Terminez toutes vos tâches avant de vous lancer dans les innovations.
■ SANTE. — Les soins de beauté aident à conserver une bonne forme.

■ SENTIMENTS. — Faites comprendre vos sentiments mais ne les imposez pas brutalement.

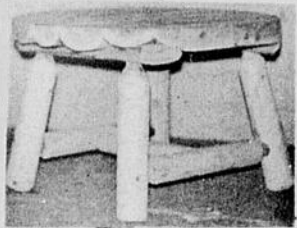
POISSONS (19 février-20 mars)
■ PROFESSION. — Ne changez pas brusquement vos méthodes de travail, allez progressivement.
■ SANTE. — Ne prenez que les médicaments indiqués par votre médecin.
■ SENTIMENTS. — Appréziez votre bonheur si vous vous savez aimé.

Le style rustique de cette table rappelle tout le charme et la personnalité québécoise.

Assemblée avec des chevilles situées aux extrémités supérieures des pattes.

- 5 pds diam. x 30" haut
- 4 pds diam. " " "
- 3 1/2 pds diam. " " "
- 3 pds diam. " " "

TABLE A CAFE
27" diam. x 18" haut.



DEPOSITAIRE: AUBAINES
DU MEUBLE
ENR.

MOBILIER RUSTIQUE
(Beauce) INC.
St-Martin TELS.: 382-5987
382-5554

BILAN DES...

(suite de la page 12)

formé: présidente, Mlle Alphonse Bolduc, quatre vice-présidentes, Mmes Ls de Gonzague Crépeault, Adalbert Gagné, Ludger Dionne et James Adams; directrices, Mmes Rolland Dallaire, Roger Dutil, Yvon Thibodeau, Gérard Dionne. Les secrétaires furent Mlles Cécile Talbot et Julienne Cliche; les trésoriers, Mlles Aline Vander Heyden et Irma Dutil. Mlle Bolduc fut remplacée après son décès par Mme Victor Cloutier qui après une année démissionna pour cause de santé. Lui succéda à la présidence, Mme Rodolphe Maheux qui, après deux ans de dévouement, démissionna à cause de ses nombreuses occupations de famille.

Mme Maheux a instauré la journée de la pomme afin de créer un revenu substantiel car la seule activité d'alors était les parties de cartes tenues au pavillon des infirmières. Cette journée de la pomme fut organisée par quatre personnes. Pour Ville Est, Mme Rodolphe Maheux et Mme Maurice Gilbert et pour Ville Ouest, Mme Arsène Morin et Mme Philippe Veilleux. Les organisatrices avaient vendu des pommes pendant toute la journée pour finir tard dans la soirée, ce qui avait rapporté la somme de \$ 500.

Mme Philippe Veilleux fut ensuite nommée au poste de présidente pour succéder à Mme Rodolphe Maheux. Afin d'intéresser plus de personnes à ce groupe-ment, un comité fut formé à cet-

te fin. Les responsables furent Mme Fernand Michaud pour ville Est et Mme Hugues Barriault pour ville Ouest. A mesure que le groupement augmentait, des aides ont été nommées pour seconder les responsables et le recrutement a fait bouler de neige, le nombre de membres grandissant d'année en année pour atteindre le nombre de 539. L'Association n'avait pas de bibliothèque; c'est alors que Soeur Elisabeth en a fait la suggestion afin de divertir intellectuellement les hospitalisés par des livres et revues de bon goût. Ce fut accepté d'emblée par tous les membres et comme Soeur Elisabeth était la fille de Mme Jules Moisan, cette dernière fut proposée à la direction et à la formation de ce comité. Des livres furent achetés et reçus en cadeau. Le Dr François Cliche (décédé) avait fait don de deux bibliothèques à rayons. Actuellement, Mme Moisan dirige encore ce comité assistée d'aides bénévoles, puis vont distribuer chaque semaine, à l'hôpital, de la lecture aux hospitalisés.

Puis vint la formation du comité des loisirs; Mme Arsène Morin en fut nommée responsable. Cette dernière et son équipe sont chargées d'organiser les différentes fêtes qui se déroulent pendant le cours de l'année. Toutes les fêtes ont été soulignées: Noël, Fête des malades, Pâques, Fête des Mères et Fête des Pères. A l'occasion de la fête des mères, il y a vente du ruban " Hommage à nos Mères ". Les responsables furent cette année Mmes Laurent Talbot et Henri Poirier et les rubans étaient vendus par les élèves des dif-

férentes écoles. Une maman modèle est choisie, les dames auxiliaires se rendent au domicile de la jubilaire, offrent les félicitations d'usage, une gerbe de fleurs lui est présentée et une photo - souvenir est remise à la famille. Cette année, la maman décorée fut Mme Adalbert Morin, de St - Georges Est.

La personne responsable du comité de réception voit à l'organisation de l'assemblée générale et reçoit les dames pour cette réception; actuellement, c'est Mme Emile Forget qui occupe ce poste.

Mme Philippe Veilleux rendit un hommage particulier à Mlle Cécile Talbot, qui a gardé à travers la vie accélérée de notre époque, le tempérament tranquille de la parfaite trésorière de la première heure. Elle a oeuvré dans ce mouvement pendant 20 années consécutives et tous lui rendent un fidèle hommage pour ses nombreux services rendus à l'association. Mme la présidente a également rendu hommage à Mme Arthur Thibodeau qui avec un soin minutieux et dans un ordre parfait, a rédigé et conservé les procès-verbaux de toutes les assemblées. Pendant six années consécutives, Mme Thibodeau a agi en secrétaire émérite et les membres de l'association apprécient ses précieux services.

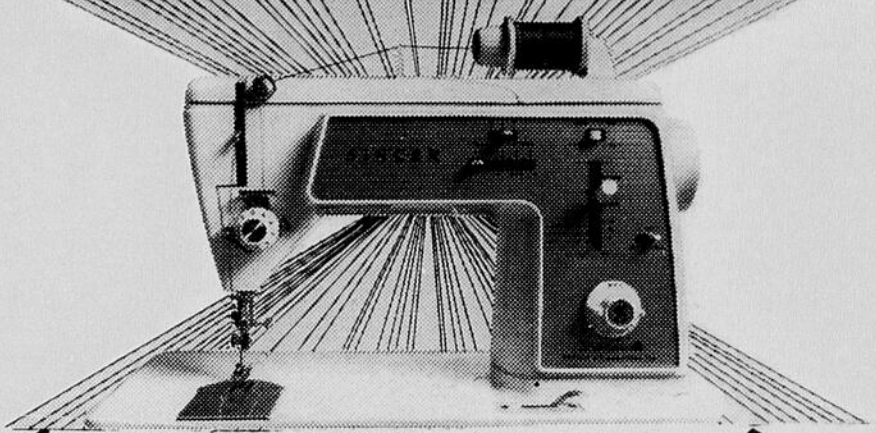
Mme la Présidente rendit hommage à toutes les travailleuses bénévoles qui sont chargées d'organiser la journée de la Pomme ainsi qu'au bienfaiteur, M. Iré-



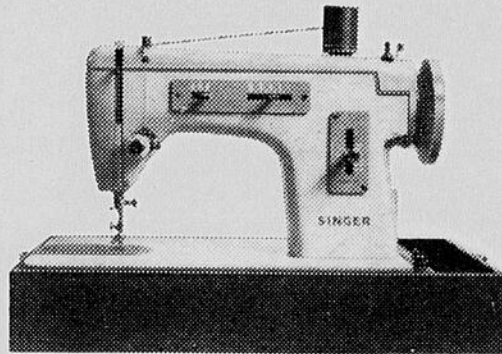
Facile d'entretien

Deux adorables maillots de bain pour de mignonnes petites filles! ... Le modèle de droite à l'allure d'un bikini retenu par d'étroites bretelles tandis que l'autre a plutôt l'air d'une mini-robe. Ils sont tous deux en nylon extensible Du Pont

VENTE RECORD SINGER



DES ÉPARGNES SUR TOUS LES MODÈLES DE MACHINES À COUDRE. "sans exception"

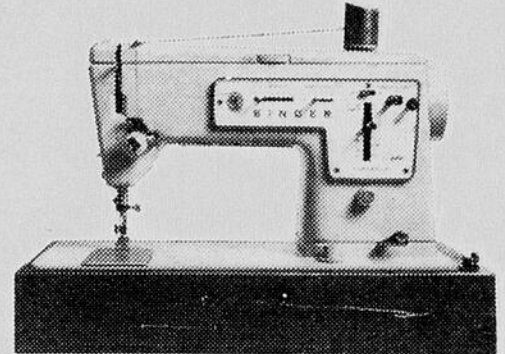


Singer Zigzag à prix record!

Une des grandes vedettes de notre vente record! D'une qualité sans compromis, ce modèle 217 vous est offert à un prix Singer sans précédent. Malgré son très bas prix, cette machine vous offre la possibilité de faire beaucoup de choses, comme coudre au point zigzag, repriser, raccommoder et même faire les boutonnières. En plus, elle a une aiguille à trois positions et un réglage gradué de la tension. Vendue complète avec mallette 826. Un achat sûr à ne pas manquer!

Prix Record **94⁸⁸**
Rég. 119.95

Meuble Sherbrooke assorti pour seulement 30.00
Pas de mallette en cas d'achat.



Singer Stylist* Zigzag ultra-légère, à prix record!

Ce modèle 457 est si léger que vous pouvez le transporter comme un rien, n'importe où. Il a une canette enclenchable par le dessus, une aiguille à trois positions et un moteur extra-silencieux complètement encastré. Il pique aussi un point zigzag extra-large. Vendu complet avec mallette 827. Voyez-le à votre Centre Singer, où il vous est offert à très bas prix.

Prix Record **144⁸⁸**
Rég. 169.95

Meuble Sherbrooke assorti pour seulement 30.00
Pas de mallette en cas d'achat.

De plus, tous les aspirateurs sont réduits

Les machines à coudre Singer sont fabriquées ici, au Québec. Utilisez le plan de crédit Singer. C'est si facile avec Singer!

CENTRE SINGER 304, 1e Ave St-Georges Tél. 228-3942

*Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Limitée

St-Jean Lalande

M. et Mme Lucien Turcotte née Huguette Veilleux de St-Jean-de-la-Lande est née leur premier

enfant, une fille née à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée sous les prénoms de: Marie, Nancy, Lyse. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Veilleux de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Mme Huguette Turcotte portait sa fille.

A Nasha est né le premier enfant de M. et Mme Clermont Caron née Gaby Gélinas. Il porte les noms de: Joseph, Clermont Junior, Eugène. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Caron, grand parents de l'enfant de St-Jean-de-la-Lande. Porteuse: Mme Gaby Caron, mère de l'enfant.

Pour vos vacances

louez une tente ou une tente-roulotte.

Le choix le plus complet de la région

Location à la journée, à la semaine ou au mois.

Beauce Equipement Enr.

MARCEL BOIVIN prop.

Tél. 387-5272

Route Kennedy,

Ste-Marie

Sainte-Clotilde

Manufacture endommagée par

le feu " Le deux juin au matin, comme à l'accoutumée M. Yvan Bernard

se rendait prendre son ouvrage à la manufacture de Fibre de Verre de M. Fernand Ber-

nard. Quelle ne fut pas sa surprise, en ouvrant la porte, d'être

repoussé par une épaisse fumée. Il courut avertir le propriétaire. On appela les pompiers de la paroisse. Par mesure de prudence on fit venir aussi ceux d'East - Broughton et de St-Ephrem. L'on craignait une explosion qui aurait eu des conséquences graves vu les matières dangereuses qui se trouvaient à l'intérieur.

La foudre est la cause du sinistre. Les dégâts très considérables s'élevèrent environ à cent mille dollars. Une minime partie est couverte par les assurances. M. Bernard effectue des réparations temporaires pour remplir ses contrats avec "Boa Ski et Snow Jet".

M. Bernard remercie ceux qui l'ont aidé à combattre l'incendie et à remettre sur pied la production.

L'on prévoit une nouvelle construction qui donnerait du travail à plusieurs hommes.

Saint-Jules

JOURNEE DE L'AGE D'OR

Dimanche, le 31 mai, les citoyens de St-Jules ont rendu un hommage spécial à nos vieillards. Une soirée fut donnée en leur honneur; on invita ceux qui pouvaient exécuter des chants jouer de la musique, chanter ou danser. A la fin de la soirée, on servit à nos plus vieux de la paroisse une collation. Ils ont semblé enchantés de l'attention qu'on leur a portée.

DECES

Le 26 avril dernier, décédait à Montréal M. Norman Williams époux de Dame Jeannette Huart. Il laisse deux fillettes Denise et Julie. Madame Huart était autrefois de St-Jules.

ROY-VACHON



Samedi le 9 mai était célébré en l'église de St-Benoit, le mariage de Mlle Paula Roy, fille de M. et Mme Réal Roy (Hélène Veilleux), de St-Benoit Lâbre, à M. Valmont Vachon, p.m., fils de M. Antonio Vachon de Notre-Dame de la Providence.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Rosaire Giguère.

Mme Irénée Breton touchait l'orgue et les solistes étaient Mmes Léo Fecteau, Ange-Emile Poulin et Normand Poulin. L'église était décorée de fleurs pour la circonstance.

La mariée était vêtue d'une robe blanche longue avec traîne, d'un diadème et voile court. Comme bouquet elle avait un joli petit manchon garni de roses rouges et de muguet.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir Chaudière de St-Georges et les nouveaux époux partirent pour les Laurentides et les Etats-Unis.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble bleu marine avec chapeau blanc et accessoires blancs.

A leur retour, M. et Mme Valmont Vachon résideront à Cap Santé, Cté Portneuf. Nos vœux de bonheur.

LINIMENT MINARD
Soulage les douleurs musculaires. Format 4 on. Rég. .98
SPECIAL .67
ECONOMISEZ 31c

SEL ENO
Antiacide pétillant. Format 7 on.
Rég. \$1.35
SPECIAL .94
ECONOMISEZ 41c.



LA REVOLUTION DES PRIX

VOTRE PHARMACIE **M.C.M.**

du 17 au 27 juin '70

JOHNSON & JOHNSON
Cure-oreilles — Nouvelle tige flexible
Boîte de 144 Rég. .98
SPECIAL .57
ECONOMISEZ 41c

BAND AID
Pansements adhésifs
Boîte de 60
2/.89

PEPSODENT Pâte dentifrice — Nouveau!
Blanchit mieux que jamais. Format géant
Rég. 79c.
SPECIAL .49
ECONOMISEZ 30c

FRESH'N DAINY
Déodorant féminin.
Format 3 on. Rég. 1.75
SPECIAL .99
Economisez 76c

KOTEX
Serviettes féminines
Boîte de 12
2/.97

DELSEY
PAPIER DE TOILETTE
2 plis—Couleurs assorties
Paquet de 6 rouleaux
6/.97

NEET
Lotion épilatoire 4 on.
Crème épilatoire en tube 2 on.
Rég. 1.35
SPECIAL .97
ECONOMISEZ 38c

ARRID EXTRA SEC
Aérosol antiodorifique
Format 4 on. Rég. 1.19
SPECIAL .69
Economisez 50c

LEMON GO LIGHTLY
Déodorant capillaire en vaporisateur
Format 4.7 on. Rég. 2.25
SPECIAL 1.35
90c

ANACIN
Soulagement rapide de la douleur.
Bouteille de 100. Rég. 1.35
SPECIAL .89
ECONOMISEZ 46c

STERI/SOL
Antiseptique buccal
Boni 2 on.
Format 14 on. Rég. 1.49
SPECIAL .99
ECONOMISEZ 50c

AGAROL
Laxatif doux pour toute la famille
Format 16 on. Rég. 1.59
SPECIAL .99
Economisez 60c.

INSECTICIDE
pour la maison et le jardin de Prodon
Format 14.5 on. Rég. .99
Spécial .79
ECONOMISEZ 20c

CREME RINSE TECHNIQUE
De Shulton
Format 8 on. Rég. .99
SPECIAL .69
Economisez 30c

ALBERTO VO 5
Shampooing-Rég. Gras Sec
Format 15.5 on. Rég. 2.25
SPECIAL .89
Economisez 1.36

SHEER MAGIC
Bas-culotte-NU une seule randeur
Couleurs assorties
GRATIS: 1 paire avec l'achat de 3 paires
Rég. 5.96
SPECIAL 4.47
Economisez 1.49



SURVEILLEZ NOS ANNONCES À LA TELEVISION (CANAL 7)

Pharmacie Doyon Enr.

403, 1ère Ave, St-Georges-Est, Tél. 228-6651

Pharmacie LaRoque Enr.

294, rue Notre-Dame, Ville Ste-Marie (Beauce), Tél. 387-5471

VENTE

JEUDI, VENDREDI,
SAMEDI, 18-19-20 JUIN

LA HACHE

DANS LES PRIX



SET DE SALON

2 morceaux, vendu ensemble ou séparément.

DIVAN fini cuirette ou matériel avec accoudoirs couleurs au choix.

FAUTEUIL fini cuirette ou matériel pour aussi peu que

\$ **49⁹⁵**
\$ **27⁹⁵**

CONGÉLA-TEURS

KELVINATOR

gros modèle De Luxe. Intérieur émaillé, serrure à clé, lampe pilote, poignée chromée, isolation des 2 côtés.

Entièrement garanti par la compagnie.

La meilleure marque sur le marché Kelvinator.



23 pieds
\$ **204⁹⁵**
Seulement \$5.00 de plus pour un 28 pieds
\$ **209⁹⁵**

Il faut faire de l'espace pour notre stock qui arrive Nous coupons les prix

POÊLE ÉLECTRIQUE Gibson et 1 RÉFRIGÉRATEUR Gibson



Les 2 val. réelle \$660.00
laisses à
aussi peu que \$ **419⁹⁵**

Couleur avocado

POELE 30 pouces, tête lumineuse, complètement automatique, pic viande, rôtissoire à barbecue, 2 éléments rapides, 2 prises de courant, la porte s'enlève.

REFRIGERATEUR 13 pi. cu., sans givre De Luxe, 2 tiroirs à légumes, 1 tiroir à viande.

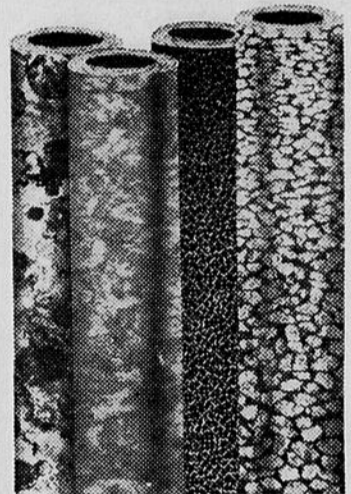
LA HACHE EST VRAIMENT DANS LES PRIX AU MAGASIN
Les Aubaines du Meuble Inc.
ROUTE KENNEDY JERSEY MILLS TEL. 228-2470

PRÉLARTS

Un très grand choix

À TRÈS BAS PRIX

Profitez de ces aubaines



Laveuse-Essoreuse

de marque Roy ou Canadienne pour aussi peu que

SANYO

valeur réelle \$204.95 en spécial à

\$ **99⁹⁵**
\$ **149⁹⁵**

LAVEUSE et SÈCHEUSE

Simplicity, gros modèle à boutons-poussoirs, 2 ans de garantie, 5 ans de garantie sur transmission et engrenage, cuve de 12 livres, 10 programmes automatiques de lavage.

SECHEUSE: contrôle de chaleur; intérieur aluminium et dessus porcelaine, porte de 16 pouces, etc. Prix régulier \$653.00 à liquider à

LES 2
\$ **399⁹⁵**

En plus de ces grands spéciaux, plusieurs autres au magasin. Des prix encore jamais vus.

Ca swing aux Aubaines du Meuble

CHALET

Nous avons tout ce qu'il faut pour votre chalet dans le neuf ou dans l'usagé



MARC RANCOURT
vendeur G.M.
du Garage National Inc.,
"Chevrolet, Oldsmobile
Cadillac"
Rés. 101 26e rue tél. 228-2147
Gar. 146 2e Ave tél. 228-4838



INCROYABLE MAIS VRAI! - Aussi incroyable que cela puisse paraître, les occupants de ces deux automobiles n'ont pas été blessés, même si les véhicules sont endommagés pour plusieurs centaines de dollars. L'accident est arrivé mardi après-midi, sur le boulevard à Sainte-Marie de Beauce.

ST-BENOIT

(suite de la page 14)

diant au Séminaire de Pont-Rouge.

Les deux ont choisi la Théologie. En septembre prochain ils entreront au Grand Séminaire de Québec.

M. Carol Pépin, fils de M. et Mme Benoit Pépin, étudiant au Séminaire de St-Georges, qui a choisi la Biologie.

M. Michel Blais, fils de M. et Mme Gérard Blais, étudiant au Séminaire de St-Georges et a choisi le droit.

Ces deux derniers entreront à l'Université Laval en septembre...

Nos vœux de succès les accompagnent.

ASSEMBLEE GENERALE...

(suite de la page 5)

ticulier les loisirs et la famille. Trois sujets firent ensuite l'objet de discussion et de décision

par un vote des membres présents. La cotation des paroisses sera un peu augmentée; l'on suggérera aux Fabriques de fournir 0,75 par famille. Il fut décidé également de continuer la publication du Bulletin régional de pastorale "Entre - Nous" et l'abonnement fut fixé à \$2,50 pour l'an prochain (sept. à juin). Enfin, l'assemblée se montra favorable à la messe dominicale le samedi soir, pour les paroisses qui en feront la demande. L'on demande à l'Evêché de consulter le CRP pour chaque cas particulier, cela pour une plus grande planification et plus d'efficacité au niveau régional.

A la fin de la réunion, l'on procéda à l'élection des membres du Bureau du Conseil régional de pastorale pour les deux prochaines années. Le CRP se compose de 23 membres élus par chacune de leur catégorie (10 prêtres - 3 religieux - 10 laïcs).

Les membres se réuniront la semaine prochaine pour s'élire un exécutif. Il nous sera possible alors de vous faire connaître la liste complète et les fonctions de chacun des membres.

En terminant, M. l'abbé Poirier, le président du CRP en profita pour remercier la nombreuse assistance pour sa collaboration à la pastorale régionale. Il nota en particulier le travail accompli par le dernier Bureau de direction. Il félicita les nouveaux élus et les assura à l'avance de la collaboration de tous.

Cette importante réunion marquait la fin des activités régulières pour l'année 1969-1970. Le travail du secrétariat se continue cependant pendant les mois d'été. L'on entreprend ces jours-ci, une enquête sur la situation des jeunes en milieu de travail au niveau de la région et de chacune des paroisses. Il y aura également du 23 au 30 juin, un



Donat Drouin
Représentant

11, 23e rue,
St-Georges-Est
228-3213

Sous les réserves d'usage, il nous fait plaisir de vous suggérer la valeur suivante:

**Obligations de municipalités
et de commissions scolaires
à 9 1/2%**

Pour de plus amples renseignements concernant cette émission, veuillez communiquer avec notre représentant, M. Donat Drouin

PRIX ET PROSPECTUS SUR DEMANDE

CLICHE ET ASSOCIÉS LTÉE

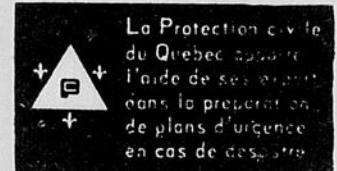
Courtiers en valeurs de placements

MONTRÉAL / QUÉBEC / TROIS-RIVIÈRES / OTTAWA

stage de formation pour les moniteurs et monitrices de terrain de jeux, au Séminaire de St-Georges. Enfin, à Lac Etchemin, du 2 au 7 août, la région pourra profiter d'un Camp liturgique ouvert aux jeunes de 14 à 20 ans. Vous trouverez dans les pages de ce journal des détails concernant ces deux dernières activités.

Le secrétariat de la pastorale régionale sera ouvert tout l'été, sauf en août pour la période des vacances. L'adresse est la sui-

vante: 63, 29è rue Est, Ville St-Georges, Téléphone 228-5785. Le bureau est à votre service de 1.00 à 5 hres, tous les après-midis.



La Protection civile du Québec assure l'aide de ses agents dans la préparation de plans d'urgence en cas de désastre.

Garantie

PANNEAUX DE REVÊTEMENT CANFOR

Canfor Limitée garantit tous les panneaux des produits suivants contre le décollement des plis et les défauts de fabrication:

RANCH WALL - MARK 7 - GUARDMASTER (uni et à rainures) - CONTRE-PLAQUÉ STRIÉ - PALISSADE

Cette garantie s'applique à tous les panneaux des produits portant le nom Canfor, à condition qu'ils soient posés en conformité avec les méthodes recommandées par le Service Central d'Équipement et de Logement et avec les instructions relatives à la pose publiées par Canfor Limitée.

En cas où un panneau quelconque de ces produits ne serait pas conforme à la présente garantie, Canfor Limitée, à son choix, le remplacera gratuitement ou en remboursera intégralement le prix d'achat à l'acquéreur.



**Pour la
meilleure
garantie de
panneaux
PRÉ-FINIS
consultez
NORMAND GIGUÈRE**

**OUVERT
VENDREDI
SOIR
JUSQU'À
9 hres**

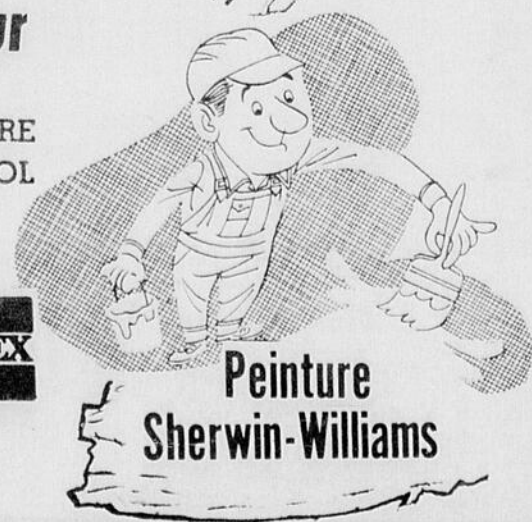
**SAMEDI
de 8 1/2 à MIDI**

**SERVICE DE
LIVRAISON.**



Pré-Finis pour

CUISINE CHAMBRE
SALON SOUS-SOL
VIVOIR



Peinture
Sherwin-Williams

Trois fameux spéciaux

Tuiles

à chambre de bain

4 x 8

7⁶⁰

la feuille

Pré-finis

3⁰⁰

la feuille

Fibre

de verre spécial

45¢

le pied carré

NORMAND GIGUÈRE INC.



200, 2e Avenue

ST-GEORGES EST

Tél. 228-4241

LIVRAISON GRATUITE

BIÈRE ET PORTER

MARCHÉ H.-L. LECLERC

1403 Boul. Dionne

Tél. 228-3223

ST-GEORGES OUEST



A tous les Pères Bonne Fête

BIFTECK RONDEdésossé,
boeuf de marque rouge ou bleue,

la livre

.99**JUS TOMATES**de surchoix, Libby's
boite 48 onces3 pour **1.00****MELON D'EAU**frais et juteux de la Floride,
Canada no 1, gr. moyenne 15 livres
chacun**.99****ROTI DE CROUPE**tendre et juteux,
boeuf de marque rouge ou bleue

la livre

.99**SPAGHETTI**coupé Catelli,
paquet 16 onces5 pour **1.00****LAITUE** en
FEUILLESfraîche et tendre
culture du Québec.3 paquets **.29****SAUCE HOT
CHICKEN**

Gaza boite 14 onces.

6 pour **1.00****ÉCHALOTES**fraîches et douces
culture du Québec,
Canada no 1.3 paquets **.25****ROULÉ COTTAGE
JAMBON**dans l'épaule désossé,
genre midget Tulip,

la livre

.79**PAPIER TOILETTE**de Soft-Rite,
blanc ou rose,8 rouleaux **1.00****PATATES**Nouveau-
Brunswick no 1,50 livres **2.29****TÊTE FROMAGÉE**

cont. carton, 10 onces, Bilonage

.39**MARGARINE**jaune, Ti-Bo,
contenant 1 livre3 pour **1.00****ORANGES**Sunkist variété Valencia,
de la Californie,
gros 163,3 douz. **1.00****RELISH**au maïs McLarens,
pot 12 on3 pour **1.00****MÉLANGE À GLACAGE**Robin Hood,
blanc ou chocolat,
boite 6 onces4 pour **1.00****SPAGHETTI**alphagetti
Libby's boite 15 on5 pour **1.00****PAPIER CIRÉ**Rap-Rite, 12"
rouleau 100 pieds,3 pour **1.00****NOURRITURE CHIENS**pour Dr Ballard,
boeuf-poulet-foie,
boite 14 onces7 pour **1.00****FÈVES JAUNES**coupées,
blé d'inde, grains entiers
de choix, idéal,
19 onces.5 pour **1.00****POIS VERTS**gros ou petits et moyens,
Green Giant,
boite 14 onces4 pour **1.00****KAM**viande à lunch,
boite 12 onces**.49****MACÉDOINE**Raymond,
boite 19 onces6 pour **1.00****FÈVES
VERTES**Green Giant, boite 14 onces
coupées,
blé d'inde crémeux, surchoix4 pour **1.00****MONTCLAIR**

eau minérale bout. 30 on.

3 pour **.89****SOUPES
AYLMER**poulet et nouilles, riz,
crème de champignons,
boite 10 onces.6 pour **1.00****JUS DE
POMME**19 onces
vitamine, Mont-Rouge,6 pour **1.00****MÉLANGES A**à gâteaux Robin Hood,
blanc ou chocolat,
paquet 19 onces2 pour **.87****SWAN**

détergent liquide, bout. 32 on.

.58

GRATIS A LA MARIÉE DE JUIN AVEC LES MEILLEURS VŒUX DE BONHEUR. VOTRE ÉPICIER ROUGE & BLANC VOUS OFFRE UN PANIER DE PROVISIONS "GRATIS" PLUS L'OPPORTUNITÉ DE PARTICIPER A NOTRE CONCOURS "ÉPICERIE GRATIS"



Le 12 juin dernier, Mlle Suzanne Morin a été couronnée duchesse Sartigan à l'hôtel Royal de Beauceville. C'est Monsieur Fernando Rodrigue secrétaire de Beauce Express (commanditaire de cette duchesse) qui a couronné Suzanne. Mlle Régine Morin sera la prochaine duchesse à être couronnée. (Suzanne était habillée par le magasin Au Rondin de St-Georges.)

Elections colombiennes

Une très importante assemblée

du Conseil de Beauce 2283 aura lieu lundi soir le 22 juin, à 7h. 30, au Centre Social de St-Geor-

M. Florian Fortin
propriétaire de

L'HOTEL ST-HENRI

(renové) ST-HENRI DE LEVIS

vous rappelle que maintenant la meilleure route pour Québec, c'est directement à la route 20
(par St-Jean Chrysostome ou par St-Henri)

Vous êtes cordialement invités à faire un arrêt en passant à l'Hôtel St-Henri

SALLE A MANGER — BAR ANTIQUE — BAR SALON
SALLE DE RECEPTIONS

ges. C'est au cours de cette réunion en effet qu'on procédera à l'élection des nouveaux officiers pour la prochaine année. Incidemment, il s'agira de la 50e année d'activité pour le Conseil de Beauce.

On compte donc sur un grand nombre de présences afin que le nouvel exécutif sente bien l'appui des Chevaliers de Colomb en ce début d'un nouveau terme.

St-Jean Lalande

DIVERS

Miles Françoise et Denise Caron toutes deux infirmières à Sherbrooke, de St - Jean-de-la-Lande ont passé trois semaines en Europe. Elles visitèrent Paris, Espagne, Madrid et plusieurs autres villes.

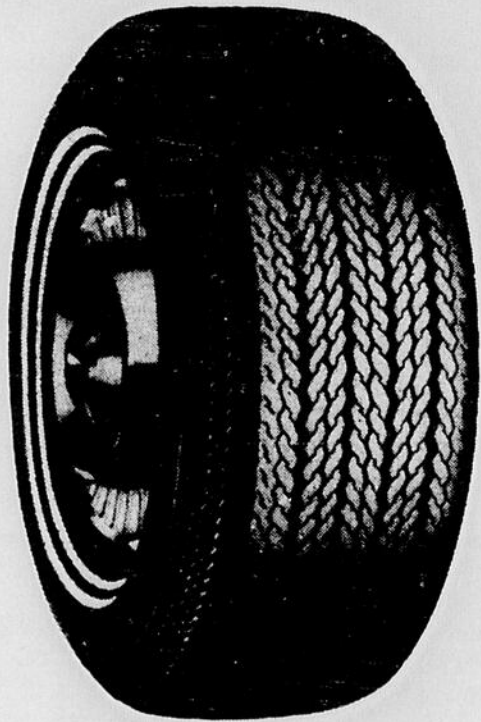
M. et Mme Alfred Rodrigue M. et Mme Normand Rodrigue de St-Jean-de-la-Lande passèrent une fin de semaine chez M. et Mme

Fernand Gilbert de Hartford Conn. Mlle Bernadette Caron de St-Jean-de-la-Lande passe quelques semaines à Sherbrooke chez sa soeur Mlle Thérèse Caron.

FERMIÈRES

Le voyage annuel du cercle des Fermières de St-Georges aura lieu jeudi prochain le 25 juin. Prière de communiquer pour détails à 8-3164 ou 8-2468.

Firestone PREMIUM "500"



Plus de Canadiens roulent sur des Firestone Premium "500" que sur tout autre pneu primé. Style, sécurité et rendement primés — pour à peine quelques dollars de plus que les pneus fournis avec votre voiture.

- Doubles parois blanches minces, superbes rayures décorées et parois sculptées
- Carcasse extra-résistante de 4 plis de corde de nylon
- Semelle encerclante de roulement frais
- Eprouvés et prouvés à 110 mph . . . pour assurer votre sécurité aux vitesses légales.

Garantie sans limite contre les hasards de la route



JULES PAGÉ
gérant



MARCEL BRULOTTE LTEE

41, Boul. Lacroix, Ville St-Georges, tél. 228-3891



JOS. THIBAudeau
représentant



LUCIEN CHABOT
vendeur

L'ETE

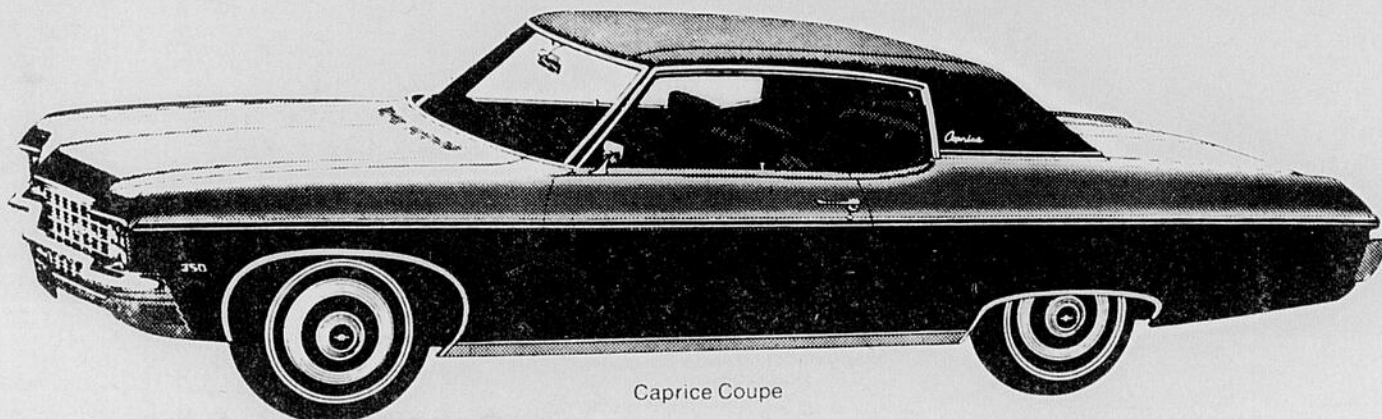
C'EST LA SAISON DES AMOURS!



Chevelle Malibu Sport Coupe

UN AMOUR DE JEUNESSE

ON A TOUJOURS 20 ANS DANS QUELQUE COIN DU COEUR



Caprice Coupe

UN AMOUR DE TOUS LES AGES

LA PLUS AIMÉE DES CANADIENS



Marc Labbé
gérant général



St-Jean Bernard
vendeur



Marc Rancourt
vendeur



ALBIN BOLDUC
vendeur

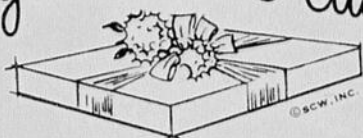
PLUSIEURS BONNES VOITURES D'OCCASION
A BON PRIX , AU BON MOMENT

GARAGE NATIONAL INC.

146, 2e Avenue, St-Georges-Est

Tél: 228-4838

Suggestions de cadeaux pour la



La Fête des pères



En 1970

Beaucoup de couleur dans la mode masculine

L'été, l'homme souffre de la chaleur, de la soif. Il transpire. Il rêve de vacances, de bords de mer. Mais ce dont il souffre le plus c'est d'envie: il envie la femme, son adaptation à la saison chaude, ses métamorphoses. En effet, la femme en été n'est plus du tout la même qu'en hiver. Par sa manière de s'habiller; elle transforme jusqu'à sa personnalité.

L'homme au contraire, ne change pas. Il reste "l'homme en gris", le personnage terne et sans éclat qui n'a pas le droit de se déshabiller sous peine de paraître débraillé, qui ne peut même pas ôter son veston et se mettre en bras de chemise sans être aussitôt catalogué comme vulgaire.

Mais 1970, tout est différent! Le mot de passe est lancé: nouveauté et changement. Tissus rayés, cravates

larges et complets à devant croisé sont le dernier cri.

Les complets continueront d'être très ajustés à la taille et auront des fentes sur les côtés. Les vestes à devant croisé auront quatre ou six boutons. Les complets à rayures à larges revers seront très en vogue. Les pantalons seront évasés du bas. Les larges épaules et le devant croisé ne plaira peut-être pas à tout le monde, mais il a l'avantage de faire paraître la

taille plus fine.

Pour ce qui est des chemises, les couleurs vives seront également très en vogue. Les teintes framboise et orange seront les plus populaires. On présente des chemises à motifs plutôt qu'à rayures. On voit aussi beaucoup de cols à l'italienne, pouvant être portés avec ou sans cravate ou lavallière.

On portera des chandails à col roulé "pour le jour et pour le soir". Peu de cravates. "Pourquoi se mettre un bout de tissu autour du cou si ce n'est pas nécessaire" de dire le couturier Jacques de Montjoye. Quand on doit nouer une cravate, au moins qu'elle soit fantaisiste et colorée". Les cravates sont de



Offrez un bijou en cadeau...




Une montre, une bague, un jonc, des boutons de manchettes,



sont les cadeaux que les pères préfèrent...

RÉAL ST-AMAND

2104, 1ère Ave Ouest
ST-GEORGES
Tél. 228-2385

plus en plus large, et atteindront jusqu'à quatre pouces.

Une des nouveautés dans le vêtement masculin, c'est le jumpsuit. Et on prévoit aussi que les vestons traditionnels, ou "blazers" fabriqués dans une grande diversité de tissus et de couleurs, seront très en vogue en 1970.

Tout près du "jumpsuit" les ensembles coordonnés

sont également une nouveauté sur le marché de la mode masculine. Le vêtement de base est le pantalon, auquel on peut ajouter veste, tunique, veston safari, veste de tricot ou quelque autre pièce de vêtement.

Tout indique, dès maintenant, que les complets et manteaux de tricot tel que "l'Orlon", de toutes formes (suite à la page 29)




La ratine

Les hommes adoptent d'emblée la ratine de nylon extensible Du Pont, cet été. Elle est si confortable et on crée de si jolis modèles. Un jumpsuit, comme le veut la toute dernière mode, naturellement. Ou un short rayé accompagné d'un pull "débardeur", de teinte assortie.

MODES

pour les beaux jours de l'été





Il mérite bien
un cadeau...
qui sera très
apprécié s'il
vient de



Roger Carrier Inc.

449, 1ère Avenue, St-Georges
Tél. 228-3009

- HABITS SUR MESURES
et PRÊTS à PORTER
- VESTON et PANTALON SPORT
- CHEMISES "ARROW"
- SOULIERS de HAUTE QUALITÉ
- CRAVATES et MOUCHOIRS
- PYJAMAS
- BOUTONS de MANCHETTES
- SHORTS et GILETS SPORT
- ENFIN, vous pouvez trouver tout ce dont
un PÈRE rêve de porter.



LA QUALITÉ ET LES PRIX
FONT DU MAGASIN

Roger Carrier Inc.

l'endroit idéal pour acheter
un cadeau de la Fête des Pères



Pour le couturier Michel Robichaud

Peu de rigueur pour l'été

Court ou long? Flou ou net? Audacieux ou pudique? Ultramoderne ou très nostalgique? La façon dont vous allez vous habiller cette année est un choix qui en dit long.

Aujourd'hui, la mode est devenue comme un puzzle. Chaque couturier, chaque modéliste apporte un élément. Et quand on essaie de mettre tous les morceaux ensemble, rien ne va plus. Impossible d'arriver à fabri-

quer un portrait-robot de la mode. Bref, plusieurs modes, plusieurs courants coexistent en même temps.

Nous avons donc choisi de rencontrer Michel Robichaud, couturier montréalais réputé, qui nous a livré ses impressions.

Pour Michel Robichaud, l'été s'avance toute souple et toute légèreté. Peu de rigueur...quelques fois même, des manteaux sans doublure qui suggèrent bien la ligne

du corps. Effectivement, les vêtements suivent le corps de près, sans l'étrangler. Il arrive pourtant qu'un jersey ou un tricot moule la silhouette.

LE JOUR: les ourlets s'arrêtent le plus souvent à un pouce au dessus du genou. Plusieurs ensembles affichent cependant la longueur midi: d'élégants tailleurs, des robes à douze pouces du sol et veste courte, et des manteaux de même longueur ac-



En "antron"

Les vêtements en "Antron" ont un reflet brillant et discret. C'est pourquoi la maison Tootique a choisi de tailler dans ce tissu luxueux, une petite robe-culotte jaune pâle. Toute simple, elle n'a comme ornements que deux grandes poches plaquées et une immense boucle en écaille blanc à la ceinture. Il en est de même pour le pantalon et le mignon petit bustier qui lui est assorti.



Une robe longue en ratine de nylon extensible Du Pont à porter chez soi, ou à la plage. Comme unique décoration: quatre petites fermetures-éclair à hauteur de la poitrine. A droite, un ensemble-pantalon des plus pratiques. Il est souple et léger et ne se déforme pas. Il est en "Orlon" côtelé fin. La maison Tootique est la première à traiter l'"Orlon" de façon à ce qu'il soit différent d'un tricot mousseux, donc facile à porter en été. Disponible dans les tons de rouge bourgogne ou blanc

BIENTÔT, CE SERA LA FÊTE DES PÈRES

à cette occasion

M. PAUL-E. DOYON, L. Ph., propriétaire des

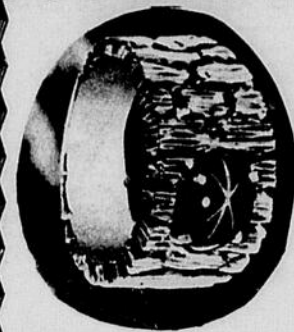
PHARMACIES

DOYON Enr. et FORTIN Enr.

St-Georges-Est

St-Georges-Ouest

est heureux d'offrir
à tous les PÈRES
ses meilleurs vœux
de SANTÉ et BONHEUR



Bonne
Fête
Papa



LE BIJOU DIGNE DE LUI...

IL EST À LA

TÉL. 228-2242



412, 1ÈRE AVENUE, VILLE ST-GEORGES EST, BEAUCÉ

MONTRES - ALLIANCES - BIJOUX - CADEAUX

compagnés de pantalons, pour vous séduire.

LE SOIR: les maxi-robes et les combinaisons disputent la vedette à d'élégants ensembles tunique et pantalon.

LES VÊTEMENTS DE-TENTE: ont infiniment d'importance. Ils sont souples et tout à fait décontractés.

TAILLEURS

Jupe au genou, taille et veste longue; jupe au mollet, veste courte bord à bord.

MANTEAUX

Près du corps, dépouillés, colorés, surpiqués, souvent ceinturés, très souples.

MIDI: Ils recouvrent pantalon assorti et corsage ou combinaison.

MAXI: Ils sont sans manches, et souvent crochetés... ils recouvrent la combinaison, tout indiqué pour le soir.

JUPES ET BLOUSES

Elles ont mille plis. Les (suite à la page 30)

Salon Parisien enr.

251, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST

Tél. 228-3194

(Près du Bureau de Poste)

Rachel Bourque, prop.

Spécialiste en vêtements 14 à 56

vous invite à venir voir les nouvelles créations pleines de fraîcheur pour la saison présente :



Robes très élégantes pour réceptions, et pour la mère de la mariée :

Robes tout aller! amusantes à porter et faciles à laver :

Chics Costumes 3 pièces et 2 pièces : en tricots merveilleux :

Ravissante collection de vêtements sport 100% Fortrel : couleurs variées

Fameux costumes de bain Maxime :

Dans les importations de Paris et d'Italie la mode est sobre et encore plus inspirée!!

Mesdames :

Ma devise est toujours de vous servir de mieux en mieux en vous donnant tous les renseignements pour le choix de vos vêtements :



Sans cravate

Pour ceux qui n'ont pas à porter la cravate, au bureau, voici l'idéal. Un pull en nylon Du Pont. Qu'il soit à col haut, ouvert ou boutonné. Le motif du tricot se fait des plus différents. Et il est si facile d'entretien; lavez et séchez à la machine. Pas de nettoyage, ni de repassage. Si simple, que vous pouvez l'entretenir vous-même, monsieur.

CHEZ **A. SÉVIGNY Ltée**

C'est *Jorjyth* pour papa!

HABITS — CHEMISES — CRAVATES — PYJAMAS
SHORTS — CHEMISES SPORT — BIJOUTERIE
SOULIERS



FÊTE DES PÈRES DIMANCHE LE 21 JUIN

A. Sévigny Ltée

Vêtements de qualité pour hommes et garçons
Chaussures
C. Sévigny, prop.

399, 1ère Ave, Ville St-Georges, tél. 228-3082

COSSETTE-VEILLEUX

Samedi le 13 juin, à 11 hres était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Denise Cossette, G.M., fille de Mme Lorenzo Cossette de Trois-Rivières, à M. Jean-Yves Veilleux, infirmier, fils de Mme Louis A. Veilleux de St-Victor.

La benediction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Gilbert Leclerc, professeur à l'Université de Sherbrooke, cousin du marié. Mme Jean-Marc Leclerc de Berlin, N.H. touchait l'orgue et les solistes

étaient Mme Réal Bureau, M. Louis Leclerc et Mme Alphonse Laurendeau.

La mariée était vêtue d'une robe longue en peau de soie. Un long voile était retenu par un diadème de fleurs de dentelle de coton. Bouquet: des roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville.

Voyage: à l'aventure. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble en crêpe rose avec accessoires blancs.

A leur retour, M. et Mme Veilleux résideront à St-Victor.

Saint-Prosper

PELERINAGE

Mercredi le 10 juin plusieurs pèlerins se sont rendus au Montmartre à Québec pour honorer le Sacré-Coeur. Tous sont revenus très enchantés en se promettant de revenir l'an prochain.

LATULIPPE-DULAC



Samedi le 2 mai à 10 heures était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Jacqueline Latulippe, fille de M. et Mme Alcide Latulippe de St-Victor à M. Wilson Dulac fils de M. et Mme Adéland Dulac de St-Benoit.

La benediction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher. Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et les solistes était M. Mme Benoit Fecteau.

La mariée était vêtue d'une robe longue en crêpe d'arnel garnie au cou et aux manches de guipure. Le bas de son voile était aussi garni de guipure et formait une traine. Le voile était retenu par un diadème de perles. Bouquet: fleurs naturelles bleues et blanches.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Binette de St-benoit et les nouveaux époux partirent pour Montréal et ses alentours. Pour son voyage, la mariée portait un deux pièce jaune avec accessoires bleu marin.

A leur retour, M. et Mme Dulac résideront à St-Benoit.

BEAUCOUP DE...

(suite de la page 26)

et de toutes couleurs, feront fureur chez les hommes au cours des années 70.

trionpheront. Non pas des bleus aux teintes sombres mais des bleus riches en couleurs, avec rayures aux teintes contrastantes.

Les hommes font désormais fi du conventionnel. Ils aiment tout ce qui est gai et coloré. Il semble, d'après les manufacturiers canadiens, que plus c'est fou, plus cela se vend. Les tricots se font des plus originaux, on voit même jusqu'à motif "dentelle".

Avec 1970, commencera donc 1ère de la couleur...

LES TONS-MODE

Ce printemps et cet été, la couleur à la mode pour les hommes sera le brun, un brun allant de sable doré au tabac foncé en passant par le beige. Cet automne et cet hiver, cependant, il semble que le bleu et le bleu foncé



Au golf

Pour jouer au golf, il faut se sentir à son aise! ...Et on est sûr de l'être en portant un chandail en tricot d'"Orlon". En voici deux modèles signés Terry Williams, Kitchener. Cardigan boutonné à l'avant et à encolure en V; et "le vrai de vrai", blanc souligné de rayures aux poignets, au bas et à l'encolure en V.

DIMANCHE 21 JUIN

FÊTE DES PÈRES

PENSEZ A VOTRE PAPA

Vous trouverez à notre magasin un assortiment complet de Souliers de Golf dans les styles les plus récents. Cuir souple, suède, cuir à grain, et en spécialité les fameux Corfoam, dans le blanc, brun et blanc et noir et blanc.

10% D'ESCOMPTE avec ce coupon



en vente

Air climatisé
Carte Chargex

CORDONNERIE MÉTHOT

Depuis 25 ans au service du public

458, 1ère AVE EST

VILLE ST-GEORGES

PEU DE RIGUEUR...

(suite de la page 28)

blouses et tuniques "tablier" sont très captivantes. Les blouses paysannes toute fraîcheur, à la campagnarde, marquent un retour joyeux. Les jupes-pantalons ou boutonnées devant sont coupées dans les canevas à motifs et couleurs pleins de brillance. Elles s'arrêtent à la cheville.

PANTALONS

Droits, ils accompagnent la longue tunique "tablier" unie ou imprimée.

COMBINAISONS

Courtes, elles accompagnent la jupe boutonnée devant. Longues, elles se font très féminines pour accompagner le midi ou le maximateau.

ROBES

COURTES, elles sont légères et à plis et prennent allure de chemisiers. Elles se confondent avec le rêve;

MAXI elles sont imprimées et plissées. Elles se garnissent devant de longs longs pans-foulards.

CHEZ YVETTE

IL Y A DE TOUT POUR LA FEMME CHIC.

Confection dames et jeunes filles.

spécialité: Mariage.

1ère ave est, Beauceville, Tél. 227-6234

COULEURS

Blanc, grège, cuivre et noir, marine, vert pré, rose et bleu azur.

CHAPEAU

Petits ou très grands, ils sont souples et merveilleusement assortis au vêtement.

CHAUSSURES

Elles ont de gros talons, souvent très hauts. Les sandales sont omniprésentes et les semelles légèrement plus importantes.

ACCESSOIRES

Echarpes longues ou courtes...très légères.

Vacances au cercle Mgr Beaudoin

Les Filles d'Isabelle du cercle Mgr Beaudoin tenaient récemment leur dernière assemblée régulière avant les vacances d'été.

La Régente, Mme Lucia Dion, profita de l'occasion pour faire un résumé des activités au cours de l'année qui se termine. Elle remercia chaque membre de son dévouement pour aider la bonne marche du cercle.

L' Aumônier, l'abbé Boucher, donna ensuite quelques conseils et offrit sa bénédiction à toutes ces dames et demoiselles qui sont si généreuses à l'endroit des déshérités.

Il souhaita de bonnes vacances à tout le monde, afin que les Filles d'Isabelle reviennent

Le plus beau choix de souliers pantoufle, etc.

pour le 21 juin le jour de la

FÊTE DES PÈRES

P.M. BÉGIN, chaussures

416, 1ère Ave, St-Georges-Est
Tél. 228-2323



en septembre avec plus de bonne volonté que jamais. C'est de cette façon qu'elles conduiront leur cercle vers un idéal toujours plus haut.

La robe longue sera de rigueur. Le bal sera précédé d'un cocktail et assorti d'un buffet. Un orchestre est également au programme.

La présidente du bal sera Mlle Francine Morin.

Bal de coton

La Jeune Chambre de Beauceville vous invite cordialement à assister à un grand bal de coton qui aura lieu le 20 juin 1970 à 9 h. P.M. à l'hôtel Beauceville. Il sera sous la présidence d'honneur du Dr Réal Bernard. Vous pouvez vous procurer une carte d'un des membres de la Jeune Chambre.

Saint-Martin

FERMIERES

Le 10 juin, avait lieu la réunion mensuelle en présence de 60 dames. Après le programme habituel, 2 professeurs de la Polyvalente soit Mme Marie Claire Quirion et M. René Baillargeon ont accepté encore

(suite à la page 31)



Tissus légers

L'été fait place aux tissus légers et confortables. La gabardine de nylon Du Pont choisie pour la confection de ce pantalon et de ce jumper semble bien l'idéal. A noter l'importance des minuscules boutons pour le jumper. Deux créations Bagatelle.

Nakashinc.

350, 1ère AVENUE, ST-GEORGES-E., BCE
TEL.: 228-5779

vous fera des **PRIX SPÉCIAUX**

à l'occasion de sa vente de

ROBES

dans toutes les grandeurs



La Vente Spéciale qu'on attendait

AU DOMAINE DES...

TISSUS et COUPONS

Escompte de 10 à 50%
sur plusieurs tissus

PRIX FORMIDABLES:

Grande quantité de toile, la verge	0.75
Crêpe doublé — SPECIAL, la verge	1.75
PYJAMAS pour enfants, chacun	0.75
Toile de coton pour robes d'été, la verge	1.49
Lot de ratine, la verge	0.95
Belle ratine à l'once ou à la verge.	

Mesdames, mesdemoiselles, une occasion de choix s'offre à vous, visitez la :

Lingerie Lucienne Enr.

M. et Mme Napoléon Rodrigue, props.

TISSUS A LA VERGE, COUPONS, LINGERIE

Le plus vaste choix de la région!

100, 8e Rue, Beauceville Tél. 227-9026

ATTENTION — A partir du 27 juin, le samedi après-midi la Lingerie Lucienne sera fermée. Ouvert comme d'habitude, tous les samedis après-midi, à compter du 15 août.

Saint-Martin

(suite de la page 30)

une fois malgré leurs nombreuses occupations, à venir nous rencontrer et nous faire voir un magnifique montage et entendre l'explication s'y rattachant, qui touche la catéchèse qu'ils enseignent. Le sujet était "L'amour et la vie" ou "L'initiation sexuelle". On pourrait dire encore La curiosité de l'enfant face à sa naissance et tout ce qui l'entoure et la responsabilité des parents. Merci à l'équipe de dé-

voués professeurs pour l'aide qu'ils apportent à nous parents sur le plan éducation.

A tous, bonnes vacances.
Mme Gisèle Paquet, sec.

REUNION CHRETIENNES

Tertiaires: réunion jeudi soir à la sacristie, à 7 h. discrétore, à 7.30 h. tous les Tertiaires.

Dernière réunion avant les vacances.

Femmes chrétiennes, réunion jeudi soir après celle des Tertiaires.

Cette réunion aura toujours lieu le 3e jeudi de chaque mois, après celle des Tertiaires.

Cercle des Fermières

Les dames fermières de St-Martin organisent un voyage pour le 9 juillet à Beauvoir dans la matinée de ce jour et au jardin zoologique de Granby dans l'après-midi.

Le départ est fixé pour tôt le matin du 9 juillet soit à 5.30 h. a.m. devant l'église. Le diner se fera en pique-nique au jardin zoologique et le souper est libre à Sherbrooke.

Prix \$2.00 pour les fermières et \$5.00 pour le public en général. Pour informations s'adresser à Mme Joseph Morin tél.: 382-5789 ou à Mme Gisèle Paquet tél.: 382-5825.

Saint-Prosper

BIENFAITEURS

Les paroissiens de St-Prosper toujours généreux quand un des leurs est éprouvé, ont eut la générosité de venir en aide à M. Paul Buteau qui a été éprouvé quand un incendie a détruit ses bâtiments, ont organisé des corvées pour reconstruire. Le 7 juin, comme ses gens avaient beaucoup travaillé, les Fermières à la demande de notre bon curé ont préparé pour les 65 personnes un souper en plein air, ce fut un vrai pique-nique, et le 14 une autre corvée du même genre et cette fois-ci se fut les Filles d'Isabelle qui ont préparé le repas.

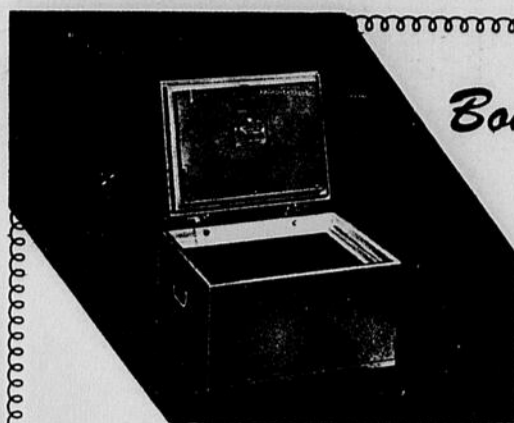
Félicitations aux travailleurs et aux organisateurs.

M. et Mme Paul Buteau remercient tous ceux qui leur ont aidé.

NAISSANCE

Josée, et Rémi, enfants de M. et Mme Gaëtan Buteau (Claudette Morin) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un petit frère né le 30 mai et baptisé le 14 juin sous le prénom de Eric. Parrain et marraine: M. et Mme Jean Goulet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Danielle Buteau, tante du bébé.

Brigitte, enfant de M. et Mme Réjean Poulin (Gaétane Giroux) est heureuse d'annoncer à ses parents et amis la naissance d'une petite soeur née le 10 mai et baptisée le 14 juin sous les prénoms de: Marie, Nicole, Chan-



Bonne Fête
à tous
les
Pères

COFFRE-FORT DE SÉCURITÉ

Disponible avec clé ou serrure à combinaisons. Pour plus de sécurité, deux goupes prisonniers supplémentaires en acier verrouillent le couvercle à l'intérieur. Poignées très pratiques sur les côtés pour le transport. Intérieur fini émaillé au four. Intérieur doublé feutre. Couleur: Cacao.

Étiquette SMNA "D" - RÉSISTANCE UNE HEURE

No de modèle FC-9C H. 10 1/2" x L. 19" x P. 12 1/2" Poids: 85 Livres.

PRIX SPÉCIAL \$15.

Papeterie Idéale Enr.

J.A.M. Déchène, prop.,

410, 1ere Avenue, VILLE ST-GEORGES

Tel.: 228-5700 Res.: 228-3888

tal. Parrain et marraine: M. et Mme Fabien Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Réjean Poulin, mère du bébé. M. et Mme Jean-Paul Morin (Agathe Bolduc) font part à leurs parents et amis de la naissance

d'un fils né le 2 juin et baptisé le 14 juin sous le prénom de Stéphane. Parrain et marraine: M. et Mme Gaston Maheux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Narcisse Morin, grand'maman du bébé.

Des habits de jeu en ratine!



Pour les mignonnes

Les Tricots Lasalle nous offrent deux jolies versions d'habits de jeu que nos petits bouts de choux vont adorer porter cet été. Celui de gauche est court et sans manches, genre "shorts" tout d'une pièce, tandis que l'autre comporte un pantalon long et un mini bustier. Ils sont tous deux en ratine de nylon extensible Du Pont

Dimanche 21 juin "Fête des Pères"

"Le Père, Roi du Foyer"

Si vous désirez lui offrir un cadeau à l'occasion de la "Fête des Pères", c'est à la PHARMACIE ST-GEORGES que vous trouverez le plus vaste choix.



Nous vous offrons en exclusivité les produits

"BRUT et FABERGÉ WEST"

Deux produits à arôme réellement masculin.

EN SPÉCIAL
"LOTION APRES
BARBE BRUT"

Régulier \$5.00
pour seulement \$3.00

BONNE FETE A TOUS LES PERES DE LA PART DE

Pharmacie St-Georges enr.

BENOIT MORIN, B.L., P.Ph., L.Ph., prop.
JEAN-LOUIS MARCEAU, B.A., B.Ph., L.Ph.

291, 1ère Avenue
Ville St-Georges

Tél. 228-6681

LIVRAISON GRATUITE

DEUX PHARMACIENS A VOTRE DISPOSITION



<p>LIVRAISON GRATUITE Heures d'affaires: Lundi, 12 à 6 heures Mardi, Mercredi, Jeudi de 8.30 à 6.00 h. p.m. Vendredi, 8.30 à 9.00 h. p.m. Samedi, de 8.30 à 5h.00 TÉL. 228-2214 ou 228-2215 TIMBRES SILVER</p>	<p>CUISSES DE POULET fraiches .39 la livre</p>	<p>Poitrine de Poulet fraiches .49 la livre</p>		
<p>OEUFs Pee Wee 3 douz. .95</p>	<p>Patates nouvelles 10 livres .65 avec achat de \$10.00</p>	<p>Saucisse hot dog hot dog Fédéral la douzaine GRATIS avec achat de 3 douzaines verre moutarde Condor .49</p>		
<p>CÉLERI cellos Californie .35 chacun</p>	<p>BISCUITS Ritz 1 livre .53</p>	<p>TÊTE FROMAGÉE Roy 12 on. .45</p>	<p>CANTALoupES 2 pour .45</p>	
<p>CHOCO 2 livres .85</p>	<p>PRUNEAUX rouge la douzaine .39</p>	<p>SMOKED MEAT Goorsh 4 pour .87</p>	<p>SOUPE TOMATES 10 onces 9 pour 1.00</p>	<p>JAMBON Cuit Gordon Bleu boite de 1/2 livres 1.65</p>
<p>Melon d'eau entier .99 chacun</p>	<p>SAVONS toilette Sterling 6 barres .45</p>	<p>FEVES au lard Clark, boîte 48 onces .47</p>	<p>WINDEX Spray 20 onces .67</p>	<p>Soupe Lipton poulet et nouilles 4 boites .95</p>

DROUIN & PAQUET
1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ
STATIONNEMENT GRATUIT
TÉLS 228-2214
228-2215

L'éclairéur-progrés

Mercredi, 17 juin 1970

Rédaction et administration à St-Georges de Beauce

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 62 — No 38

PLEINS FEUX SUR L'HOPITAL

L'Ambulance St-Jean en action à Beauceville

Un groupe de plus de 20 membres de la Brigade Ambulancière St-Jean division de Beauceville est déjà au travail à Beauceville.

Leur premier travail fut effec-

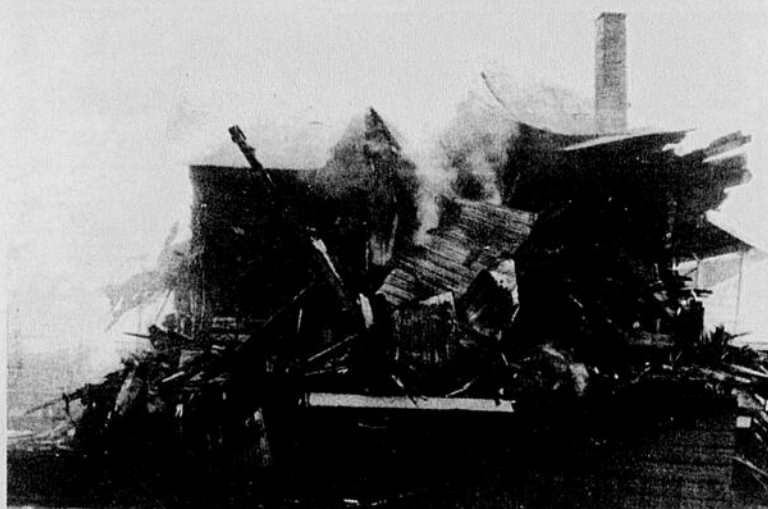
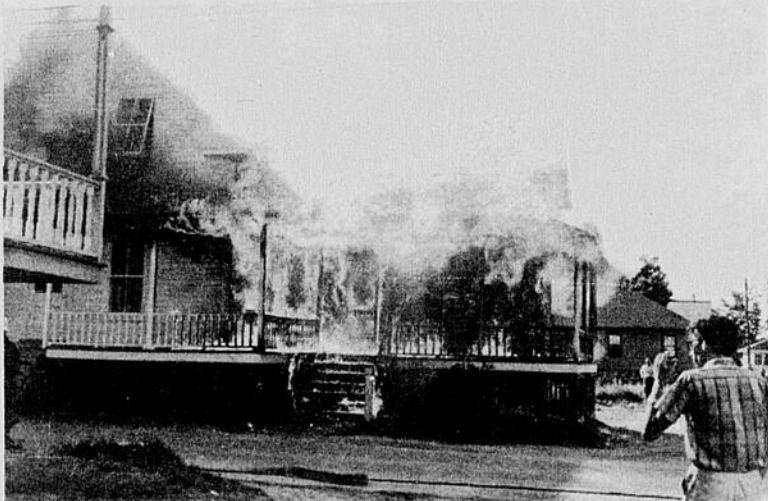
tué lors du concert donné par la chorale Le Carillon de la Chaudière. Ils étaient aussi à l'oeuvre lors du travail bénévole dimanche dernier à l'aréna de Beauceville. Les membres de la Brigade (suite à la page 37)

Un mot sur l'aréna

A ceux qui veulent nous aider: Les membres du Comité de l'Aréna de Beauceville ont besoin de votre aide, ils travaillent à peu près seul depuis deux ans. Une coopération plus grande est nécessaire pour la construction de cet aréna, qui concerne toute la population, il n'est pas logique de laisser quelques personnes faire tout le travail.

Au cours d'une assemblée du Comité tenue le 7 juin à laquelle assistaient une vingtaine de membres, plusieurs sous-comités ont été formés: D'abord, un Comité exécutif dont font partie Roméo Gervais, Roland Fortin, Blaise Doyon, Raymond Mathieu. Les membres de ce Comité pourront s'adjoindre d'autres membres s'ils le jugent nécessaire. Le but de ce Comité est de coordonner le travail des autres Comités et d'en former de nouveaux si nécessaire. Ainsi un Comité de la construction devra être formé, qui devra comprendre des hommes compétents en (suite à la page 36)

MAISON COMPLÈTEMENT DÉTRUITE



Un incendie qui s'est déclaré aux environs de 5h.15 samedi après-midi dernier a complètement détruit la maison de Mme Ernest Poulin de la rue St-Philippe à Beauceville - Ouest.

Il semble que l'on était à cuisiner au moment où l'incendie s'est déclaré sur le poêle et les deux seules occupantes, Mme Poulin et sa fille, Patricia, n'ont eu que le temps de se précipiter à l'extérieur avant que les flammes ne se propagent dans toute la cuisine et par la suite, dans toutes les pièces.

Les pompiers volontaires de la municipalité de Beauceville sont accourus sur les lieux mais à leur arrivée le sinistre avait déjà pris des proportions désastreuses comme le démontrent nos photographies. On a alors dirigé plusieurs jets d'eau sur le vrasier pendant que les résidents des maisons avoisinantes essayaient avec les moyens qu'ils avaient de préserver leur demeure du même sort.

Des centaines de curieux ont pu voir le feu consumer littéralement la demeure entièrement bâtie en bois et dont les occupants n'ont rien pu sauver. Mme Poulin et ses deux enfants qui habitaient avec, ont tout perdu dans cet incendie. De plus, deux pensionnaires habitaient la maison.

Les dégâts s'élèvent à plus de quinze mille dollars et trois personnes se retrouvent temporairement sans abri.

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de périculture pour la semaine commençant le 22 juin.

LUNDI, 22 juin: P.M. St-Elzéar, de 2h. à 3h.

MARDI, 23 juin: A.M. St-Alfred: de 10h. à 10h.30; P.M.: St-Martin de 2h. à 3h.

MERCREDI, 24 juin, St-Jean-Baptiste (les bureaux seront fermés).

JEUDI, 25 juin: A.M. St-Jean-de-la-Lande: de 10h. à 10h.30 P.M. Beauceville: de 1h.30 à 3h

VENDREDI, 26 juin: A.M. St-Séverin, de 10h. à 10h.30.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche, et le tétanos, de même que le vaccin sabin (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux qu'on veuille bien communiquer avec nous à l'Unité Sanitaire.

Dr F. Guimont, D.P.H. Médecin hygiéniste.

En collaboration avec la Jeune Chambre de Beauceville Inc. l'hôpital régional St-Joseph de Beauceville, présente à toute la population un résumé de ses statistiques annuelles 1969.

Tout d'abord il est bon de noter que ce complexe hospitalier qui joue un rôle très important au point de vue économique dans toute la région de Beauceville, compte dans son ensemble 305 lits et comprend: 1 hôpital régional: 213 lits, 1 foyer pour vieillard: 92 lits.



LA DIRECTION

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Honorable Antoine Lacourcière, Président.

Dr Renaud Lemieux, Directeur Méd.

Sr. Ste-Alphonse, V. Présidente.

Sr. Irène Roy, D. Générale.

Dr. Fernand Bernard, Délégué du Conseil Médical.

M. Jacques Renault, Maire de Beauceville-Est.

Sr. Marie De L'Incarnation, Supérieure à l'Hôpital du St-Sacrement.

Sr. Cécile Coulombe, Dir. fin. Gén.

Sr. Ste-Isidore, Secrétaire.

CONSEILLERS.

Père Aurélien Bastien o.m.i., Aumônier.

M. Simon Beaulieu c.a., Vérificateur.

Sr. St-Charles Garnier, D. Financière.

Sr. Rachel Bérubé, D. Nursing.

Sr. Gertrude Labrie, D. Personnel.

PERSONNEL MEDICAL.

Dr. Renaud Lemieux, Directeur Méd.

OFFICIERS DU CONSEIL DES MEDECINS.

Dr. Luc Légaré, Président.

Dr. Arsène Roy, V. Président.

Dr. Mme Jacqueline V. Voyer, Secrétaire.

MEMBRES ACTIFS.

Dr. Jean-Charles Beaulieu, Dr. Fernand Bernard, Dr. Réal Bernard, Dr. Jean-Yves Breton, Dr. Léonard Fontaine, Dr. Luc Légaré, Dr. Albany Pomerleau, Dr. Arsène Roy, Dr. Yves Savard, Dr. Jean-Paul Voyer, Dr. J. Vézina-Voyer.

MEMBRES CONSEILS.

Dr. Alex Côté, Dr. Eugène Allard, Dr. Guy Lessard, Dr. Roger Lessard, Dr. Jacques Potvin, Dr. Claude Vachon, Dr. Paul L'Espérance, Dr. André Gilbert, Dr. Raymond Jacques, Dr. M. Louis Roberge, Dr. Jacques Per-

ron.

MEMBRE ASSOCIE.

Dr. Réjean Poulin.

MEMBRES VISITEURS.

Dr. Louis Ph. Dionne, Dr. Lucien Grenier, Dr. Roger Lessard,

Dr. Etienne Levesque, Dr. Gérard Roberge, Dr. Berchmans Rodrigue, Dr. Laurent Roy, Dr. Antoine St-Jacques, Dr. Armand Taillon, Dr. René Huot.

PERSONNEL: PARA-MEDICAL

1 Aumônier

30 Religieuses

1 Pharmacien

1 Diététiste

22 Infirmières licenciées

28 Gardes-malades auxiliaires licenciées.

15 Puéricultrices diplômées

2 Infirmières licenciées

2 Infirmiers licenciés

9 Infirmiers auxiliaires

4 Techniciennes en radiologie

3 Techniciennes en laboratoire

3 Techniciennes en alimentation

13 Stagiaires

134 Aides féminines

43 Employés masculins

309 TOTAL

BILAN DE

L'HOSPITALISATION

CAPACITE EN LITS.

Adultes: 193

Nouveau-nés: 20

JOURS D'HOSPITALISATION

Adultes: 46,085

Enfants: 3,632

Nouveau-nés: 2,896

SERVICE DE MEDECINE

PEDIATRIE

Enfants traités: 344

Jours d'hospitalisation: 3,632

MEDECINE

Malades traités: 1,399

Jours d'hospitalisation: 32,797

SERVICE DE CHIRURGIE

SALLE D'OPERATION

Chirurgie générale: 1,638

Orthopédie: 166

O.R.L.: 247.

SERVICE D'OBSTETRIQUE

POUPONNIERE

Nombre de naissances: 420

(suite à la page 36)



Un accident qui s'est produit jeudi soir dernier a causé des blessures au conducteur d'une voiture européenne qui est venu en collision avec une Chevrolet de modèle récent. L'accident est arrivé à environ un mille de Notre-Dame-des-Pins, sur la route Kennedy. Une dame, qui sortait d'un terrain privé, aurait simplement bloqué la route à une voiture Renault occupée par un M. Pépin de Saint-Martin. Ce dernier n'a été que légèrement blessé, même si sa voiture, comme le montre la photo, a subi des dégâts considérables. Une ambulance de Saint-Georges a effectué son transport à l'hôpital du même endroit et les constatations ont été faites par des agents de la Sûreté provinciale, division Saint-Georges. La voiture de la dame a été légèrement endommagée et la conductrice en a été quitte pour une bonne peur...

(Photos Marc Veilleux)

A LA TOMBÉE D'UN JOUR

L'Age d'Or était déjà presque du passé... mais, j'avais le souvenir de voir un peu fêlées, qui durent être belles, j'entendais encore les mots s'éparpillant comme des pétales de fleurs qu'un vent amoureux fait danser!!! - Nous, amies des vieillards de "su la côte"... avions laissé une dose de bonheur flottant dans les corridors et les chambres, dans des coeurs et des yeux à la fois tendres et un peu ironiques! Qu'il est beau le sourire plein de sérénité et de reconnaissance, de l'être à qui l'on tend la main!!! - Avant de se mettre à "l'abordage" du programme des heures consacrées à faire des heureux; dans la modeste et pieuse chapelle, avons salué le "Maître" de la maison!! - A voir toutes ces jolies petites fleurs se tenant fièrement sur la poitrine de tous et chacun, on aurait dit une rosée ambulante!! - Se rappelant que, tout être humain a la "déplorable" habitude d'avoir faim... les religieuses avaient fait disparaître les tables sous

des mets succulents et variés, rien n'y manquait..., même, un "échanson" aidant à servir un délicieux "nectar"... Peu importe, si le verre ne contenait que deux à trois "larmes"... Ils furent le complément du régal digne d'une fête telle que l'Age d'Or!!

A la tombée du jour, espérant à la tombée du jour, respirant une odeur souple et allègre; j'ai vu un ciel d'un gris doux, avec de grandes déchirures bleues, s'étirant de plus en plus!! Notre parterre m'a regardée de tous ses yeux de petits plans mis en terre, attendant le miracle de mille coloris!!!

Sans trop y penser, comme une habitude prise depuis longtemps... je me suis souvenue que la vie est une amante capricieuse... qui donne... et, peut s'en aller sans crier "gare" - Alors, j'ai remercié pour les heures vécues et demandé que, beaucoup de "lendemain" nous soient laissés!!!

Mme J. B. Veilleux
secrétaire

Saint-Côme

MARIAGE
Samedi le 20 juin à 10 hres

Critique cinématographique

Par Emmanuel Bernard

"Q-BEC, MY LOVE"

Le dernier-né de Jean-Pierre Lefebvre diffère bien peu de ses autres films. Cette fois-ci, il a voulu emprunter un chemin différent pour tenter de rejoindre ce public qu'il n'a jamais réussi à intéresser. Malheureusement, sur ce plan, "Q-Bec, My Love" est un échec total. Toujours aussi hermétique, le film va passer mille pieds au-dessus de la tête de madame Tartempion. On n'en retiendra que deux choses: Anne Lauriault est à poil presque tout le temps (et Dieu sait que ce n'est pas un spectacle réjouissant) et à un moment donné, on voit deux sexes masculins. Voilà qui fera toute la différence.

Pour la première fois à l'écran, le monde pourra voir le sexe mâle en plan moyen et très net... On voudra voir ça. Ainsi, Lefebvre aura mal misé: il aura voulu décevoir les voyeurs, mais son seul public de voyeurs y trouvera son compte d'une certaine façon. Mais en règle générale le monde n'aimera pas ça: le contraire serait impossible. Le bouche à bouche ne manquera pas d'être désastreux et, quand "Q-Bec, My Love" aura fait deux semaines, trois au maximum, il quittera l'affiche. Il devient ridicule de faire ainsi le moralisateur et de prononcer des discours d'intellectuels ratés devant une caméra. C'est pas ça, le cinéma... Lefebvre ne manque pas d'humour ni de bonnes idées: son film en fourmille. Mais ce n'est pas fait pour être imprimé sur de la pellicule. La dialectique du film est vêtue et les longueurs, inexorables. En deux mots, c'est "plate" à mort. Heureusement, la musique exécutée par l'Infonie est tout à fait extraordinaire et d'une haute qualité sonore. "Q-Bec, My Love" l'exemple idéal d'une excellente idée de base parfaitement mal exploitée. Le programme double l'aidera probablement à franchir sa quinzaine. Les interprètes sont

a.m. sera béni le mariage de Mlle Gisèle Gilbert, fille de M. et Mme Victor Gilbert (Lucienne Bourque) de St-Côme à M. Yvon Lacasse, fils de M. et Mme Henri Lacasse (Henriette Vaillancourt) de Ste-Aurèle.

Samedi le 20 juin à 3 hres p.m. sera béni en l'église de St-Côme, le mariage de Mlle Claire Annette Bélanger fille de M. et Mme Marie-Louis Bélanger (Marie Doyon) de St-Côme à M. Christian Marquis, fils de M. et Mme René Marquis (Olivette Bisson) de St-René de Beauce.

Nos vœux de bonheur.

Il est unanimement résolu que la Corporation de St-François de Beauce

Demande des soumissions

pour l'entretien des chemins d'hiver.

Les Entrepreneurs pourront soumissionner pour le grattage des routes et le sablage, ou le grattage seulement. La longueur des routes à entretenir est de 28.273 milles.

Les soumissions seront ouvertes à la séance régulière du 7 juillet 1970.

La Corporation ne s'engage pas à prendre ni la plus haute, ni la plus basse des soumissions.

MARCEL RODRIGUE
Secrétaire-trésorier

plutôt médiocres et tout l'ensemble prend rapidement l'allure d'un

programme d'amateurs. Conclusion: Lefebvre demeurera à l'intérieur des limites de l'hermétisme mais dans un cadre plus classique. Amen.

THEATRE BEAUCEVILLE

Jeu., Ven., Sam., Dim.,
Lun., Mar.,
18-19-20-21-22-23 Juin

Un des plus beaux films de l'année avec Jeannette Bertrand, Emile Genest, Doris Lussier (le Père Gédéon), Gille Payant et Walter Pidgeon. Un excellent film émouvant pour toute la famille du célèbre Walt Disney filmé à La Malbaie.



La semaine prochaine:
RACHEL... RACHEL... se peut-il qu'une femme de 30 ans et plus n'ait jamais rencontré un homme?

BEAUCEVILLE VIA OLD ORCHARD EN TAXI

Départ et retour à votre choix.

3 voitures-taxis à votre disposition.

DATES DISPONIBLES

OLD ORCHARD

4 places de libre: 20 et 21 juin.

OLD ORCHARD

3 places de libre: 19 au 26 juillet.

Hampton Beach

3 places de libre: 25 juillet.

Aussi autres voyages longue distance. Service jour et nuit. Passagers assurés.

Denis Thibodeau

TELEPHONES
227-6355
227-6633
227-6644

THÉÂTRE FRONTENAC

St-Gédéon

JUIN 18-20-21 JEU. SAM. DIM.

GRAND SPECIAL



2ième FILM

"Princesse d'un jour" EN COULEUR

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

Jeu. à mardi, du 18 au 23 juin



EN FRANÇAIS 18 ANS réservé aux adultes
JANE FONDA 3e
BARBARELLA SEM.
TECHNICOLOR
JOHN PHILLIP LAW · MARCEL MARCEAU
DAVID HEMMING · UGO TOGNAZZI

crusci

"Chantage à la drogue"

Du 2 au 7 juillet: "Q-bec my love"

Du 9 au 14 juillet: "Je suis curieuse" (Jaune)

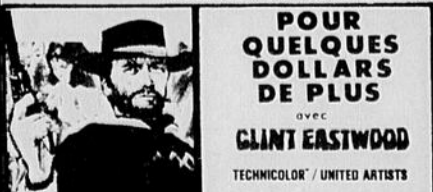
Bientôt: 3e partie "Miracle de l'Amour"
Ta femme cette inconnue.

CINÉ BEL-VUE INC.

ST-MARTIN, BEAUCE

JUIN 20-21 SAM. DIM.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



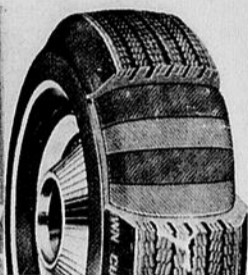
2ième FILM



GARAGE CO-OP BEAUCEVILLE

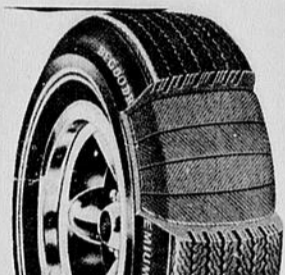
DISTRIBUTEUR RÉGIONAL DU FAMEUX PNEU B.F.GOODRICH

VOICI UN CHOIX DE BONS PNEUS... DE B.F.GOODRICH



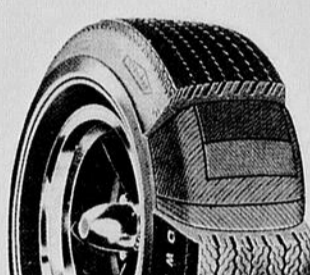
ENTOILAGE EN BIAIS A 4 PLIS DE NYLON

Supérieur aux pneus d'origine de la plupart des autos neuves de 1969 à cause du surcroît de résistance provenant des 4 plis de nylon DuPont. Pendant très longtemps, cette construction fut standard, même pour les pneus les plus dispendieux. Le coût initial est maintenant minime et ce pneu donne un rendement fiable dans la plupart des conditions de conduite.



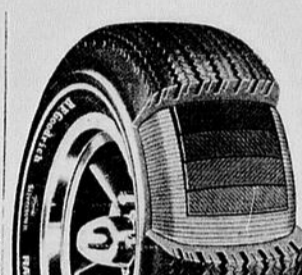
ENTOILAGE EN BIAIS A 4 PLIS DE POLYESTER

Construction traditionnelle plus l'avantage de l'entoilage de polyester miracle. Donne un roulement plus confortable, sans ce "meplat" souvent associé par temps froid aux pneus de nylon. Résistance supérieure aux crevaisons. Semelle premium plus large et plus épaisse donnant un tiers de plus de millage ou même davantage.



ENTOILAGE EN BIAIS CEINTURE DE POLYESTER FIBRE DE VERRE

Le pneu standard sur les autos nord-américaines de 1970. Un perfectionnement important sur la construction traditionnelle. Deux ceintures de fibre de verre rigides et résistantes protègent davantage la semelle, donnent jusqu'à 60% plus de millage et contribuent à une économie modeste d'essence. Vous avez aussi le choix entre les séries "78" ou "Boss 70", type large et surbaissé.



ENTOILAGE RADIAL A 6 PLIS

Regardez l'illustration et vous constaterez une grande différence dans la construction de l'entoilage. En fait, il a fallu tout changer l'équipement pour le fabriquer. Les cordes sont placées radialement, d'un bourrelet à l'autre. Les flancs sont plus flexibles. Avec ses six plis, la semelle est plus rigide que celle des pneus "ceinturés". C'est le pneu idéal pour le millage, la manoeuvrabilité et l'économie d'essence.

pourquoi le pneu radial est-il tellement supérieur aux autres sur la route?

en voici les raisons ...



LE PNEU RADIAL B.F.GOODRICH EST LE PNEU DE 50,000 MILLES ET PLUS. EN FAIT ON GARANTIT QUE LA SEMELLE DONNERA UN MINIMUM DE 30,000 MILLES

Avant l'âge radial, il était très difficile de donner une telle garantie quant au millage. Le pneu avait deux ennemis voués: l'échauffement considérable à l'intérieur du pneu qui "brûlait" le millage, pour ainsi dire, et la distorsion incessante du pneu qui le faisait user comme une gomme à effacer sur du papier.

La construction radiale révolutionnaire réduit considérablement l'échauffement car les cordes de l'entoilage à l'intérieur du pneu

ne frottent pas l'une sur l'autre. Il nous a donc été possible d'ajouter 20% plus de caoutchouc à la semelle tout en gardant le pneu "frais". D'autre part, une ceinture extrêmement rigide à 4 plis réduit considérablement la distorsion qui accélérât l'usure du pneu. Les résultats sont fantastiques. Vous pouvez compter sur le couble du millage, comparativement aux pneus ordinaires à olis en biais, soit un millage de l'ordre de 40,000 à 50,000 milles pour plusieurs conducteurs. Les pneus, type radial, donnent facilement de 10,000 à

20,000 milles de plus que les pneus "ceinturés" maintenant standard sur les autos neuves. Et plus le service est dur, plus vous obtenez un meilleur millage relatif.

En plus de la garantie à vie sur la qualité et, contre les hasards de la route, le pneu radial B.F. Goodrich porte une garantie de 30,000 milles contre l'usure de la semelle.

"Ça m'a l'air qu'ils sont bons pour 50 ou 60,000 milles", dit un chauffeur de taxi.

L'une des meilleures façons de connaître la durée d'un pneu est de l'installer sous une voiture de taxi. On doit changer les pneus

plusieurs fois par année sur la plupart des taxis. Roger Dedles de United Windsor Taxi, Waterloo, Ont., installa des pneus, type radial, B.F. Goodrich. Après 30,000 milles,

moins de la moitié de la semelle était usée. M. Dedles a prédit qu'il ferait jusqu'au double de ce millage et les experts qui ont inspecté les pneus furent du même avis.

Sous-agent distributeur
Garage Lionel Morin (Rouge)
37-A Bl. Lacroix est
St-Georges Tél. 228-3831



Sous-Agent distributeur
Louis Lachance
Ste -Justine
Tél. 383-4782

DIVERTISSEMENT...



L'Hôtel Mathieu St-Victor

OU L'ON VOUS ECHANGE VOS SOUCIS CONTRE DES HEURES DE BONHEUR.

Vendredi soir les **ELECTROS** vous feront danser joyeusement.

Samedi soir, grande soirée de divertissement. Les héros de cette soirée mémorable seront vos amis:

Jocelin Roy & Mlle Claudette Quirion

Les Mambos

à la partie musicale.

Dimanche soir: Orchestre populaire.

Faites vos réservations pour banquets et noces.

Notre salle à manger toujours à la disposition du voyageur.

BIENVENUE

Martial Gosselin, prop.,



UN MOT SUR...

(suite de la page 33)

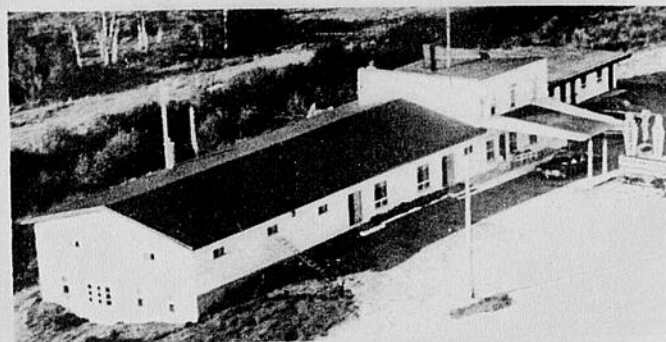
menuiserie, en plomberie, en électricité, etc. Les membres de cet exécutif sont invités à se réunir le plus tôt possible; tous devront se faire un devoir d'être présents.

Un Comité de publicité a été formé avec Michel Latulippe et Jacques Roy.

Un Comité pour le travail bénévole dont Amédée Bolduc est le président: la localité ayant été divisé en six secteurs voici les responsables: Pour la Ville Ouest, Côté Nord de la côte de l'Hôpital, Jacques Duval et Michel Poulin, côté sud de la côte de l'Hôpital, Paul Jolicoeur et André Caron. Ville Est partie du pont au bas de la ville, Marc Cloutier et Raymond Rodrigue. La partie du pont au haut de la ville, Serge Gilbert. St-François Est, François Jacques. St-François Ouest, André Poulin et Henri-Louis Thibodeau, ceux qui sont seul dans leur secteur devront s'adjoindre un aide.

Nous voulons construire cette aréna au plus bas prix possible, en ayant recours au travail bénévole. Mot d'Ordre: Pour l'aréna unissons - nous.

L'HÔTEL ABÉNAKIS



Vendredi et samedi a la salle de danse

LES HORNETS

Dimanche l'hôtel sera ouvert toute la journée et la soirée.

Des motels modernes, très propres, sont à la disposition des voyageurs.

Le temps presse de réserver pour vos banquets, noces, ou autres réceptions mondaines.

LUC ROY, propriétaire.

BAL COTON

Pour réservation avant le 10 juin

Jeune Chambre de Beauceville

SAMEDI, 20 JUIN

MLLE FRANCINE MORIN, 227-6400
M. MICHEL BOLDUC, 227-9160

MME ANITA RODRIGUE, 227-6389
MME LISE POULIN, 227-3481

PLEINS FEUX...

(suite de la page 33)

DEPENSES

Salaires: \$1,300,000.00
Alimentation: 71,000.00

Depenses totales: \$1,700,000.00
Nombre de patients: 13,789

FOYER POUR VIEILLARDS

CAPACITE EN LITS: 92
PERSONNEL.

Le bon fonctionnement de ce foyer est assuré par un person-

nel qualifié de 21 employés. Il est bon de noter ici que certains employés de l'Hôpital St-Joseph sont aussi au service du foyer pour vieillards.
DEPENSES.
Salaires: 135,959.00
Avantages
D'emploi: 4,758.00

Méd. & fourn. méd.: 6,301.00
CUISSINE
Aliments &
Fourn. cuisine: 46,737.00
Buanderie, lingerie
& ent. ménager: 1,082.00
Installation mat.
ent. & fonctionnement: 9,995.00
Total des dépenses
(Foyer) \$ 204,832.00

REVENUS
Pensions des vieillards: 88,290.00
Ministère de la Santé: 70,815.00
Recouvrement de frais: 11,763.00
Total des revenus
(Foyer) \$ 170,868.00

largement à l'essor économique de la région de Beauceville, en donnant directement du travail à 330 personnes et en distribuant annuellement \$1,500,000.00 (environ) en salaires.

La Jeune Chambre de Beauceville Inc. remercie la direction de l'Hôpital St-Joseph et en particulier Sr. St-Charles Garnier pour avoir collaboré avec celle-ci afin de mieux faire connaître à la population NOTRE HÔPITAL.

En conclusion, nous pouvons dire que cet important complexe hospitalier régional contribue

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

L'HOTEL ROYAL

DE BEAUCEVILLE

REPAS POUR HOMMES D'AFFAIRES A \$1.50

Au Rigolo Bar

Deux ravissantes gogo girls... stripteaseuses professionnelles... danseuses... quelque chose de numéro un.

Le tout assaisonné de musique pour danser avec LES VIRGI- NIENS.

Salle Cartier

Il est agréable de danser avec l'orchestre

La Renaissance

Tous les mercredis soirs tirage d'un prix de présence au SALON BAR

Au Motel Bar

Désormais ouvert de 5 h. p.m. à la fermeture. 30 unités de Motel à votre disposition. Salon, Bar, salle à manger. Tél.: 227-3335

PRIX TRES RAISONNABLES PARTOUT

Au Salon Bar

En vedette:



Francine et Philou

chanteurs - musiciens
fameux guitaristes.

A l'orgue MAURICE ROYER musicien de grand talent.

Hôtel Chez Roméo

La Guadeloupe

Tél: 459-3320

C'EST TOUJOURS UN HOTEL POPULAIRE. ON Y DANSE DU JEUDI AU DIMANCHE.

Orchestre:

LES FAUCONS

Tirage vendredi et dimanche.

Samedi 2 prix de \$25.00 à gagner.
Tentez votre chance.

Faites vos réservations pour banquets, noces, réceptions mondaines.

Roméo Tremblay, prop.,



DIVERTISSEMENT...



L'HÔTEL MOTEL RENDEZ-VOUS

s'affirme de plus en plus comme le
GENTRE PREFERE DES SPORTIFS

Tout est planifié pour y créer
cette atmosphère indispensable.

VENDREDI: Au Bar Salon

L'organiste **JOCELYNE**

SAMEDI: Soirée canadienne à la
GRANDE SALLE grande salle
Musique
continue: **LES AS**

pour la musique canadienne

LE TRIO CLAUDE

au domaine populaire

DIMANCHE: Immédiatement après les courses

Distribution de trophées, une gracieuseté de

L'HOTEL MOTEL RENDEZ-VOUS

Prix de présence de \$100.00

Hôtel Motel Rendez-vous

ST-COME

DANSE AVEC ORCHESTRE

situé à 500 pieds de l'entrée de **BEUCE SPEEDWAY**
vers St-Georges



L'AMBULANCE...

(Suite de la page 33)

gades sont heureux de l'accueil
qu'ils reçoivent de la population.
Les services donnés par l'Ambulance St-Jean sont multiples et toujours bénévoles. Nous vous les offrons avec plaisir. Ne vous gênez pas et ayez recours à nos services chaque fois que ce sera nécessaire.

L'Ambulance St-Jean, division de Beauceville. Tél: 227-6430 ou 227-6130.

Sénéchals.

La Reine du Bar B.Q. sera couronnée à 10 heures le dimanche soir et on procédera ensuite au tirage des prix. Ajoutons pour le plaisir des sportifs que Simon Nolet, le brillant joueur de hockey des Flyers de Philadelphie participera à cette fête du vendredi au dimanche.

Beuce Carnaval sera également sur les lieux avec ses jeux mécanisés et tous ses kiosques d'amusement. Soyez donc parmi les milliers de personnes qui seront à St-Anselme du 24 au 28 juin pour le grand Bar B.Q. Champêtre.

Hotel
La Marquise

LA GUADELOUPE

ENR.



Un vrai atmosphère d'hôtel, un endroit idéal pour les rendez-vous, de la discrétion, de la courtoisie.

Les co-propriétaires: Roméo Tremblay, Léonce Pépin.
vous y invitent chaleureusement.



Faites plaisir à votre épouse le dimanche. Amenez-la souper à la table du chef cuisinier de l'hôtel: Roger... récipiendaire du premier prix au Cours de perfectionnement en Art culinaire.

A tous les jours repas pour hommes d'affaires

A partir de vendredi jusqu'à dimanche **LES ASTERIX** seront chargés de la partie musicale.

Acceptons encore un certain temps vos réservations pour noces, banquets ou autres réceptions mondaines.

Téléphone: 459-3468

BAR B.Q. CHAMPÊTRE À ST-ANSELME

Une manifestation plutôt originale organisée par la Chambre de Commerce de St-Anselme et patronnée par Yves "Molson" Caron aura lieu dans cette localité du 24 au 28 juin.

Le programme comporte une soirée de boxe le 24, un jamboree d'orchestres de 125, une soirée de lutte le 26, une soirée BBQ le 27 et un dimanche

de variétés sensationnelles.

C'est en effet ce dimanche, 28 juin, qu'on présentera au public des jongleurs, des majorettes, des sauts en parachute, un accordéoniste, un magicien, etc. Le soir, la belle artiste Renée Martel viendra donner son tour de chant en compagnie d'autres vedettes comme André Bertrand, Ti-Blanc Richard, Agostini et les

St-Jean Lalande

NOS MALADES

M. Michel Veilleux a été hospitalisé à l'hôpital St-Sacrement de Québec après avoir subi une intervention chirurgicale.

Mme Napoléon Caron est présentement à l'hôpital St-Georges. Les jeunes Dino Roy (Henri Georges) et Blaise Lachance (Lionel) sont présentement hospitalisés à l'hôpital-Dieu Beuce.

M. Thomas Veilleux hospitalisé à l'hôpital Laval pour intervention chirurgicale.

COMMISSION INTERMUNICIPALE DES LOISIRS

CAMP DE JOUR

VACANCES 70

AUX PARENTS,

Nous vous informons de l'organisation des vacances 70 pour vos jeunes de 5 à 14 ans. Vous trouverez par la suite les renseignements nécessaires à l'inscription, au programme et au personnel affecté à la bonne marche des activités d'été.



INSCRIPTIONS: 25 ET 26 JUI
LIEU: CENTRE CULTUREL BEUCEVILLE
COUT: \$2.00 PAR ENFANT
DEBUT DES ACTIVITES: 29 JUI 1970 - 9h. à 4h.
FIN DES ACTIVITES: 2e SEMAINE D'AOUT



PROGRAMME

BAINS RECREATIONS (tous les jours) — COURS DE NATATION (toutes catégories)

Activités spéciales:

Grand film (3 juillet) — Voyage (9 juillet) — Bingo (16 juillet) — Concours amateur et mascarade (23 juillet) — Elections M. et Mlle Terrain de Jeux 70 (31 juillet) — Marathon de nage de 5 heures (1er août) — Journée olympique locale (5 août) — Compétition de natation (6 août, soir) — Soirée de clôture pour parents et enfants — Exposition — Résultats des compétitions (6 août, soir).

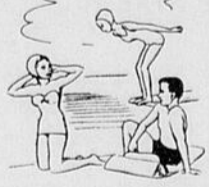


SPORTS: BASEBALL - GOURET DE SALON - TIR A L'ARC - BALLON-PANIER - QUILLES - PISTE ETPELOUSE, ETC.
CULTURE: PEINTURE - LECTURE - CINEMA - DESSIN
SERVICES: PASTORALE - VESTIAIRE - RESTAURANT - TABLES A PIQUE-NIQUE - SURVEILLANCE - TELEPHONE - PREMIERS SOINS



PERSONNEL

Moniteur en chef: MARC-ANDRE LACHANCE
Sports: SARTO PARE, RENAUD BOULET, DENIS BUSQUE, ODETTE RODRIGUE
Piscine: MICHEL JOLICOEUR, CHANTALE DOYON
Arts plastiques: MARIE DUVAL



Nous vous invitons donc à faire inscrire vos jeunes dès les premiers jours et à suivre leurs activités.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le moniteur en chef, Marc-A. Lachance, au numéro 227-3734.

PLAGE BON AIR

SITUEE À 2 MILLES DE ST-MARTIN VERS
ST-HONORÉ

est un endroit salutaire pour votre physique comme pour votre moral.



Eau, égout, électricité pour recevoir votre roulotte.

Vue extraordinaire sur le paysage. Un paradis!

TÉL.: 382-5969 ST-MARTIN

Un beau dimanche, découvrez cet endroit enchanteur. Tout vous ravira: les arbres, la verdure, l'eau, le barrage. En plus un grand terrain pour que vos enfants puissent s'ébattre joyeusement.

Accommodation de tables pour pique-nique... protégées du soleil par l'ombrage bienfaisant de beaux grands arbres. Lac pour se baigner. Restaurant pour casser la croute: Hot dog, hamburger, patates frites, enfin! de tout, jusqu'au repas complet.

PRIX TRÈS MODÉRÉ

JEAN-HUGUES LAFLAMME
Directeur du Centre Culturel

BEUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN

75 à 100

milles à l'heure

ST-COME BEUCE

Terrain 1/2 mille sans poussière

IL FAUT TOUT VENDRE

Ameublement, cash, comptoirs, racks, supports, etc.

A PRIX DE RABAIS

ABANDON DES AFFAIRES
AU MAGASIN AUX AUBAINES ENR. (NOUVEAUTES POUR ENFANTS)
\$20,000.00 piastres de marchandise seront vendues à prix sacrifiés.
 Robes, manteaux, trenchs, habits, pantalons (de toilette et sport) chemises, gilets, sacs d'écoles, cadeaux de bébés, etc. . . .

AUX AUBAINES Enr.
 NOUVEAUTES POUR ENFANTS
BEAUCEVILLE-EST **Tél. 227-3461**
 1ère Avenue

Premier discours du député de Beauce à l'Assemblée Nationale

Le nouveau député créditiste de Beauce, M. Fabien Roy, a participé mercredi dernier au débat sur le discours inaugural. M. Roy a surtout parlé des relations fédérales-provinciales et de la relance économique promise par le premier ministre.

Voici le texte complet de ce discours:

M. le président, mes premiers mots seront pour vous offrir mes plus sincères félicitations pour votre nomination au poste important de Président de cette Chambre. Je vous assure de ma plus entière collaboration pour que règne la paix et l'ordre et pour que votre tâche soit la plus agréable possible. Lors de l'ouverture de la session, hier, nous avons tous entendu le discours du premier ministre. Les députés de notre groupe ont suivi avec une attention toute particulière cet énoncé, alors que d'autres, de l'Opposition, en ont profité pour lire les journaux, sans doute pour maintenir une tradition qu'il y aurait lieu d'abolir au plus tôt. Je crois que

le prestige de la Chambre y serait gagnant.

Le premier ministre a brosé un tableau très général de ce qu'il entend faire au cours de son mandat. Il a parlé de la relance économique, il a parlé d'administrer la province avec compétence, avec efficacité. Il a également parlé de mettre de l'ordre. Sur ces objectifs, nous sommes entièrement d'accord avec lui. Mais là où nous sommes moins d'accord, c'est lorsqu'il a parlé de la négociation de bonne foi avec le gouvernement central. La négociation de bonne foi est une formule qui manque d'énergie et de précision et qui donne une impression de mendicité. Que le gouvernement sache bien que nous n'avons pas de courbettes ou de

compromis à faire devant le gouvernement d'Ottawa pour aller chercher notre dû, aller chercher ce que le gouvernement central a pris de trop dans les poches des Québécois.

Que le gouvernement prenne ses responsabilités, qu'il établisse clairement les droits du Québec et qu'il ne se gêne surtout pas de les faire connaître afin que nous puissions avoir justice, et ce dans le meilleur intérêt de la population. En ce qui concerne la relance économique du Québec, le premier ministre a déclaré que nous ne participons pas suffisamment à la croissance de notre propre économie. Il a souligné, dans une synthèse fort bien agencée, les problèmes majeurs qui nous préoccupent présentement.

J'ose croire, M. le Président, que le gouvernement proposera à cette assemblée des mesures qui tiendront compte des besoins du Québec, du potentiel québécois et des aspirations du pu-

blic québécois. Si le gouvernement n'a pas l'intention de travailler à la réforme du système économique et financier, le tout n'aura été qu'un mirage et une courte illusion. Pour réaliser son programme de 100,000 emplois nouveaux, le gouvernement devra proposer des mesures réalistes, logiques et avantageuses pour tous les autres Québécois, car il ne faudrait tout de même pas être naïfs au point de croire que nous allons assister à une série de miracles. Il ne faudrait pas oublier non plus qu'au cours des dix dernières années, le Parti libéral a administré la province pendant six ans, soit pendant plus de la moitié du temps. Ceci n'excuse pas évidemment l'Union Nationale d'une multitude d'erreurs commises au cours des quatre dernières années. Les difficultés que connaît le Québec présentement sont justement le résultat d'une administration qui n'a jamais voulu prendre ses responsabilités dans le domaine économique.

Comme l'a dit le chef du Ralliement créditiste tout à l'heure, la réforme économique doit se faire en profondeur. Le système de l'argent-dette que nous connaissons présentement est responsable à lui seul des dettes publiques énormes accumulées, qui atteignent presque \$ 12 milliards au Québec seulement. Ces dettes, M. le Président, obligent

le gouvernement à consacrer une grosse partie du budget pour payer les intérêts. C'est la même chose pour nos municipalités qui doivent consacrer environ 33% de leur budget pour payer des intérêts seulement. Nos commissions scolaires sont dans la même situation, de même que nos corporations de la couronne. Or, pendant ce temps, M. le Président, la Banque du Canada, qui est notre institution, consent des prêts sans intérêt aux pays étrangers alors que le Québec n'en a jamais fait la demande.

Nous proposerons donc au gouvernement des mesures pour cette réforme économique et financière afin de mettre un terme définitif à cet endettement public. Nous proposerons également des mesures pour que le développement des ressources naturelles se fasse au profit des Québécois, comme l'ont fait d'autres provinces. Nous collaborerons avec le gouvernement pour une administration juste et honnête, pour mettre un terme définitif au gaspillage et au favoritisme politique. Nous proposerons également des mesures pour que nos lois sociales soient plus humaines et plus réalistes, pour que cesse chez nous la misère qui n'a aucunement sa raison d'être.

En terminant, M. le Président, je formule le vœu que nos lois permettent le développement et la

(suite à la page 39)

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocats

Rodolphe Laflamme, C.R.

AVOCAT
 425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE
 Tél: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

ROCH JOLICOEUR

AVOCAT
 Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE
 295, 1ère Avenue, Est

Thibaudeau & Thibaudeau

Avocats & Procureurs
 Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2974
 Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L. Tél. 228-2074
 339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

Pierre Pouliot

AVOCAT
 VILLE ST-JOSEPH, BCE
 Tél. Bureau 397-5475

Parent et Doyon

AVOCATS
 Gérard Parent, B.A., L.L.L.
 Roger Doyon, B.A., L.L.L.
 Bureau, 422, 1ère Avenue
 VILLE ST-GEORGES, BCE
 Tél. 228-4881

LS-Clément Ferland

AVOCAT
 150, Notre-Dame
 VILLE STE-MARIE, BCE
 Tél: 387-6628—387-6629

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires

CLAUDE GUERTIN ROBERT LESSARD
 B.A., L.L.L. B.A., L.L.L.
 Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
 Tél: 228-3262 422, 1ère Avenue
 228-3260 Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION

NOTAIRE
 Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
 BEAUCEVILLE-EST
 Tél 227-6321—227-6275

Tél. 228-6216

Me Michel Poisson

NOTAIRE
 Edifice Hôtel de Ville
 St-Georges-Ouest, Bce

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez
 SUN LIFE DU CANADA

Rodrigue Bégin, rep.

745, 11e Rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-4848
 Détenteur du certificat national de compétence
 Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
 Consultant Sénior

Bureau: 8-4815

Crépeau & Rodrigue Inc.

ASSURANCES GENERALES
 408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. 586-3555 C. P. 39

Jean-Luc Rancourt

Courtier
 ASSURANCES GENERALES
 feu, vol, automobile
 et responsabilité
 ST-BENOIT, Cté BEAUCE

Optométristes

Dr Viateur Pomerleau

Optométriste
 Spécialiste de la vue — Verres de contact
 Bureau tous les jours
 Sauf le lundi, fermé toute la journée.
 Samedi: jusqu'à midi.
 319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
 VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

Dr Hubert Gendreau, o. d.

Optométriste
 Spécialiste en vision — Verres de contact
 Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
 VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr JÉRÔME BÉGIN

OPTOMETRISTE
 St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344
 Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
 Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
 Samedi, 9 à 12h. a.m.
 Spécialiste de la vue — Verres de contact

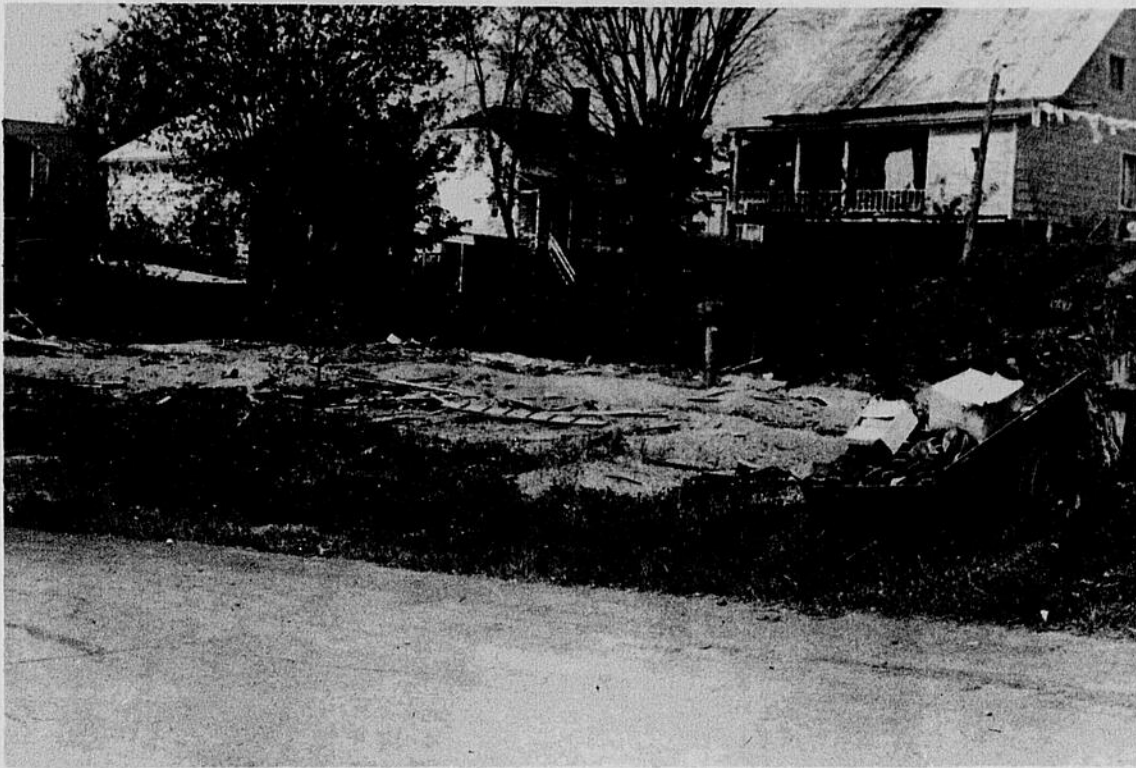
Dr Jacques Hébert

OPTOMETRISTE
 Spécialiste de la vue
 28, 20ème rue,
 ST-GEORGES-EST
 Tél. 228-3031

Vétérinaire

Clinique Vétérinaire St-Georges

Vétérinaires à votre service 24 heures par jour
 Dr JEAN MAILHOT
 99, 13e Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2401



Dans le cadre de la campagne de propreté et d'embellissement de la Jeune Chambre de Beauceville, nous publions cette photographie montrant un pittoresque coin de la ville de Beauceville-Est qui est dans un tel état depuis plus d'un an. On peut contempler ce paysage sur la 1ère Avenue A, en face de la manufacture Nightwear, où s'élevait anciennement l'usine d'embouteillage Sun-Crest. On a pro-

cedé au démolissage mais on a oublié d'enlever nombre de débris. Si les propriétaires du terrain n'y font pas bientôt le grand ménage, ils s'attireront certainement les foudres d'un groupe de résidents du quartier... A moins que ces résidents fassent une corvée un dimanche après-midi... ou patientent jusqu'à ce que la végétation envahisse le terrain...

AU PAON BLEU

Terrain de camping
50 places

- EAU COURANTE
- ELECTRICITE
- EGOUT
- FACILITE DE STATIONNEMENT

Site enchanteur sur les bords de la rivière Chaudière
8 UNITES DE MOTEL

PRIX RAISONNABLE

Facile d'accès pour les tentes-roulottes
Pour réservation. 227-9460
Route 23 entre St-Georges et Beauceville (voisin de la Pâtisserie Poulin)
LES CARAVANES SONT LES BIENVENUES!

PREMIER DISCOURS...

(suite de la page 38)

survie de l'entreprise privée pour assurer le développement économique du Québec et favoriser la création d'emplois nouveaux sans avoir à augmenter les taxes auprès de la population.
Merci, M. le Président.

Saint-Honoré

Les élections scolaires se sont déroulées dans le plus grand calme lundi dernier pour la mise en nomination. M. Paul-Eugène Brousseau a été réélu par acclamation au siège No 1 et M. Jean Lessard au siège No 4 en remplacement de M. Aurélien Champagne sortant de charge.

CARTES PROFESSIONNELLES

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.
Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"
Electricité Médicale
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires
Ville St-Georges-Est (Près du pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3975

Dr Gérard Poirier, M. D.
Médecin-Chirurgien
1,700 Blvd Dionne (6e Ave) St-Georges-Ouest
Bureau: tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: 2 à 4.30 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.
Résidence d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3981

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

CHIROPRACTICIEN

HENRI ROY
D.C.
Tous les jours de 9h. a.m. à 7h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon photographe

Dr Roger Labrie

Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

Comptables syndics

Ruel, Roy, Moreau & Associés
Comptables agréés
Chartered accountants
Louis-Robert Ruel, c.a. Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a. Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a. Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a. Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a. Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a. André Thibaudeau, c.a.
LEVIS, QUE.
45, Trans-Canada Ouest Tél. 837-0261
VILLE ST-JOSEPH, BCE Tél. 397-5218
VILLE ST-GEORGES, BCE Tél. 228-6676
266, 1ère Avenue

Couture, Létourneau & Associés

COMPTABLES AGRÉÉS
Guy Couture, C.A. Tél. 228-5569
Lawrence Létourneau, C.A. 228-5560
125, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est

MORENCY & LANGEVIN

COMPTABLES AGREES
Benoit Morency, c.a. 1070 PLOERMEL
Jean Langevin, c.a. SILLERY, P.Q.
Tél. 527-1802
St-Georges, 228-3925

GRÉGOIRE POULIN

Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue Tél. 228-2622
ST-GEORGES-EST Rés. Tél. 228-2554

Comptables syndics

Lefavre, Verroelst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 Ste-Marie, tél. 387-2679
319, 1ère Avenue Rue Notre-Dame

BILODEAU ST-AMAND
ARCHITECTES
213 2^{ème} AVE VILLE ST-GEORGES, BCE

Pédicure

CLINIQUE POUR LE SOIN DES PIEDS
+
Madeleine Leclerc
Pour appoint. Tél. 228-3322
Local: P.-Maurice Bégin (Chaussures)
416, 1ère Avenue, Ville St-Georges, Beauce
Clinique pour le soir de 7h. à 9h.30 p.m.
312, 1ère Ave St-Georges-E. Tél. 228-4054

Ingénieurs

Conseils

Guy Labbé
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
211, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3332



LE CONSEIL MUNICIPAL, LES ASSOCIATIONS PAROISSIALES,

*toute la population entière, s'unissent dans un geste patriotique,
pour souhaiter la plus cordiale bienvenue à*

SAINT-PROSPER

aux nombreux visiteurs lors de la manifestation grandiose

DU 21 JUIN 1970



ROSAIRE DOYON

EPICIER — BOUCHER LICENCIE

Aux 4 chemins, St-Prospere, Tél. 594-2196

HÔTEL CENTRAL

Danse avec orchestre, vendredi et samedi.

Salles pour tous genres de réceptions.

Morissette Station, Tél. 594-2253

ÉLOI MORIN

SCIES A CHAINES

Vente — Service — Réparation

Tél. 594-2485

ST-PROSPER

NORMAND LAFLAMME

MOULIN A SCIE

ST-PROSPER

Tél. 594-2497

Mme LAURENT LAROCHELLE

Tissus et draperie à la verge
CADEAUX POUR BEBES

Tél. 594-2108

ST-PROSPER

BOUFFARD & FRÈRES

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ST-PROSPER

Tél. 594-2241

HOMMAGE AUX CANADIENS- FRANÇAIS

DON D'UN AMI

BENOIT POULIN

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Tél. 594-2692

ST-PROSPER

PATISSERIE ADRIENNE

Rang St-Charles
40 variétés de tartes, toujours
fraîchement cuisinées.

ST-PROSPER

Tél. 594-2528

LS. JACQUES VEILLEUX

EPICIER LICENCIE
Viande froide

Tél. 594-2721

ST-PROSPER

RÉAL CARON

TAXI

Spécialité: Voyages à Old Orchard

Tél. Heure des repas 594-2923

Autre temps 594-5332

PARENT ESSO ÉLECTRIQUE

Spécialité: Mise au point du moteur
à l'électronique.

ST-PROSPER

Tél. 594-2188

LA SAISON DU TENNIS EST OUVERTE

Les amateurs de tennis qui se font de plus en plus nombreux à St-Georges seront heureux d'apprendre que les trois courts de l'OTJ l'Assomption sont maintenant à leur disposition.

Les préposés au terrain ont en effet terminé leur travail et tout est en place pour l'été qui commence: chalet, filets, galons, lumières, et c... il ne manque plus que les joueurs avec leur raquette et leurs balles pour animer cette partie du territoire otéjiste.

Rappelons que les trois tennis de l'OTJ l'Assomption sont sous la responsabilité directe du Club de Tennis dont le président est M. André Thibaudeau. Pour en être membre, il suffit de payer la contribution annuelle qui est de \$ 8,00 pour un étudiant, de \$15,00 pour un travailleur et de \$25,00 pour un abonnement familial.



Le président André Thibaudeau vous invite tous...

TOURNOI D'OUVERTURE

Pour marquer l'inauguration officielle du tennis cette année, un grand tournoi d'ouverture aura lieu samedi prochain le 27 juin et tous les intéressés sont invités à s'inscrire sans retard afin de donner à cette compétition toute l'importance qu'elle mérite.

Ce tournoi-invitation mettra évidemment en lice des vedettes locales comme Roger Labrie, Paul Veilleux, Yves Pelletier et autres. Il verra aussi évoluer des as de l'extérieur tels que Jules Dumas de Thetford, Marc-André Soucy de Sherbrooke, Zénon Morin, Edouard Bélanger, Denis Cliche et Bernard Cliche de Québec et sans doute plusieurs autres qui annonceront leur participation d'ici la fin de semaine.

Le président André Thibaudeau a révélé qu'il y aura plusieurs tournois locaux, régionaux et des tournois-pyramides au cours de la prochaine saison. Il est possible aussi que des cours de tennis soient offerts aux adultes et aux commençants si le nombre d'élèves est suffisant. Les candidats sont priés de donner leurs noms au président le plus tôt possible afin qu'on prenne les mesures nécessaires.

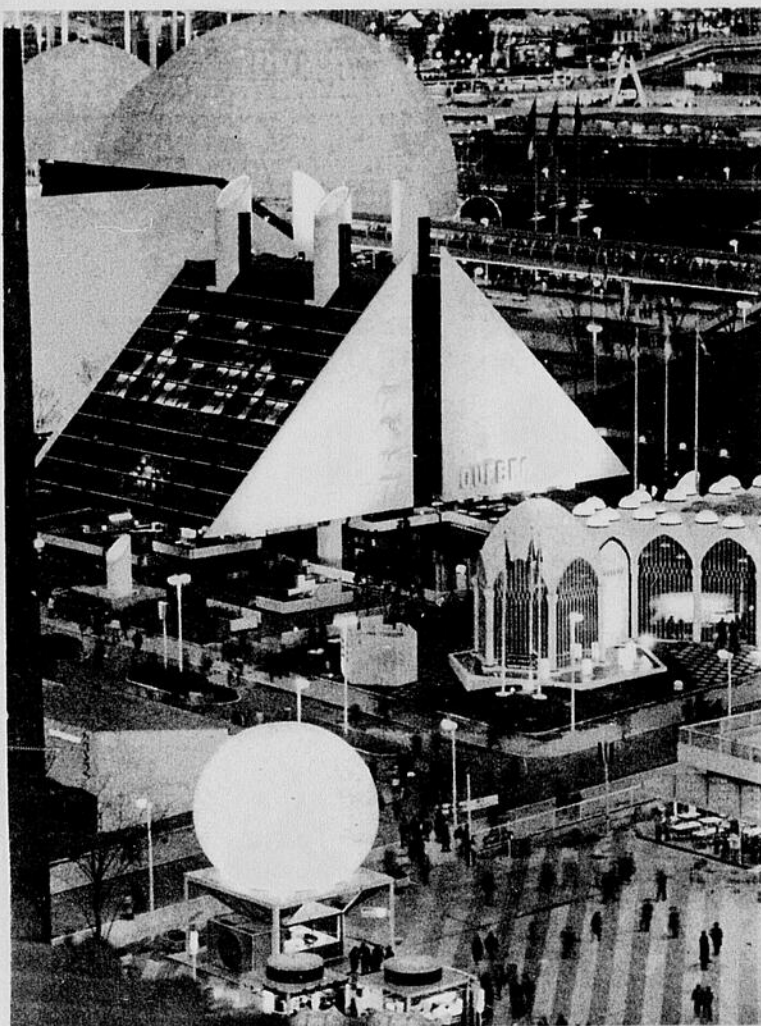
Le tennis reste le "sport royal" qu'il a toujours été! Les fervents de ce jeu sont vraiment privilégiés à St-Georges puisqu'ils ont l'opportunité de le pratiquer chaque été sur des courts de première qualité.

Profitez-en! Inscrivez-vous! Prenez votre abonnement et venez aussi souvent que vous le pourrez à l'OTJ de l'Assomption. Le tennis vous fournira une détente salutaire qui vous tiendra en forme, moralement et physiquement, durant les prochains trois mois.

24 JUIN: LA JOURNÉE DU QUÉBEC À OSAKA

voisiant le Palais des Sports: une "Ecole de Baseball" dans le but de promouvoir ce sport qui gagne de plus en plus la faveur des jeunes. Avec la venue du Baseball Majeur à Montréal, le Baseball mineur prend une nouvelle envergure. Pour ce faire, les jeunes pourront compter sur: Jean-Charles Gravel, maitrise en Ed. Physique, professeur à l'Université Laval, ancien joueur des Mineurs de Thetford, édition 60, Benoit Gravel, licence en Ed. Physique, faisait partie de l'édition 66 des Mineurs de Thetford dans la Ligue Provinciale, champion frappeur de la Ligue de Beauce en 69; Jeannot Doyon, responsable des Sports et Loisirs au Palais des Sports de St-Georges, organisateur et fondateur du Baseball mineur à St-Georges. Voici maintenant en quelques lignes un aperçu du programme

- A) L'offensive:
 - coups retenus
 - courir sur les buts,
 - comment glisser,
 - stratégies offensives.
 - B) La défensive:
 - Rôle du joueur à chacune des positions.
 - Lanceur et receveur
 - Champs intérieur
 - Ajustements défensifs.
 - C) Rôles de l'instructeur.
- Afin que tous puissent en bénéficier, l'Ecole de Baseball (suite à la page 43)



Le Québec sera à l'honneur à l'Exposition universelle et internationale d'Osaka le 24 juin, jour de la fête nationale des Canadiens français.

En effet, ce jour-là sera celui du Québec non seulement chez-nous, mais également à Osaka où de nombreuses manifestations ont été prévues au Pavillon qui nous représente et qui a déjà été admiré par des centaines de milliers de visiteurs venus des quatre coins du monde.

Conçu et aménagé sous le thème "Québec, terre d'entreprise", notre pavillon se veut un reflet du dynamisme de notre population, de sa jeunesse et de son désir de s'épanouir.

Architecturalement, le Pavillon du Québec est à la fois simple et représentatif. La forme de ses toitures en pentes symbolise bien nos anciennes demeures de style normand dont nous avons hérité de nos ancêtres. Les quatre cheminées qui

(suite à la page 45)

Ecole de baseball à St-Georges

Les 25, 26, 27 juin, aura lieu au terrain de baseball a-

COURSES DE STOCK CARS AU MÉCANODROME

St-Georges, Jersey Mills
Dimanche le 21 juin à 2hres P.M.



Les meilleurs coureurs de la région ainsi que plusieurs nouveaux seront présent

\$1,200. DE BOURSES GARANTIES ET TROPHÉS AUX GAGNANTS DE CHAQUE COURSE

COMMANDITAIRE
MARCHÉ RODRIGUE

575, 2e AVENUE ST-GEORGES EST



spécial de la semaine

BATEAU BOIS

13'6" tout équipé



moteur 35

forces manuel, avec contrôle seulement

\$550⁰⁰

NICOL SPORT MATHIEU service
VENTE
BEAUCEVILLE, P.Q.
227-9098

Madeleine Vachon remporte le tournoi Pharmacie Doyon

Une température superbe a favorisé mardi la tenue du tournoi d'ouverture pour les dames au terrain de golf de St-Georges.



Mme MADELEINE VACHON a remporté les honneurs de cette compétition qui était commanditée par la Pharmacie Doyon. La gagnante a joué une ronde de 90 devançant Nicole Mathieu par

trois coups. Celle-ci a obtenu le premier rang dans la classe A. En classe Ba, Aline Sévigny prit la tête avec 97 et en classe C ce fut Janine Paquet avec 56 (9 trous). Au concours de coups roulés Johanne Nadeau s'est révélée la meilleure "po-teuse" de la journée.

Toutes les participantes furent ensuite reçues à souper et M. Paul-Emile Doyon distribua de nombreux cadeaux aux meilleures golfeuses de chaque catégorie.

Voici les résultats complets dans chaque classe:

- Championne de la journée.
MADELEINE VACHON: 90
- Classe A:
1er Net Nicole Mathieu: 93
- Classe B:
1er Brut Aline Sévigny: 93
1er Net Julienne Morin: 69
2e Brut Ann Paré: 110
2e Net Claire Drouin: 78
3e Brut Rose Groleau: 118
3e Net Janine Dallaire: 85
- Classe C:
1er Brut Janine Paquet: 56
2e Brut Lucie Lacourcière: 57
3e Brut Françoise Poulin: 57

- 4e Brut Mariette Bolly: 61
5e Brut Hélène Veilleux: 61
6e Brut Lyne Venne: 61
- Putting:
1ère Johanne Nadeau: 53
2e Nicole Lambert: 56
3e Diane Veilleux: 59



Un golfeur junior a réussi le premier trou d'un coup de la saison au club de golf de St-Georges. JACQUES GENDRON (Clément) a réalisé ce rêve jeudi dernier au trou No 2 d'une distance de 120 verges. Avec son fer No 9, il envoya la balle à trois pieds du drapeau et elle tomba dans la coupe au premier bond. Jacques jouait en compagnie de Marcel Bussièrès et de Paul Gilbert. Son exploit lui a permis de terminer sa ronde de neuf trous avec une normale de 36.

COUP D'OEIL sur les sports

avec
ÉLOI POULIN

DU NOUVEAU AU HOCKEY

Même au début de la saison estivale, ce sport tient occupé les dirigeants de la Ligue Beauce-Dorchester qui en seront à leur troisième séances d'étude en autant de semaines.

En effet les directeurs et les représentants de chacune des six équipes tiennent des réunions avec l'exécutif de la ligue afin de mettre à point une constitution qui répondra avec avantage aux destinées de ce circuit, qui d'année en année connaît des transformations tant au point de vue calibre que d'intérêt auprès de la gent sportive.

Les deux premières séances ont consisté en l'étude des statuts et règlements qui doivent régir cette ligue. Ce fut un travail ardu mais il est heureux que ces assises se tiennent à ce moment-ci de l'année, alors que chacun est déchargé de la tension qui existe en d'autres temps. La discussion se fait dans une atmosphère de compréhension et chaque participant y va de propositions imprégnées de bon sens et qui ont pour but de renforcer les structures déjà existantes et de les rendre plus profitables pour l'ensemble.

La troisième séance qui aura lieu ce soir à Ste-Marie sera certes la plus importante et la plus captivante, alors que le règlement d'éligibilité sera à nouveau étudié pour x ième fois depuis de nombreuses années.

Ce fameux règlement donne lieu à chaque année à de nombreuses heures de discussion et il a été de toujours très difficile d'en venir à un commun accord.

Il est à espérer que cette année, le St-Esprit passera et que l'on trouvera une formule répondant aux problèmes de chacune des équipes.

Au cours de ces assises, il sera également question du tournoi inter-comtés, qui lors de sa dernière tenue a créé un imbroglio alors que certaines équipes se sont recusées de leurs devoirs.

Cette ligue de hockey donne de l'excellent jeu mais elle est pour ses dirigeants un peu comme un conseil municipal ou une commission scolaire, elle occasionne de nombreux déplacements à ses dirigeants et il faudra qu'un jour qui n'est pas très éloigné, que son président soit rémunéré pour le travail et les dépenses que cette charge lui impose.

Tous les amateurs sont heureux de voir des équipes sur la glace, mais bien peu se sont posés la question suivante: quelle somme de travail et de sacrifices se sont imposés les dirigeants et les propriétaires d'équipes pour offrir ce spectacle? Ce travail caché et méconnu de la population sportive n'est jamais apprécié et l'on pense que tout ceci s'est

(suite à la page 45)

BEAUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN

75 à 100

milles à l'heure

ST-COME BEAUCE

Terrain 1.2 mille sans poussière

MINI-COURONNEMENT

de mademoiselle

RÉGINE MORIN

Une des duchesses des

RÉGATES SARTIGAN

HÔTEL MORENCY

ST-GEORGES

Vendredi le 19 JUIN à 10h p.m.



Entrée libre

bienvenue à tous

Mlle MORIN est commanditée par

LA CHEMISE LAPOINTE INC.

LA BALLE-MOLLE À ST-GEORGES

CLASSEMENT AU 15 JUIN

NOMS	Pg	Pp	Moy.
Hôtel Boulevard	2	1	.667
Manoir Chaudière	2	1	.667
Pharmacie St-Georges	2	1	.500
Gédéon Roy	1	3	.250

MOYENNES AU BATON

	A. batons	C. surs	Moy.
Gaston Bolduc	15	7	.472
Lawrence Deblois	13	6	.468
J.-Luc Bilodeau	11	5	.465
J. Denis Paquet	11	5	.465
Marcel Drouin	14	6	.440
Patrick Pépin	14	6	.440

POINTS PRODUITS

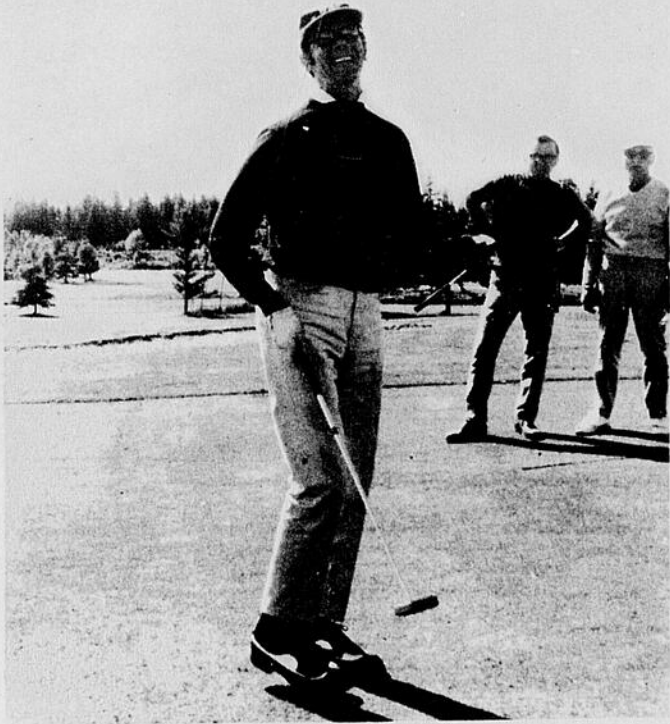
Lawrence Deblois:	7
Marcel Drouin:	6
Gilles Morin:	5
Pierre Paquet:	5

CIRCUITS

Lawrence Deblois:	4
J. Denis Paquet:	2

CEDULE

Jeudi 18 juin:	Gédéon Roy vs Pharmacie St-Georges
Lundi 22 juin:	Hôtel Boulevard vs Gédéon Roy
Mardi 23 juin:	Manoir Chaudière vs Pharmacie St-Georges
Merc. 24 juin: P	Pharmacie vs Hôtel Boulevard
Jeudi 25 juin:	Gédéon Roy vs Manoir Chaudière



Le Père Gédéon ne joue sans doute pas au golf, mais DORIS LUSSIER est capable de faire un 9 trous en 45 tours. Il l'a prouvé samedi sur le terrain de St-Georges où notre photographe l'attendait sur le dernier vert. Le comédien ne s'en fait plus qu'il ne faut avec son score et à voir ici son sourire on a peine à croire qu'il vient de manquer un coup roulé de 1½ pied!

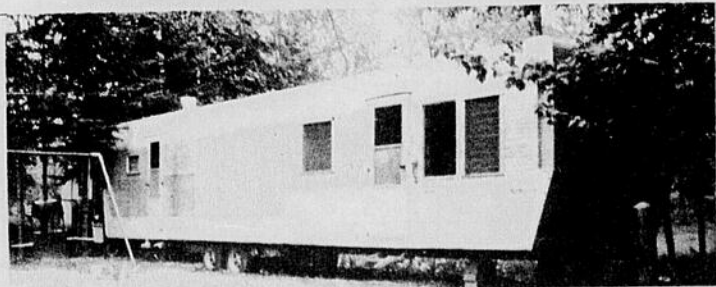
école de...

(suite de la page 41)

sera divisée en trois catégories une pour les 8 à 12 ans; une autre pour les 12 à 16 ans. et

une dernière pour les 17 ans et plus. Donc, pour ceux que cela intéresse, vous pourrez vous inscrire au Palais des Sports pour la modique somme de \$10.00 par joueur.

A VENDRE ROULOTTE 38'8' RICHARDSON



2 chambres séparées avec lits doubles. Salon et cuisine. Salle de bain complète, toilette, bain et lavabo. Fournaise. Tank eau chaude. Poêle avec four au gas propane,

Evier double, Lumière électrique et gas propane, frigidaire gas propane. Intérieur complètement remis à neuf. Grands tiroirs et espace de rangement.

NICOL SPORT
MATHIEU
BEAUCEVILLE, P.Q.
227-9098

QUAND LA BIÈRE DU TEMPS RENCONTRE LES GENS DU TEMPS, ÇA FAIT

Dow



De plus en plus de gens goûtent à la bière Dow.
De plus en plus de gens apprécient le goût contemporain
de la bière du temps.

Du temps qu'il faut, pour la faire comme il faut.

Et si tant de gens adoptent Dow,
c'est qu'ils sont vraiment de leur temps.

DOW LA BIÈRE DE TON TEMPS.

C'est au Québec qu'on a trouvé le temps de bien brasser la bière Dow.

Réduire les prix.

C'est combattre l'inflation...

NOUS COMBATTONS L'INFLATION

Voyez ces vendeurs pour des aubaines qu'ils ont choisies pour vous



Camille Baillargeon
Tél. rés. 228-3774



Reynald Veilleux
Tél. rés. 228-6352



Léandre Morin
Tél. rés. 228-6300



CHRYSLER Windsor 1966
H. Top, 2 portes, Radio, P.B., P.S., Très beau

CHEVROLET BELAIR 1968
4 portes, V-8 Aut., Radio, P.B., P.S.

FORD 1967
Custom, Coach, Aut., Radio

CHEVROLET BELAIR 1967
Coach, 6 cyl., Aut., Radio, Propre

PLYMOUTH FURY III 1965
H. Top, 4 portes, Aut., Radio, P.B., P.S.

PONTIAC LAURENT. 1968
Sedan, 4 portes, V8, Aut., Radio, P.B., P.S., Comme neuf.

FORD 1962
Galaxie 500, V8, Aut., Radio, Sedan 4 portes, P.B., P.S., Bonne mécanique.

PLYMOUTH FURY II 1967
Sedan, 4 portes, V8, Aut., Radio, P.B., P.S.

DODGE Polara 500 1968
Sedan, 4 portes, V8, Aut., Radio, P.S., Propre

PLYMOUTH FURY II 1968
Sedan, 4 portes, V8, Aut., Radio, P.B., P.S., Bon ordre.

FORD GALAXIE 500 XL 1966
H.T., 2 portes, P.B., P.S., Moteur 390 p.c. Bucket Seats, Garantie.

PONTIAC PARISIENNE 1965
H.T., 4 portes, V-8 Aut., Radio, P.B., P.S., Très propre

METEOR DECAPOTABLE 1964
V-8 Aut., Radio, P.B., P.S., Moteur 390 p.c.

PONTIAC 1968
Strato Chief, V8, Aut., Radio, Sedan, 4 portes

CORVAIR MONZA 1965
Accidenté, 2 portes, H. Top., Radio, Moteur neuf, Aubaine.

PLYMOUTH FURY II 1968
Sedan, 4 portes, V8, Aut., Radio, Très propre

PLYMOUTH FURY I 1967
Sedan, 4 portes, V8, Aut., Radio

St-Wag. Volkswagen 1967
Modèle 1500, Radio, Très propre. Mécanique garantie.

Station Wagon PLYMOUTH 1968
V-8 Aut., Radio, P.B., P.S., Comme neuf

FORD 1963
Sedan 4 portes, V-8 Aut., Radio, Bon mécanique

STATION WAGON CHEVROLET 64
V-8, Aut., Radio
\$325⁰⁰

PONTIAC 62 LAURENTIAN
6 cyl., Aut., Radio
\$125⁰⁰

PONTIAC 59 COACH
Aut., Radio
\$60⁰⁰

PONTIAC 63 LAURENTIAN
4 portes, Aut., Radio
\$250⁰⁰

STATION FINA

516, 2e Avenue
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2241

PLUSIEURS ANNÉES D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

CONDITION DE PAIEMENT FACILE

1h.45 p.m.

IL Y A FOULE!

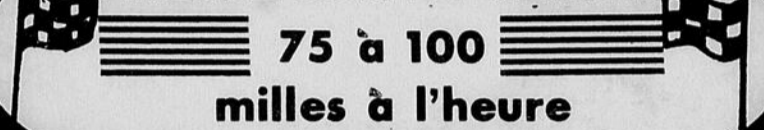
LE SPECTACLE ENDIABLÉ COMMENCE À

Tous les dimanches
un programme de
choix

Dimanche passé
3500 personnes
acclamaient les
champions.

BEAUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN



ST-COME BEAUCE

Terrain 1/2 mille sans poussière

IL Y A DE
L'AMBITION

Les courseurs sont
fouettés par un enjeu
alléchant de \$1350.

DIMANCHE PROCHAIN LES PLUS GRANDS COURSEURS DE RENOMMÉE PROVINCIALE VIENDRONT SE MESURER A LA PISTE DE ST-COME. 30 BOLIDES PRENDRONT LE DÉPART! SI DIMANCHE PEUT ARRIVER!

Gérard Nadeau

Vente et réparation de
scie à chaîne, huile à
chauffage

COMMANDITAIRES

La boulangerie

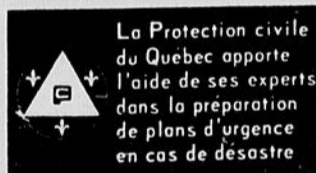
GaiLuRon

COUP D'OEIL...

(suite de la page 42)
réalisé sans tellement d'efforts
Chaque propriétaire, dirigeant, instructeur et joueur ont apporté leur contribution pour qu'une telle ligue opère et vous apporte un spectacle intéressant et quand tous et chacun auront compris tout le travail que comporte une telle préparation, ils seront beaucoup plus compréhensifs et ne créeront pas tout ce paquet d'embêtements et de problèmes inutiles qui éloignent les per-

sonnes susceptibles de prendre des charges. Avec la présence de stades couverts dans la région le hockey passe par un stage de transition difficile et chacun se doit de reviser ses vues et apporter sa collaboration efficace afin de le maintenir à son plus haut sommet.
Avec toutes ces transformations, le hockey devra se renouveler et les tournois d'importance dans la région seront eux aussi appelés à en faire autant pour répondre à l'intérêt et à l'attente des spectateurs. Au cours de la prochaine saison, des formules existantes

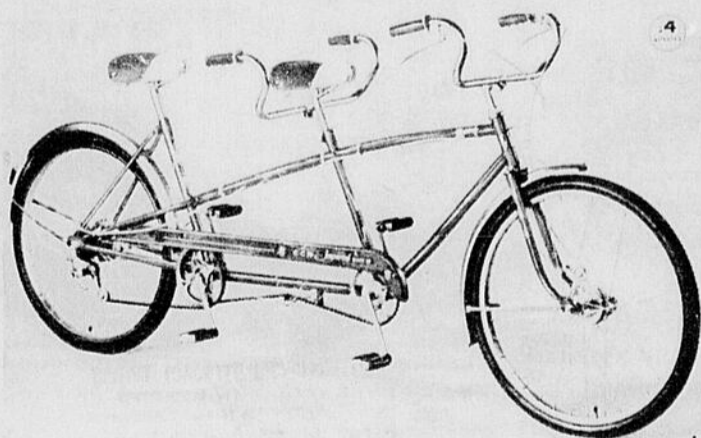
depuis de nombreuses années seront changées au profit de la population sportive, de façon à lui donner un spectacle qui répond à sa connaissance de notre sport national.



24 JUIN: LA JOURNÉE

(suite de la page 41)

le surplombent sont l'image de notre ère d'industrialisation.
Situé à proximité de pavillons nationaux particulièrement ambitieux, au centre géographique du terrain de la grande manifestation internationale, celui du Québec, aménagé sous la responsabilité du Ministère de l'Industrie et du Commerce, les domine tous grâce à la hauteur de ses pignons et au fait qu'il est construit sur le promontoire le plus élevé de l'emplacement.
L'éclairage nocturne de l'immeuble a été particulièrement soigné et l'on peut apercevoir ses murs blancs flanqués du nom QUEBEC depuis les extrémités du terrain.
C'est dans ce cadre particulièrement attrayant, sous le fleurdelisé battant à tous les vents et dans un esprit de fête et de gaieté que se dérouleront les manifestations du 24 juin.



ÉCOLIERS

Les vacances
sont arrivées.
C'est le temps
de vous
procurer des
bicycles usagés
à très

**BON
MARCHÉ**

Nous avons en mains tous les genres, tel que : bicyclettes, tricycles, voiturettes, mini-moto ainsi que pour l'équipement et pour la réparation, (excepté les moyeux japonais).

**BENOIT TURCOTTE
BICYCLES** Agent CCM

Agence de mini-moto Cady
660, 18e Rue, ST-GEORGES-OUEST
Tél 228-4276

A VENDRE

bateau Larson

fibres de verre



Longueur 15'2", largeur 5'1" 3 lumières, miroirs, 1 extincteur, 1 hélice de rechange.
p. Mercury. Contrôle et batterie. Klaxon. Toile complète. Très propre et en bonne condition.

**NICOL SPORT
MATHIEU** Service
BEAUCEVILLE, P.Q.
227-9098

BEAUCE CINÉ-PARC FAIT SON

présente vendredi, samedi, dimanche, mardi,
mercredi, jeudi les 19-20-21-23-24-25 juin

UN AMOUR DE COCCINELLE



Cette sensationnelle production de Walt Disney est une traduction de "The Live Bug".

C'est l'histoire merveilleuse d'une petite auto miraculeuse qui change de vitesse elle-même. Les amateurs de voitures rapides, des voitures aux performances extraordinaires seront servis à souhait.

La voiture qui vous fera rire, pleurer, vous donnera les plus fortes émotions.

Tout le monde aimera "Herbie" la petite voiture qui a déjà ravi des millions de spectateurs.



UNE PRIMEUR dans la Beauce

La structure d'acier a été fournie et érigée par



CANAM STEEL WORKS, INC.
ACIER DE STRUCTURE

Ville St-Georges, Beauce
Tél. 228-4884

USINE ST-GEDEON
Tél. 382-5531

VOEUX DE SUCCES!

IRENÉE CHAMPAGNE Inc.

Grossiste en aliments réfrigérés

Agent distributeur de Legrade dans les comtés de Beauce, Dorchester, Bellechasse, Frontenac, Mégantic, Wolfe, Lotbinière et Ville de Lévis.

Tél. 228-5521

VILLE ST-GEORGES

MEILLEURS VOEUX DE

CRÈME GLACÉE RÉGAL

THETFORD MINES

MEILLEURS VOEUX!

F. CHAREST Ltée

NEGOCIANT EN GROS

Tout pour le restaurant et l'hôtellerie

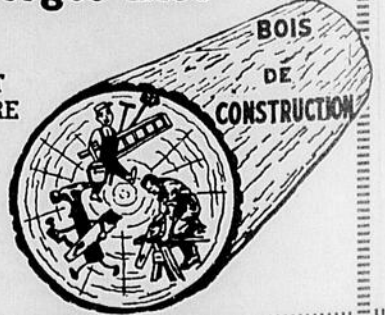
Tél. 228-2461

Ville St-Georges-Ouest

Bois de Construction St-Georges Ltée

TOUT LE BOIS QU'IL VOUS FAUT POUR CONSTRUIRE

35, 57ème Rue, ST-GEORGES
Tél. 228-6628



SERVICE DE...

Patates Morin

Albert Morin, prop.

408, rue Johnson Ouest, Thetford Mines
Tél. 335-7163

Jolicoeur Électrique

Ltée

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

243, 2e Ave, St-Georges-Est
Téls : 228-3820 — 3842

SON

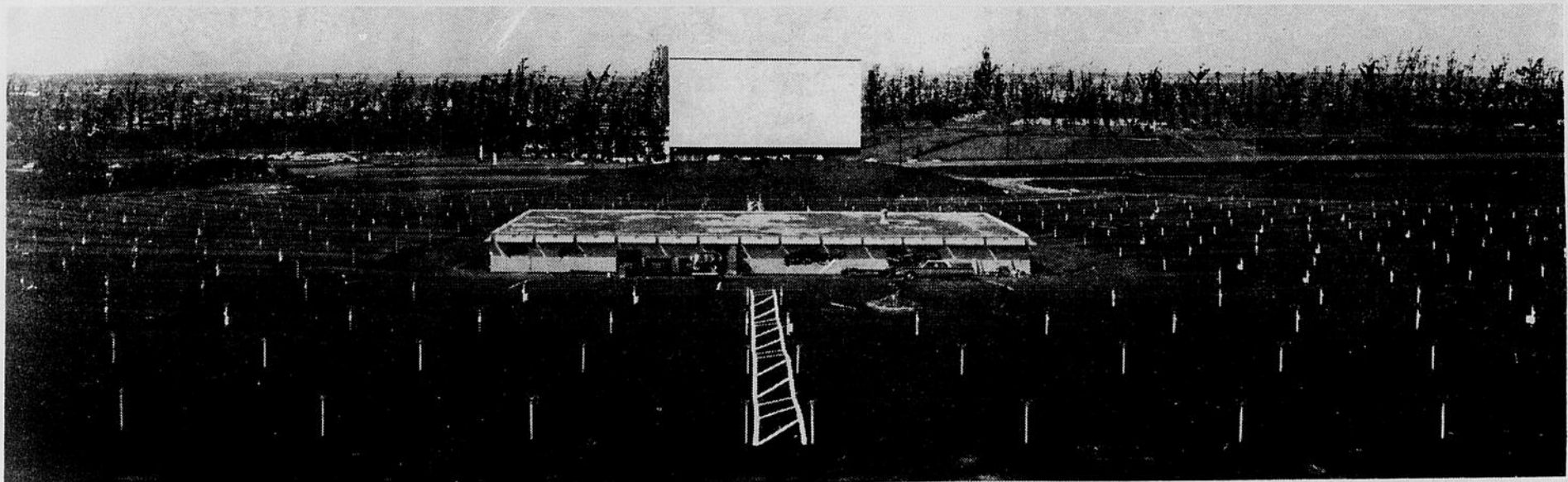
OUVERTURE OFFICIELLE

DIMANCHE LE 21 JUIN, 8H.30

avec un programme exceptionnel, et en plus

LA FANFARE DE ST-GEORGES

Rendez-vous au premier Ciné-Parc
de la Province de Québec



1ère AVENUE JERSEY MILLS
POUR RENSEIGNEMENTS ET INFORMATIONS

tél. 228-2560

BON SUCCES!



HERVÉ POMERLEAU Inc.
ENTREPRENEURS GENERAUX

R. R. 5 St-Georges-Ouest Tél. 228-6688

Les matériaux de construction
ont été fournis par

NORMAND GIGUÈRE Inc.

Tout en Matériaux de Construction
Peinture: "Sherwin-Williams"

200, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél. 228-4241

MEILLEURS VOEUX A...

Beauce Ciné-Parc, St-Georges
de

BEST THEATRE SUPPLY

Fournisseurs de Haut-Parleurs
pour les voitures

4810, St-Denis, MONTREAL

Le terrassement
a été fait par...

RANCOURT & VEILLEUX

A. Rancourt et Marie-Ls Veilleux, props.

ST-GEORGES, BEAUCE

FELICITATIONS ET SUCCES DE

GENERAL SOUND & THEATRE

160, Bates Road, MONTREAL



HENRI SIROIS, Prés.

R.R. 5, ST-GEORGES, STATION
Tél. 228-5566 Rés. 228-2464

CABLE D'ACIER
CHAINES ET ACCESSOIRES
STRAPPINGS
TREILLIS METALLIQUES
TUYAUX ET VALVES

TUYAUX
POUR
PONCEAUX
De 12" à 96"
de diamètre

J. Hugues Poulin et Guy Rodrigue en vedette dimanche au Mécanodrome

Ces deux conducteurs se sont mis en évidence lors du programme de stock cars présenté à la piste de St-Georges à Jersey Mills dimanche le 14 juin. Le premier a pris la part du lion en remportant le 25 tours et \$ 150.00 dollars après s'être mérité une première position et deux deuxième dans la classe A. Guy Rodrigue pour sa part a remporté les trois dernières courses de la classe B, réunissant ainsi le tour du chapeau. Stephen Carter au volant de la voiture de Germain Lessard et Jean Guy Grenier avec celle de Léo Pomerleau et Manoir Chaudière ont également bien réussi.

Le programme de courses de stock cars présenté dimanche le 14 juin au Mécanodrome de St-Georges a été des plus intéressants et la lutte a été vive de tous les instants et les milliers d'amateurs présents ont connu des moments très excitants quand il y eut plusieurs spectaculaires accrochages. Heureusement pour les conducteurs, aucun d'entre eux n'a subi de blessures mais plusieurs voitures devront avoir des réparations à leur carrosserie. Langis Caron et Paul Bergeron n'ont pu se faire valoir au cours de ce programme, ayant en plus que leur part de troubles mécaniques tout au long de l'après-midi. Il en fut de même pour Yvon Busque et Raymond Morin.

Avec le retour en excellente condition de toutes ces voitures, il va sans dire que la compétition de dimanche prochain sera encore plus spectaculaire et avec Richard Lessard qui reprendra du poil de la bête à sa deuxième présence sur la piste, la lutte sera très vive.

RESULTAT DES COURSES.

CLASSE B

André Quirion	62
Guy Rodrigue	7
Guy Rodrigue	7
Guy Rodrigue	7

CLASSE "A"

Jean Hugues Poulin	65
Stephen Carter	55
Jean Guy Grenier	11

25 TOURS

Jean Hugues Poulin	65
Stephen Carter	55
Richard Lessard	50
Roland Fortier	3
Jean Guy Grenier	11
Yvon Busque	8

Les résultats de dimanche à Beauce Speedway

COURSE CADETS.

- 1) Laurent Caouette (2)
- 2) Gaëtan Morin (D-12)

LATE MODEL:

- 1) André Smith 166
- 2) Robert Bolduc (D44)

CADETS:

- 1) Roger Larivière 007
- 2) Normand Breton 283

LATE MODEL:

- 1) Bob Lachance 58
- 2) Serge Audet D-25

CADETS:

- 1) Laurent Caouette 2
- 2) Roger Larivière 007

LATE MODEL:

- 1) André Smith 166
- 2) Jean-Marie Girardeau 3

FREE FOR ALL (cadets)

- 1) Gaëtan Morin D-12
- 2) Laurent Caouette 2

FREE FOR ALL (late-model)

- 1) Bob Lachance 58
- 2) Even Lapière 77

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

Inscription à l'OTJ de l'Assomption

DIMANCHE PROCHAIN

La direction du Mécanodrome St-Georges Inc présentera dimanche le 21 juin à 2 heures à la piste de "Stock cars" de Jersey Mills un autre excellent programme de courses au cours duquel l'action ne manquera pas une autre fois. A la suite de la démonstration offerte dimanche dernier les amateurs de courses seront certes encore plus nombreux et les coureurs seront eux aussi en plus grand nombre puisqu'avec la majoration de bourses à \$ 1200,00 dollars, ils ont participé pour la plupart à la distribution.

Pour dimanche le 21 juin les amateurs auront le plaisir de revoir les Jacques Létourneau, Conrad Mathieu, Charlemagne Kit Giguère qui reviendra avec une nouvelle voiture et Yvan Poulin qui sera de la compétition. Quelques autres concurrents seront également de nouveau-venus.

Ne manquez pas cet excellent programme qui sera présenté au Mécanodrome de St-Georges dimanche le 21 juin à 2 heures.

Pour les activités générales du terrain, sauf les piscines, la saison débutera le 29 juin prochain, par contre l'inscription se fera les 25, 26 et 27 juin alors que les moniteurs responsables pourront rencontrer les enfants et expliquer la programmation et la façon de participer le plus possible aux activités, qui nous l'espérons rencontreront le vœu de la grande majorité. Le programme de cette saison qui débutera bientôt sera donné en détail la semaine prochaine, mais disons tout de suite qu'un effort considérable est fait pour avoir des moniteurs plus âgés et plus expérimentés dans les activités importantes comme l'athlétisme, les arts dramatiques, les sciences naturelles, le baseball, le bicolage et le camping. Une attention spéciale est portée du côté maternel puisque un grand nombre d'enfants sont en très bas âge, des jeux appropriés, une grande sécurité et une monitrice attentive seront à leur service.

En plus des activités régulières que l'on est habitué à voir à l'O.T.J. on présentera un programme spécial comprenant du camping et des excursions, un atelier de tacots pour ceux qui sont amateurs de la construction de tels engins et une course Grand Prix pour ces modèles-maison... La décoration des locaux par des jeunes et par d'autres qui ne manquent ni de goût, ni d'imagination, fera que l'Atelier de bricolage, les bureaux de moniteurs et la grande salle seront difficilement reconnaissables.

Rappelons que l'inscription pour l'O.T.J. de l'Assomption se fera les 25, 26 et 27 juin prochain et que le coût d'inscription est de \$2.00 incluant une assurance-accident.

INSCRIPTION AU COURS DE NATATION

Les inscriptions pour les cours privés de natation, cours qui comprennent 10 leçons et dont le niveau va du juvénile au junior, seront données entre 5 et

6 heures p.m. et le coût d'inscription à ces cours est de \$13. Pour les enfants, les cours privés seront aussi de 10 leçons mais seront donnés entre 1 h. et 2 h. p.m. et l'inscription sera également de \$13.00. Pour ce qui est des heures de bain, le tarif sera de .50 pour les adultes et de .25 pour les enfants. La carte d'abonnement familiale sera de \$20.00 et la carte individuelle de \$8.00.

L'inscription pour les cours privés peut se faire en téléphonant à 228-2091.

Saint-Prosper

MARIAGE

Vendredi, le 12 juin en l'église de St-Prosper à 4 heures p.m. M. l'abbé Emilien Doyon bénissait le mariage de M. Normand Rodrigue de St-Benjamin fils de feu Paul-Emile Rodrigue et Mme Rodrigue avec Mlle Constance Poulin, fille de M. et Mme Antonio Poulin. M. Germain Rodrigue servait de témoin à son frère et M. Antonio Poulin accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe en dentelle blanche dont la jupe (suite à la page 50)

PAQUET SPORTIF Enr.

vous propose pour la Fête des Pères

DES SUPERBES CADEAUX

dans différents sports...



NOUVEAU AMÉLIORÉ

BATEAU caoutchouc

à partir de **\$59⁹⁵**

en stock présentement



SKIS NAUTIQUES

Prix à partir de **\$24⁹⁵**



Siège pour pêcheur

il peut tourner, léger, très populaire, rouge ou vert.

prix à partir de **\$7⁵⁰**

Protégez la vie de vos enfants

Ceinture de sauvetage approuvée Adultes

Prix à partir de **\$8⁹⁵**

Enfants **\$5⁹⁵**

POUR papa



une LAWN-BOY

Les Lawn-Boy ont tout ce qui peut faciliter la coupe du gazon — démarrage au bout des doigts (jusqu'à 400 lancements électriques avec une seule charge, pour nos modèles spéciaux) — Carters en magnésium — Dispositif ensacheur d'herbe, ou sac à feuilles Lawn-Boy qui supprime les râtelages.

à partir de **\$89⁹⁵**

Aussi pour bateaux...

COUSSINS à partir de \$4⁹⁵

CHEZ PAQUET SPORTIF

vous pourrez trouver tout ce que papa désire pour le sport, en voici quelques-uns:

GOLF, TENNIS, BASEBALL, SOFT BALL, NATATION, CHASSE

Paquet Sportif

432, 1ère Avenue, St-Georges
Tél. 228-4874

DIVISION MARINE

237, Rte Kennedy, St-Georges Station
Tél. 228-6616

ENSEMBLE "COLEMAN"



● POELE
● FANAL
● CHAUFFERETTE

Nous avons en magasin tout ce qui concerne les accessoires Coleman. Une visite vous aidera à choisir un cadeau pour papa.

Un choix de 10 modèles de tentes de toutes dimensions qui fera un beau cadeau pour papa.



Magnifique choix de sacs de couchage pour toute la famille.

Lit de camp et chaise longue pour que papa se repose en revenant du travail...



Le plus grand choix de MOULINETS pour la pêche. Ouverts et fermés.

Cannes de tous genres.

Aussi très beau choix de leurres, mouches.



Voilà ce que papa aimerait, pour cadeau, pour la Fête des Pères.

Tous ces articles sont sujets à des **PRIX SPECIAUX** pour la Fête des Pères

GRAND SPÉCIAL D'ÉTÉ

Tondeuses reconditionnées
à neuf à partir de **35⁰⁰** et plus

Tracteurs Bolens
reconditionnés

Tondeuses électriques
reconditionnées à partir de **35⁰⁰** et plus

Bêcheuses Bolens
reconditionnées de
3 H.P. et 6 H.P.

AUSSI BEAU CHOIX DE ROULOTTES APALACHE

BELANGER ÉQUIPEMENT ENR.

STATION SERVICE FINA — SKI-DOO BOMBARDIER

4920, Boul. Lacroix, VILLE ST-GEORGES — Tél. 228-3532

Nous avons aussi en mains des SKI-DOO BOMBARDIER 1971 et aussi des usagés à prix tout à fait exceptionnels.

Aussi : Mini bicycles Broncco neufs à vendre.

Les nains au Palais des Sports dimanche prochain le 21 juin

Un super Gala de Lutte sera présenté dimanche après-midi, et tenez vous bien, il y aura pas moins de 14 lutteurs, 2 combats par équipes dont un avec les 4 nains de la T.V.

Dans la grande finale 2 de

3 à finir, les champions par équipe Gino Brito et Jacques Rougeau feront face aux redoutables Chris Tolos et Tor Kamata, une finale où il y aura de l'action du commencement à la fin.

Dans la semi-finale les fameux

nains tant attendu seront dans l'arène pour le plus grand plaisir de tous. Ces lutteurs miniatures qui par leur grande rapidité et leur incomparable habileté attire toujours les foules de jeunes et de moins jeunes

EQUITATION

Nouveau centre d'équitation à St-Georges, situé à 1 mille de Jersey Mills, sur la route St-Martin. 11 chevaux, 4 poneys. Ouvert tous les jours.



ELIE DUMAS

Route St-Martin

Tél. 228-4408

seront très bien représenté par un Little Brutus, un Joé Russel, un Sonny Boy Hayes et par le champion des lutteurs nains, nul autre que Sky Low Low. On demande aux parents d'amener leurs enfants et aux enfants d'amener leurs parents car le spectacle en vaut vraiment la peine...

Dans le spécial de 45 minutes, Nicolai Petrov devra se surveiller car il fera face au sensationnel lutteur bucheron Jos Le-

ny Lynch 280 lbs, ce qui sera sûrement un match à voir. Dans le combat d'ouverture Boris Petrov le frère du Russe Nicolai, tentera de river les épaules de Paul Leduc, mais on sait que Paul donne toujours le meilleur de lui-même et qu'il ne s'en laissera pas imposer par un buveur de vodka.

Donc, dimanche, réservons notre après-midi pour assister à ce super Gala de lutte au Palais des Sports et n'oublions pas que les enfants en bas de 10 ans et qui seront accompagnés de leurs parents seront admis gratuitement.



Saint-Martin

L'A.C.F.

Le 24 juin prochain, l'Association Coopérative féminine de St-Martin organise son excursion annuelle dans les Cantons de l'Est à Sherbrooke.

Les responsables font les démarches afin d'établir un programme des plus intéressants en visites touristiques et industrielles.

Et comme il nous faudra au moins 30 passagers, la population est invitée à se joindre à l'A.C.F. le 24 juin, fête de la St-Jean-Baptiste.

EN 1970 C'EST



PLUS QUE JAMAIS

OUVERT TOUS LES SOIRS

C'EST POURQUOI

DROUIN AUTOMOBILES ST-GEORGES ET ST-ZACHARIE

VOUS OFFRE EN EXCLUSIVITÉ

LA REINE DES COMPACTES



MAVERICK

L'INTERMÉDIAIRE LA MOINS CHÈRE SUR LE MARCHÉ

avec un gros six de 155 forces



Fairlane 500 Falcon 70½

UN GROS FORD HT 2 PORTES

Le meilleur marché dans sa catégorie et avec l'apparence d'un Galaxie 500



Custom 500 H.T. 2p

PASSEZ DE BELLES VACANCES: ROULEZ FORD

VOYEZ NOTRE ÉQUIPE DE VENDEURS: Fernand et Roger Drouin

Gaëtan Fortier, Renaud Poulin et Jean Guy Gagnon

Des musiciens beaucerons remportent quatre prix Saint-Côme

Des musiciens beaucerons remportent quatre prix.

Samedi dernier avait lieu à Québec le premier festival musical provincial de la Société Musicale Apollon.

A cette occasion, un groupe de 42 musiciens, sous la direction de M. Edmour Bélanger, s'est classé troisième sur les vingt-quatre classes participantes.

Ce groupe comprend quinze élèves de St-Georges, sept de St-Martin, quatre de Lac Etchemin, de même que le corps de majorettes de St-Prosper, comprenant

seize musiciennes.

A remarquer également que trois de nos élèves se sont mérités des prix: Christian Gosselin de Lac Etchemin, dans la section trompette; François Gendreau, dans la section trombone; et Marie-Madeleine Chupin dans la section flûte traversière.

Nos sincères félicitations à nos jeunes artistes. Nous souhaitons qu'ils continuent leur excellent travail, et surtout que le groupe se fasse de plus en plus nombreux.

NAISSANCE

M. et Mme Adonia Gilbert (Paulette Dumas) de St-Côme ont le bonheur d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 6 mai à Notre-Dame de Beauce et baptisée le 17 mai sous les prénoms de Marie, Maud, Cathy. Parrain et marraine: M. et Mme Alcide Paquet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Paulette D.Gilbert, mère de l'enfant.

Nos félicitations.

Saint-Prosper

(suite de la page 48)

accusait un léger mouvement de traîne. Un chapeau garni de marguerites roses et rouges retenait son long voile qui formait une longue traîne. Elle tenait à la main un pompon identique à son chapeau.

La bouquetière Christine, soeur de la mariée portait un ensemble pantalon lilas, elle tenait à la main un bouquet miniature de la mariée rose et rouge. Elle était accompagnée de Gilles Caron, neveu du marié.

Le programme de chant a été interprété par Marco Laroche et M. Louis Ferland, notaire touchait l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Hôtel Caron, après quoi les nouveaux époux sont partis pour le Nord de Montréal.

Pour voyager, Mme Rodrigue portait un ensemble pantalon en dentelle bleu pâle avec accessoires bleu marine.

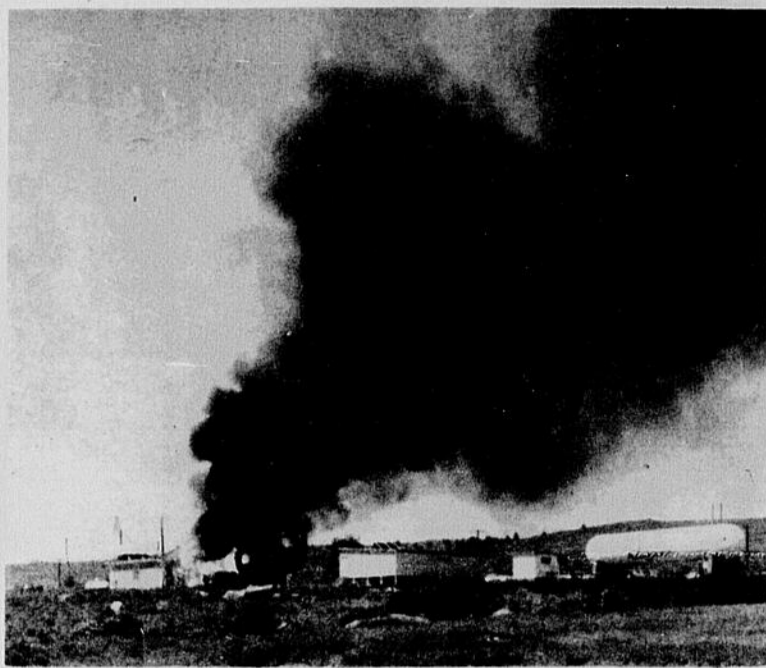
De retour de leur voyage, M. et Mme Normand Rodrigue résideront à St-Benjamin.

MARIAGE

Samedi, le 13 juin à 11 heures (suite à la page 51)



Jean-Hugues Poulin au volant du 65 a été le grand vainqueur du 25 tours pour le premier grand championnat de la saison au Mécanodrome de St-Georges Inc. dimanche le 14 juin. L'on reconnaît de g. à d. MM. Armand Nadeau, co-commanditaires avec Autobus Fortin & Poulin, Pierre Jacob président du club remettant le trophée, don d'un groupe de conducteurs et propriétaire du Manoir Chaudière, à Jean-Hugues Poulin et Martin Busque, signaleur. Le vainqueur a reçu également une bourse de \$150.00 dollars.



Un incendie a fait rage jeudi après-midi à St-Georges Station et a détruit un entrepôt de Québec Gaz Propane. Les pompiers eurent à combattre un véritable feu d'enfer et ne réussirent à maîtriser les flammes qu'après deux heures d'effort. Ils durent ouvrir toutes les bonbonnes de gaz pour prévenir une explosion désastreuse. La bâtisse est en ruines.

PISCINE EN CIMENT

165' x 90'

Munie d'un Filtre

La plus grande de toute la région

Avec Tremplin et Glissoires



PLAGE RIVIERA

Entre Beauceville et St-Joseph de Beauce. Route Kennedy (près de la rivière Callway)

Endroit idéal pour toute la famille. balancoires - tables - amusements divers - restaurant - etc.

CAMPING

ENDROIT IDEAL AVEC TOUTES LES COMMODITES

OUVERTURE

20 JUIN

Pour toute la saison

Douches à eau chaude
Laveuses
Prises électriques
Egouts
Eau
Etc., etc.

GARDIEN

Pour renseignements ou réservation tel. 397-6796

SUCCES!

Lait et crème glacée
STE-MARIE

Tél. 387-5331



F. CHAREST

Tél. 228-2461
Ltee St-Georges-Ouest.

IRENÉE CHAMPAGNE INC.

Tél. 228-5521

VILLE ST-GEORGES

GailuRon

BOULANGERIE DOYON

ST-COME
685-3351

QUEBEC
525-8934



Les cours de conduite préventive en sécurité routière ont pris fin jeudi dernier à l'École de Métiers de St-Georges. Plus de cent stagiaires participaient à ce premier cours du genre dans la région. C'était une initiative de la Jeune Chambre en collaboration avec le Ministère du

Transport. On voit ci-dessus un représentant de ce ministère, M. Edouard Lépine, remettant le certificat à un élève en présence de MM. François Bourque, Michel Carrier, Gaspard Gagné et Hervé Gagné. Sur la photo du bas: une partie des élèves inscrits à ce cours.



Lors d'une récente graduation à l'École des recrues des Forces canadiennes à Saint-Jean, Québec, le soldat Jules Morin s'est mérité le parchemin d'honneur ainsi qu'une paire de boutons de manchettes. Sur la photo, le parchemin d'honneur ainsi que les boutons de manchettes lui sont présentés par le Lieutenant Colonel S.R. Comtois, Commandant de l'École des recrues. Le soldat Morin est le fils de M. R. Morin de St-Prosper.

Saint-Prosper

(suite de la page 50)

res a.m. en l'église de St-Prosper M. l'abbé Emilien Doyon bénissait le mariage de M. Yvon Boulet de St-Benjamin, fils de M. et Mme Luc Boulet avec Mlle Gaétane Gagnon, fille de M. et Mme Roland Gagnon.

M. Luc Boulet servait de témoin à son fils et M. Roland Gagnon accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe blanche, elle était coiffée d'un grand chapeau qui retenait son long voile qui formait une longue traîne garnie de roses jaunes.

Elle tenait à la main un parapluie garni aussi de roses jaunes.

Le programme de chant fut interprété par la Rév. Soeur Madeleine, et la Rév. Soeur Ste-Cécile de St-Zacharie touchait l'orgue.

A l'issue de la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à l'Hôtel Caron à Morissette, après quoi les nouveaux époux sont partis pour les Chutes Niagara. Pour voyager, Mme Boulet portait une robe manteau jaune, un grand chapeau et accessoires jaunes.

De leur retour de leur voyages, M. et Mme Yvon Boulet résideront à Beauceville.

AU PALAIS DES SPORTS ST-GEORGES

MARDI LE 23 JUIN

Musique continue de 8 heures P.M.
à 1 heure A.M.

par les deux groupes les plus populaires
de la Région

THE INFLUENCE

5 MUSICIENS

autrefois les Haunted

MERCREDI LE 24 JUIN

Soirée canadienne

8 heures P.M.

MARCEL VEILLEUX et ses musiciens
LA FAMILLE LACHANCE de St-ROBERT

CONCOURS DE GIGUE

Pour la musique moderne Les Gemini 4

Musique continue

Admission Adultes \$1.25 Etudiants 75¢

aussi

BOBBY LEE SILCOTT

5 MUSICIENS

5 heures de musique continue

Admission \$1.50

Soirée de fin d'année

Gagné

COMPTOIR DE MUSIQUE

Disques - Rubans stéréo 8 pistes - Musicassettes

Radios - Phonos - Enregistreuses, etc.
Instruments de musique et accessoires.

407, 1ère AVENUE "En face du Pont",
VILLE ST-GEORGES Tél.: 228-2121

Compliments de

JOS LAMONTAGNE

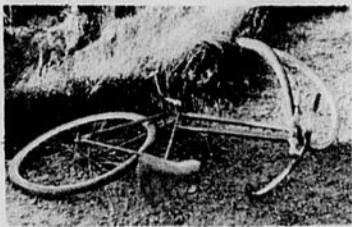
INSTRUMENTS DE MUSIQUE EN DÉTAIL

TEL.: 228-4909

21, 20e RUE

ST-GEORGES-EST

Deux blessées



DEUX BLESSEES - Deux fillettes âgées respectivement de 8 et 10 ans, filles de M. et Mme B. Prévost de Saint-Victor, ont été légèrement blessées au début de la soirée samedi dernier alors que la bicyclette sur laquelle elles prenaient place a été renversée par une automobile.

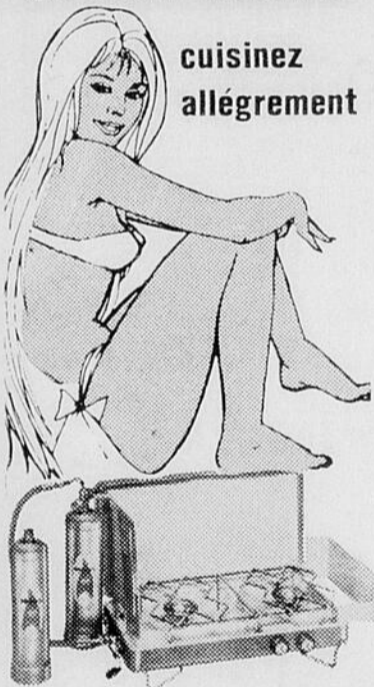
Il semble que les deux fillettes aient essayé de traverser la route conduisant au lac Fortin et que la voiture, malgré un freinage énergique, n'ait pu les éviter. Ce freinage a causé le dérapage de la voiture qui s'est retrouvée dans le fossé, près de la bicyclette des blessées. Leur transport a été effectué à l'hôpital de Beauceville par les ambulanciers de Saint-Victor et les agents de la Sûreté provinciale ont fait les constatations d'usage.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS



CAMPEURS

cuisinez
allégrement



avec les accessoires de camping
de réputation internationale

PRIMUS

au propane

Vous aurez toutes les commodités de votre cuisine sur le terrain de camping avec PRIMUS au propane.

Les réchauds PRIMUS sont très faciles d'emploi.

Tournez le bouton, mettez-y une allumette et cuisinez sur une flamme propre et inodore.

Il y a des réchauds, des chauffe-rettes et des lampes PRIMUS au propane pour tous les besoins.



LAMPES PRIMUS:
Capacité 100 ou 200
watts avec régulateur
pour une lumière
égale.



**CHAUFFERETTES
PORTATIVES
PRIMUS:** pour
tentes — cabines —
roulotte — à l'épreu-
ve du vent et des ac-
cidents.

Quebec
EUROPEAN INC.

235, 3e rue, St-Georges Station
228-2251

TRAVERSEZ LE PONT DE NOTRE-DAME

tournez à gauche et vous découvrirez

DU NOUVEAU DANS LA RÉGION

la nouvelle usine

Beauce Plastique Inc.

NOTRE-DAME DES PINS

C. P. 87

TÉL. (418) 227-3416

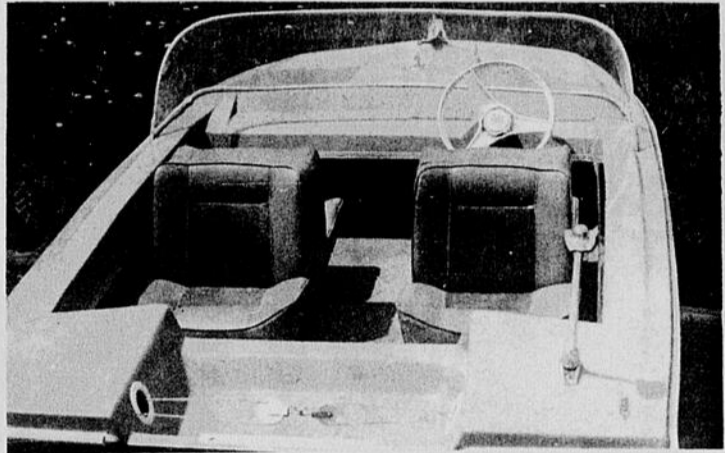
MANUFACTURIER:
ARTICLES EN PLASTIQUE
ET FIBRE DE VERRE



DRAGON 166

longueur 16'6"
barrot H. T. 82"

hauteur d'arcasse 20 1/2"
profondeur max. 42"
poids appr. 850 lbs
couleurs: vert, bleu, beige.



ALBATROS 146

longueur 14'
largeur 70"

pesantur 500 lbs.

hauteur d'arcasse 26"
couleurs: vert, bleu, beige.

Beauce Plastique Inc. fabrique des bateaux de plaisance, de tous genres, en fibre de verre, ainsi que des chaloupes de pêche.

Très beaux modèles
Différentes couleurs
Garantie de fabrication

Tous ces bateaux sont enregistrés à Ottawa et les normes de sécurité sont strictement observées.

SUPER SPÉCIAL

A l'occasion de son ouverture officielle...

RABAIS DE 40%

et plus sur prix normal sur les prix des bateaux de 12' à 16 1/2' pieds de longueur. **ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER. GRANDE QUANTITÉ EN MAIN.**

TEMPS LIMITÉ

JUSQU'AU 6 JUILLET 1970.

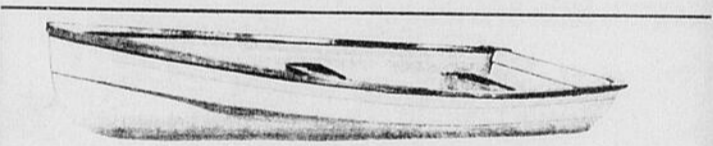
Grand Spécial à la portée de toutes les bourses.

NOTRE BUT

Faire connaître nos produits et faire bénéficier nos clients éventuels de grands spéciaux.

AUSSI

Fabrication de différents articles de fibre de verre et réparations de tous genres d'articles; bateau, auto-neige, etc., etc. Toutes les matières premières en main et bons techniciens sur place.



Pour le pêcheur c'est le bateau idéal, il est léger, sans entretien et tous aiment ce 12'. Construit en fibre de verre, il est muni de matériel flottant pour plus de sécurité. Sa quincaillerie d'une grande qualité et sa stabilité sont reconnus.

Longueur: 12' Largeur: 50" Poids: 90 lbs.

La télé sans danger pour enfants normaux

Les parents ont tort de s'inquiéter des effets de la télévision sur les enfants, affirme M. Alan Thomas, adjoint exécutif du ministre de la Citoyenneté et ancien directeur exécutif de l'Association canadienne pour l'éducation des adultes.

Dans un article paru dans la dernière livraison de "Transition", bulletin trimestriel de l'Institut Vanier de la Famille, M. Thomas note qu'en ce qui concerne la télévision, deux faits sont demeurés constants au cours des vingt dernières années: d'une part le nombre d'heure que les enfants passent à la regarder et de l'autre, l'inquiétude des adultes relative à ses effets.

"Il y a quelques années déjà, Wilbur Schramm (chercheur américain) avait tenté de dissiper cette inquiétude quelque peu puerile. Il soutenait que les enfants ne sont pas aussi passifs que nous l'imaginons devant la télévision, qu'ils font preuve d'esprit critique et savent exercer un choix. Il avait raison et cependant nous semblons toujours aussi convaincus que nos enfants sont des outres qu'il faut remplir d'expérience."

Tout en constatant que les résultats de la recherche sur les effets de la télévision sont "ambivalents", Alan Thomas écrit que "la télévision est l'expérience que la famille partage le plus fréquemment."

"Les familles, cellules orales, vivent et parlent, comme la TV et la radio. Nous savons ou nous pouvons savoir facilement quels programmes nos enfants regardent et leur en parler si nous le désirons. Toutefois, pour que l'expérience soit valable, il faut également écouter et observer."

"Une chose est évidente. Il n'existe pas, dans le domaine de la télévision, de démarcation très nette entre le monde de l'enfant et celui de l'adulte, comme il en existe dans d'autres sphères. L'enfant regarde des spectacles d'adultes, et pour lui, le seul critère est l'intérêt qu'il y trouve."

"En regardant ce que regardent nos enfants et en y réfléchissant, nous pourrions plus sûrement pénétrer dans leur univers et les préparer à entrer dans le nôtre. Il est nécessaire cependant de leur montrer que nos standards peuvent différer de ce qu'ils voient."

M. Thomas ajoute que les parents peuvent exercer une influence sur le contenu des programmes offerts par les divers réseaux de télévision.

monde sans télévision. Comment réagiront-ils au comportement de leurs enfants devant la télévision? Espérons qu'ils y mettront plus de maturité que nous."

"Réseaux et stations sont plus sensibles qu'on ne le croit, surtout en ce moment."

Et il conclut "la prochaine génération de parents n'aura pas connu le

**DONNE BIEN
QUI DONNE À LA
CROIX-ROUGE**

quand on a l'oeur
sur la main...

de
Kuyper
le gin
au grand
coeur



DEPUIS 1695

JOHN DE KUYPER & FUS (CANADA) LTD. BIENDE GIN - DISTILLE AU QUÉBEC

FORMIDABLE VENTE 2 POUR 1

AVANT RÉNOVATIONS ET AGRANDISSEMENTS

CHEZ NICOLE ENR

1ère AVENUE ST-GEORGES Tél. 228-52222

CHANDAILS

de toutes grandeurs
garçon et fillette

2 pour 1

2

P
O
U
R

1

PAYÉ LE PREMIER AU PRIX

SHORTS

tous les shorts
en magasin

garçons et fillettes
tout âge

2 pour 1

RÉGULIER AJOUTER 1.00 POUR OBTENIR LE 2e-

JUMPSUITS

jambes courtes
tout âge 2 à 14 ans

2 pour 1

COSTUMES DE BAIN

garçons et fillettes

2 pour 1

TOUTES ROBES

EN MAGASIN
2 À 14 ANS

Vendues à
2 pour 1

Payé le premier au prix régulier ajouter 1.00 pour obtenir le deuxième

PYJAMAS

fillettes et garçons

RÉDUIT EN BAS
DU PRIX COÛTANT

COIFFURES

de toutes ages
de tous modeles

RÉDUIT EN BAS
DU PRIX COÛTANT

Habits et vestons sport

pour garçons
2 à 18 ans

RÉDUIT DE 25% A 50%

SPÉCIAL COUCHES

prépliées Prix régulier
\$5.99 la douz .

Spécial 2 douzaines

\$7.95

Lot de manteaux et trench garçons et fillettes vendu à 2 pour 1

Aucun échange, aucun remboursement — Toute vente finale durant cette vente

AIR CLIMATISE
VASTE
TERRAIN DE
STATIONNE-
MENT

CHEZ NICOLE

1ère AVENUE, ST-GEORGES.

TEL. 228-5222

télévision

Ciné-jeunesse
samedi 20, 11 h 00

"L'Aventure dans
la Baie d'or"



Quelques-uns des films pour les jeunes, présentés dans le cadre de l'émission Ciné-jeunesse, le samedi à 11 heures, à la télévision de Radio-Canada, ont reçu des prix importants. C'est le cas du merveilleux long métrage du Tchèque Bratislav Pojar, à l'affiche le samedi 20 juin.

L'Aventure dans la Baie d'or a reçu le Grand Prix du Festival de Montévidéo, en 1956 et celui de Venise, en 1957. On y raconte l'histoire d'un jeune orphelin qui vit avec son grand-père sur les bords d'une rivière et qui, à force de patience, réussit à dresser une carpe.

Cette simple histoire, de nature à charmer les enfants, donne lieu à une ribambelle d'images d'une poésie remarquable; le décor champêtre étincelle de fraîcheur et les personnes s'y déplacent joyeusement, heureuses de la liberté que semble leur promettre la rivière, tout au bout de ses méandres lumineux.

L'Aventure dans la Baie d'or, ainsi nommée à cause des flots de soleil qui semblent y fondre, mérite tout aussi bien l'attention des adultes que celle des enfants.

Au cours de cette même émission de Ciné-jeunesse du 20 juin, d'autres films pour les jeunes (courts métrages) seront présentés. On verra ainsi le Garçon et les ciseaux, Fiddle Faddle et les Longues Oreilles qui ne sont pas, cette fois, celles de Roquet.

**YVES CARON INVITE TOUTE LA POPULATION
À PARTICIPER AUX ACTIVITÉS DU BAR B. Q.
DE ST-ANSELME DU 24 AU 28 JUIN 1970**



**YVES CARON
votre agent de
vente Molson**

**La bière Molson
Ça plaît à tout coup!**

**Journée du Québec à Osaka, le jour de la Saint-Jean
Participants: Les Feux follets et Gilles Vigneault**



La journée du Québec à l'exposition universelle d'Osaka coïncidera avec la fête nationale des Canadiens français, le mercredi 24 juin. Radio-Canada télévisera par satellite, ce soir-là à 22 heures, sur la chaîne française, les cérémonies qui se dérouleront au même moment à la Place des fêtes de l'Expo 70, alors qu'on sera déjà, au Japon, au matin du 25 juin. La réalisation de ce grand reportage, qui se fera en deux

temps, a été confiée à Gérard Renaud. Comme pour la journée du Canada, télévisée récemment, le reporter sera Bernard De-rome. Il décrira les manifestations auxquelles assistera notamment, à la Place des fêtes, le délégué du gouvernement du Québec, M. Gérard-D. Lévesque, ministre de l'Industrie et du Commerce et des Affaires gouvernementales.

Plusieurs artistes québécois, dont la célèbre troupe des dan-

seurs Les Feux follets, ainsi que Gilles Vigneault et ses musiciens, apparaîtront dans des numéros qui formeront un spectacle exceptionnel, que personne ne voudra manquer. D'autant que ce n'est pas tous les jours que le monde entier vous regarde. En outre, un groupe d'enfants japonais chantera des airs ravissants en l'honneur du Québec et de sa participation à l'exposition universelle.

La seconde partie, constituée

d'une importante séquence déjà tournée, nous transportera vers le centre de l'emplacement, là où se dressent quatre colonnes d'acier soutenant un bâtiment en forme de prisme qui exprime avec grâce tout autant qu'avec force, comme on l'a dit ailleurs, «l'esprit et la vitalité du peuple québécois». La seconde partie du reportage, en effet, consistera en une visite du pavillon du Québec, dont les quatre sections nous montreront, chacune avec sa propre originalité, les aspects les plus intéressants de la vie dans la plus vaste région francophone de l'Amérique du Nord.

Le spectacle que Radio-Canada réserve au public, le 24 juin à 22 heures, aura pour décors les coins les plus pittoresques, peut-être, de l'exposition universelle d'Osaka. La Place des fêtes est naturellement un des endroits les plus animés de l'emplacement. Quant au pavillon du Québec, situé non loin de ceux du Canada et de la Nouvelle-Zélande, il est dans le prolongement de l'entrée principale de l'Expo 70, entrée par laquelle la foule des visiteurs afflue chaque jour sur le terrain.

J.T.

**La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS**



2 COMBATS PAR ÉQUIPE

PALAIS DES SPORTS

14 LUTTEURS

GALA DE LUTTE EXCEPTIONNEL POUR DIMANCHE LE 21 A 22H.30

LES 4 NAINS DE LA T.V. ET EN PLUS ROUGEAU, BRITO, TOLOS, KAMATA, JOS ET PAUL LEDUC

Grande finale 2 de 3 à finir

Jacques Rougeau et Gino Brito

ÉQUIPE
CHAMPIONNE

Chris Tolos et Tor Kamata

ASPIRANTS

Semi-finale explosive: les fameux nains

**SKY LOW LOW et
LITTLE BRUTUS vs**

**JOE RUSSEL et
Sunny Boy Hayes**



Spécial 45 minutes:

Jos Leduc

L'unique 292 lbs

vs Nicolai Petrov

245 lbs

Préliminaire 30 minutes:

Bull Ramos

300 lbs

vs Dany Lynch

280 lbs

Préliminaire, 20 minutes

Paul Leduc

vs Boris Petrov

Les enfants en bas de 10 ans accompagnés
des parents sont admis gratuitement.

M. Georges Giroux

Mme Georges Bilodeau



Le 27 mai 1970 est décédé à l'âge de 95 ans et 3 mois M. Georges Giroux époux de feu dame Matilda Labbé autrefois de St-Jean-de-la-Lande.

Il laisse: ses filles et gendres: M. Mme Napoléon Vachon (Joséphine) de St-Jean-de-la-Lande, M. Mme Emile Grenier (Madeleine) de Manchester; M. Mme Paul Lessard (Eva-Reine) de Sherbrooke.

Ses fils et brus: M. Mme Josaphat Giroux de St-Martin, M. Mme Louisda Giroux de St-Benoit, M. Mme Germain Giroux de St-Paul du Nord.

Il laisse aussi 40 petits-enfants et 38 arrière-petits-enfants.

Portaient le cercueil ses petits-fils: Jean-Marc Roy, Victor Giroux, Yvon Desbiens, Paul-Eugène Grenier, Benoit Lessard, Gilles Croteau.

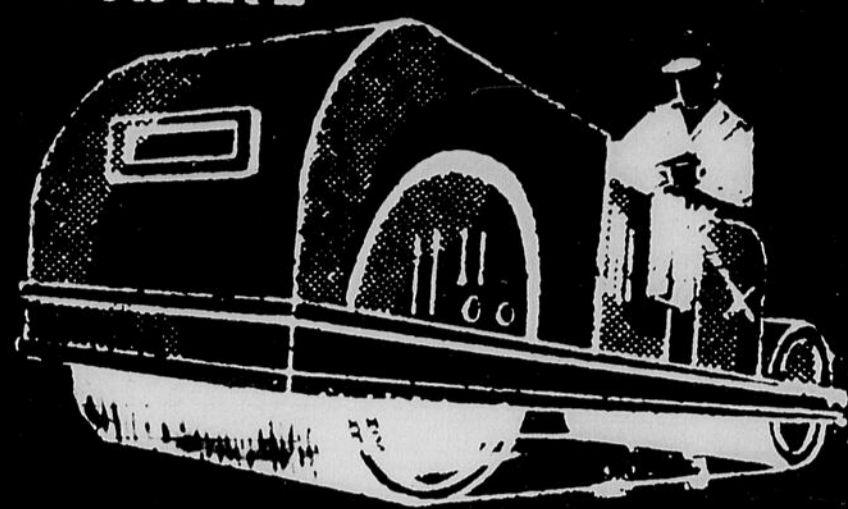
Le service fut chanté en l'église de St-Jean-de-la-Lande et l'inhumation se fit au cimetière St-Jean-de-la-Lande.

La direction était de la Maison Gédéon Roy de St-Georges.

Le 9 juin est décédée dame Marie Gagnon épouse de M. Georges Bilodeau de St-Honoré;

Elle laisse pour la pleurer son époux, M. Georges Bilodeau de St-Honoré; ses fils et belles-filles: M. et Mme Armand Bilodeau de St-Honoré, M. et Mme Adélar Bilodeau de St-Honoré, M. Mme Roméo Bilodeau de St-Georges; ses filles et gendres: M. Mme Henri Tanguay (Claire) de St-Hénédine, M. Mme Roméo Carrier (Thérèse) de St-Honoré, M. et Mme Rosario Carrier (Simone) de St-Honoré, deux fils adoptifs: M. Paul-Emile Poulin de St-Georges et M. Noël Carrier de St-Honoré; ses frères et belles-sœurs M. Mme Joseph Gagnon de Ste-Hénédine, M. Mme Alphonse Gagnon de Beebe Jonction M. Mme Polidor Gagnon de Ste-Hénédine; une soeur Mme Aristide Giguère (Mazélie) de St-Victor, ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Aristide Giguère de St-Victor, M. et Mme Joseph Veer de Québec, Mme Alyre Gagnon de Ste-Claire, Mme Joseph Bolduc de Ste-Hénédine et un grand nombre de petits-enfants, neveux et

ASPHALTE



Russell Pouliot
PAVAGE D'ASPHALTE

547, 4ième Avenue

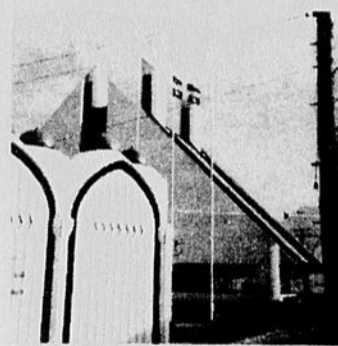
TEL.
228-2966

COURS PRIVÉES
STATIONNEMENTS
ETC.
ESTIMATION GRATUITE

Ville St-Georges

nièces, cousins et cousines. Son service et sa sépulture ont eu lieu le 12 juin, au milieu d'un nombre considérable de parents et d'amis venus de la paroisse et de l'extérieur pour rendre un dernier hommage à la regrettée disparue.

Le service fut chanté par M. le curé Léo Dubord assisté de M. les abbés Bernard Tessier et Roger Jobin comme diacre et sous-diacre. Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Gédéon Roy.



Le pavillon du Québec

M. Josaphat Morin



Jeudi matin, le 28 mai, décédait à l'âge de 67 ans et 10 mois, M. Josaphat Morin au Foyer St-Georges-Ouest Inc., 405, 18e rue.

Lui survivent: son épouse, Mme Josaphat Morin (née Marie-Anna Binet); ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Eugène Morin, (Marie-Anna Poulin), M. et Mme Paul-Emile Morin (Florida Poulin), Mme Lucien Poulin (Marie-Ange) sa soeur, M. et Mme Appolinaire Paquet (Marguerite) sa soeur, M. Cléophas Binet, M. et Mme Arthur Binet, M. et Mme Alcide Laflamme (Marie-Laure Binet), M. et Mme Albert Binet (Yolande Veilleux), M. et Mme Vénérand Baillargeon (Desneiges Binet), M. et Mme Welly Baillargeon (Aimée Binet), M. et Mme Hervé Binet (Monique Thibodeau), M. et Mme Evangéliste Dulac (Paule Binet), M. et Mme Armand Létourneau (Jeanne d'Arc Binet).

Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces.

Portaient le cercueil, MM. Grégoire Morin, Berthier Busque, Gaétan Morin, Marie-Louis Binet, Clermont Binet et Louis Dulac.

EN SPÉCIAL les inaltérables

chez votre marchand



LATEX SATIN \$7.60

SEMI-LUSTRE \$8.25

LATEX D'EXTÉRIEUR \$8.40

SUPER BLANC \$10.35

choisissez bien National la peinture qui dure!

MAGASIN CO-OP
BEAUCEVILLE-EST

- | | |
|---|--|
| Quincaillerie CO-OP St-Joseph | Napoléon Drouin St-Simon les Mines |
| Raymond Lessard 700, 1ère Ave, St-Georges-Ouest | Ls Phil. Thibodeau St-Jean de la Lande |
| Chs-Ed. Poulin East-Broughton | Laurette Turcotte Sts-Anges |
| Eugène Genest St-Théophile | J. E. Groleau Tring-Jonction |

du **NOUVEAU** chez **MORIN & CAOUCETTE** ENR
St-Côme Route Kennedy Nord Tél:685-3733



VOITURES USAGÉES EN PARFAIT ORDRE PRIX FORMIDABLES GARANTIE SUR PLUSIEURS VÉHICULES TRACTEURS, ÉQUIPEMENT DE FERME
• ALLIS-CHALMERS, DAVID-BROWN.

Invitation toute spéciale aux amateurs d'autos sports pour entretien ou réparation des véhicules

OUVERT TOUS LES JOURS 7h A.M. A 10h P.M.

RÉPARATIONS GÉNÉRALES STATION FINA

un rendement assuré, achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Minimum: \$1.50 — Avec cadre: \$2.00 le pouce

Beauceville
Tél. 227-6447
C.P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C.P. 158

À VENDRE

MAISON à vendre 1½ étage, 10 appartements, grand emplacement. S'adresser au tél.: 228-3094 ou à Roland Pelchat Ste-Justine, au tél.: 383-6131 (J.N.O., 25 mars, A 1534)

TERRAIN COMMERCIAL à vendre sur la 1ère ave. St-Georges-Est, entre le boul. de la Chaudière et la 1ère ave. face à M. Gilles Quiquard peintre. Grandeur 220 pieds de façade et 72 pieds de profondeur. Pour plus d'informations, tél.: 228-3094. (J.N.O., 26 nov., A 1268)

MAISON 2 LOGEMENTS située dans la 33e rue, à St-Georges-Est. Pour inf. S'adresser au no 228-3262, le soir à 228-2787. (J.N.O., 22 avril, A 1669)

M.G. SPORT à vendre, très bon état. S'adresser au tél. 228-4902. (J.N.O., 9 juillet, A 743)

Aubaine

CAMION-TRACTEUR avec remorque plate-forme (trailer) et chargeuse à bilots. Le tout en parfaite condition. Pouvez visiter à St-Georges. Tél.: 228-4218 ou 228-3030. (J.N.O., 3 juin, A 1842)

EMPLACEMENT à prix modique à vendre dans Rang St-Nicholas conviendrait pour chalet ou maison privée à 4 milles de la ville. S'informer au no 228-4900 à l'heure des repas. (3 fs, 3 juin, A 1843)

2 EMBLEMES voisins de l'Église de l'Assomption à St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-5597. (J.N.O., 2 juillet, A 720)

PIANO: \$75.00. 3 POELES électriques combinés au bois, LITS usagés. SEICHEUSES usagées. CONGELATEUR debout \$50.00. Tél.: 685-3477. (1 fs, 17 juin, A 1918)

15 bancs de chapelle de 5 places, pouvant servir dans une petite chapelle de lac ou dans une salle. Prix d'aubaine. Ou encore ECHANGERAIT pour chaise pliante. S'adresser au Foyer du Repos au no 228-4550. (3 fs, 3 juin, A 1831)

ROBE DE MARIEE blanche avec traine, garnie de guipures, gr. 10 ans. Modèle ligne A, manches longues, col haut, avec chapeau de même tissu et dentelle, avec voile court, de prix très réduit. S'adresser au no 228-2997. (4 fs, 3 juin, A 1830)

MAISON de 9 appts, 25 x 30, 2 étages terrain 190 x 200, située route Kennedy à Beauceville Est, avec entrepôt. Pour inf. s'adresser au no 227-6879. (2 fs, 10 juin, A 1881)

IMMEUBLE à vendre à St-Prosper village, superficie 3500 pieds Chauffage, 2 toilettes, peut servir de magasin, restaurant, manufacture, etc... Très propre. S'adresser à Mme Ls-Ph. Lessard, Ste-Justine, tél.: 383-2431. (2 fs, 10 juin, A 1885)

GRAND TERRAIN à vendre sur la 44e rue, près de la 4e avenue, à St-Georges-Est. 90 x 150. S'adresser au no 228-2001 ou 228-6287. (1 fs, 17 juin, A 1916)

REFRIGERATEUR de table, de marque Astral. En parfaite condition. Dimension: 22 x 22 x 22, conviendrait pour chalet. S'adresser au no 228-2833 (J.N.O., 17 juin, A 1902)

CHALET meublé à vendre. Electricité, toilette, situé au lac du Rang 7 à St-Zacharie. Très bel endroit. S'adresser au no 228-2984. (2 fs, 17 juin, A 1912)

PERMIS DE TAXI à vendre, avec ou sans auto, pour cause de départ. S'adresser au no 228-6315. (1 fs, 17 juin, A 1898)

EMPLACEMENT à vendre, situé sur la 16e rue Ville St-Georges-Est. 65' x 85' au centre de la ville. S'adresser au no 228-3997 à St-Georges. (J.N.O., 27 mai A 1817)

A VENDRE

MAISON neuve de 6 pièces à vendre. Entrées laveuse et sècheuse, rez-de-chaussée, Cause transfert. Située au 162, 42e rue, St-Georges-Est. Très peu de comptant. Tél.: 228-5685. (J.N.O., 10 juin, A 1867)

GRAND SPECIAL: robes de mariée grand. 9 à 14 ans, avec traine, manches longues ou courtes. Aussi très beau choix de vêtements de base Wonderbra, Whirlpool, Bestform et Gothic. S'adresser à Mme René Vallée St-Martin, tél.: 382-5313. (2 fs, 10 juin, A 1868)

MAISON à vendre, terrain 150' x 200' 220 volts. Pour \$1500.00. S'adresser à P. Emile Grandin, St-Alfred. (2 fs, 10 juin, A 1879)

FERME à vendre, 4 arpents par 20, 110 volts. Pour modique somme de \$4000.00. S'adresser à Paul-Emile Grandin, St-Alfred. (2 fs, 10 juin, A 1880)

A LOUER

MAISON à louer située au no 1337, 1ère avenue, St-Georges-Ouest. Cuisine, salon, salle de bain, complète, trois chambres à coucher. Installation pour laveuse, sècheuse, courant 220, libre le 1er juillet. aussi PERRUCHES de couleurs variées en spécial. S'adresser au no 1335, 1ère avenue St-Georges-Ouest, au no tél.: 228-6935. (1 fs, 17 juin, A 1917)

AU BEAUSEJOUR, 2510 bl. Dionne, un logement de 3 pièces (apt. 7), meuble, libre immédiatement. S'adresser au no 228-4046 ou 228-3791. (J.N.O., 10 juin, A 1873)

LOGEMENT neuf à louer, chauffé à l'eau chaude, 4 appts, situé à Jersey Mills, 1er plancher. S'adresser à M. François Champagne, Jersey Mills, tél. 228-3101. (J.N.O., 14 janv., A 1411)

TERRAIN de camping pour roulottes ou maisons mobiles. A la semaine ou au mois. Eau, égouts, électricité et arbres fournis. Situés à Jersey Mills, près du Mécanodrome, sur la 75e rue. S'adresser à François Champagne, St-Georges, 228-3101. (J.N.O., 27 mai A 1495)

LOGEMENT à louer à N. D. des Pins 4 pièces. Libre immédiatement. S'adresser à C.H. Rodrigue, 228-3882. (2 fs, 10 juin, A 55)

LOGEMENT à louer, sur la 2e ave (no 604) St-Georges-Est. Libre le 1er juillet. Système de chauffage, chambre de bain complète. 220. S'adresser à Henri-Ls Gilbert au no 228-4327 ou à 130, 30e rue, St-Georges-Est (J.N.O., 10 juin, A 1854)

MAISON neuve à louer sur la 1ère avenue Nord Beauceville-Est. Pour informations après 4h.30, tél.: 227-6529. (J.N.O., 10 juin, A 1855)

CHAMBRE très spacieuse avec service de cuisine bien organisée, chambre de bain complète, entrée privée, cuvette pouvant servir au lavage du linge personnel. A prix très modique. S'adresser au tél. 228-6241 de 5h. à 7h. le soir. (J.N.O., 26 nov., A 1283)

LOGEMENT à louer situé au no 104, 35e rue St-Georges-Est. 3 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète, grande cour. S'adresser à Marcel Gilbert au no 228-4327. (J.N.O., 3 juin, A 1832)

LIBRE IMMEDIATEMENT

LOCAL pour tous genres de commerces, bureaux, coiffeuses, barbiers, etc. au milieu du centre commercial 461, 1ère ave St-Georges-Est. Avec façade nouvelle. Vous pouvez louer 1/3 ou 1/2 du local. Tél.: 228-3852 de 9 a.m. à 7 h. p.m. (J.N.O., 13 mai, A 1758)

A LOUER

GARCONNIERES meublées et modernes. Electricité, eau chaude, taxe locataire, eau et égouts, stationnement sont fournis gratuitement. Situées dans Edifice Central voisin du Bureau de poste Ville St-Georges. Tél.: 228-3030 ou 228-4218. (J.N.O., 29 avril, A 1706)

GARCONNIERE située sur l'avenue Lambert à Beauceville-Ouest, comprenant un petit salon, une chambre à coucher et une cuisinette plus chambre de bain semi-privée. Le tout entièrement meublé idéal pour deux filles ou deux garçons. Libre immédiatement. S'adresser au no tél.: 227-6482 (J.N.O., 13 mai A 1710)

APPARTEMENT Bel-Rive ultra moderne, entièrement meublé, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis. Convient pour deux personnes. S'adresser à La Maison Smith Ltée, St-Georges- (J.N.O., 3 juin, A 1845)

ROULOTTE à louer, 40' x 10', avec tout l'ameublement, située sur la 20e rue, à St-Georges-Est. En face du Soleil de l'Enfance. S'adresser à Edouard Poulin, au no 228-3535. (J.N.O., 17 juin, A 1909)

GARCONNIERE à louer comprenant 3 pièces dont chambre de bain complète, cuisine, salon, chambre à coucher, meublée, chauffée située au 58, 19e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Pour informations tél.: 228-2862. (J.N.O., 17 juin, A 1908)

LOGEMENT à louer libre le 1er juillet, 5 pièces. Chauffé, entrée laveuse et sècheuse. Maison neuve. Tél.: 228-6631, demandez Denis. (J.N.O., 17 juin, A 1905)

LOGEMENT à louer, 4 pièces, situé au 348, 32e rue, St-Georges-Ouest. Libre le 1er juillet. S'adresser au no 228-4046. (J.N.O., 17 juin, A 1897)

LOGEMENT 2½ pièces, pour une ou deux personnes. Libre immédiatement. Meuble ou non. Tél.: 228-2891 ou 228-3214. (J.N.O., 17 juin, A 1895)

GARCONNIERES et logement libre pour le 1er mai. Visiter après 6 heures. S'adresser au tél.: 228-2156. (J.N.O., 1er avril, A 1560)

A LOUER POUR LA MARIEE: service de location: magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleurs, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ère avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008. (J.N.O., 18 fév. A 2025)

ON DEMANDE

Travail demandé
JEUNE HOMME DEMANDE tout genre de travail à temps plein ou partiel. S'adresser au no 228-2857 à St-Georges. (1 fs, 10 juin, A 1882)

\$200. A PLEIN TEMPS
\$50. A TEMPS PARTIEL
ou moins par semaine. Gros profits. Produits consommations. NOUVELLE LIGNE. INSECTICIDES AGRICOLES POUR INFORMATIONS, ECRIVEZ DES AUJOURD'HUI SANS OBLIGATION A DEPT. 30, PAULA, 21 EST, ST-PAUL, MONTREAL 127. (J.N.O., 17 juin,)

On demande une MAISON A LOUER avec 4 chambres à coucher de préférence en dehors de la ville de St-Georges. S'adresser à M. Victorien Breton, 566 boul. Lacroix, St-Georges-Est. (1 fs, 17 juin, A 1906)

SERVICE

Serais intéressée à GARDER chez-moi bébé naissant jusqu'à 5 ans. Pour informations s'adresser à Mme Bruno Rancourt, 228-4422. (3 fs, 3 juin, A 1844)

À VENDRE

A VENDRE

Très beau terrain à vendre pour bâtir chalet près d'une rivière à 1¼ mille de ville St-Georges pour informations s'adresser à Aimé Poulin, R.R. 3 boîte 200, St-Georges-Est. Tél.: 228-4567. (6 fs, 20 mai A 23)

A VENDRE

Camion "Step-Van" "Metro", Chevrolet, capacité 1 tonne, carrosserie aluminium, en bonnes conditions. S'adresser: J.A. Gagné Enr., 407, 1ère avenue, (en face du pont) Ville St-Georges. (J.N.O., 17 juin, A 1893)

A VENDRE

10 poneys à vendre ainsi que baltank (réservoir pour le lait). A prix d'aubaine. S'adresser à Clément Balduc, LaGuadeloupe, cte Frontenac, Tél.: 459-6215. (2 fs, 17 juin, A 1919)

Maison à vendre

Maison neuve à vendre très bien située, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bain, salle de lavage, cuisine, salon, abri d'auto avec entreposage, grand terrain, prêt à habiter. S'adresser à Armand Baillargeon, 1300 7e avenue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-3339. (J.N.O., 17 juin, A 1915)

Mini-bus scolaire

Mini-bus scolaire, 16 passagers, modèle Sportvan 108, Chevrolet 1968, 6 cylindres, 250 pouces cubes, 10,000 milles. Demandez G. Beaudry au no 228-5588 de 8½h. à 4½h. ou au no 1-459-6759. (2 fs, 17 juin, A 1894)

Plongée sous-marine

Équipement de plongée sous-marine complet, valeur \$250. pour \$125. Informations au no 228-3488. (2 fs, 17 juin, A 1900)

Trailer-remorques

2 trailer-remorques (van) Can-Car, 38 pieds, en très bonnes conditions. S'adresser au no 228-4580 ou 228-5283 à St-Georges. (2 fs, 17 juin, A 1911)

RESTAURANT

Restaurant Bar B.Q. avec salle à manger capacité 50 personnes, 2 autos livraison équipées de réchaud. Situé à Sherbrooke. Comptant. \$10,000 Balance facile Ecrire à Julien Pepin C.P. 967 Lennoxville. (2 fs, 10 juin, A 1883)

Coupons - coupons

Au magasin de tissu de Mme Fortier, vous trouverez coton, polyester imprimé ou non, ratine prédouble, fortrel et rideau dacron, aussi plusieurs sortes de coupons de pré-doublés, à des prix encore jamais vus. Faites une visite chez Mme Adrien Fortier, 265, 27e rue, St-Georges-Est. Fermeture: lundi, mardi et mercredi à 6h. jeudi et vendredi 9h. Pour être samedi, fermeture à 12h. (J.N.O., 10 juin, A 1875)

Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste

JEAN-MARC THIBAUDEAU
Tél 228-2550

Membre Chambre d'Immeuble de Québec Service photo M.L.S.
* Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
* Location de bureaux.
* Évaluateur immobilier.

Courtier en Immeubles

A VENDRE

10 terrains de chalets
Un lac artificiel, le long de la Du Loup, entre St-Georges et St-Côme. Condition: \$25.00 comptant. Balance à terme raisonnable. S'adresser à Charles Vachon: tél.: 228-3974 ou Victor Rodrigue: 228-5597. (J.N.O., 27 mai, A 1809)

Terrains pour chalets, Chalets

Informations pour ACHAT TERRAINS au bord du lac. Construisez votre chalet rêvé. Aussi CHALET à louer, avec toilette à l'eau, frigidaire, eau courante. Prix spéciaux pour la saison. TERRAINS A LOUER sur le bord du lac pour tentes roulottes ou roulottes. Service de ville: laitier, boulanger, vidanges. Chapelle à proximité. Veuillez vous adresser à Hormidas, Napoléon ou Rose Vallée (lac Poulin) St-Benoit, Beauce. Tél.: 586-3864. (J.N.O., 10 juin, A 1869)

CHALET A VENDRE

CHALET à vendre situé au Lac Poulin. Terrain 110 pieds sur le lac. Très bon prix pour acheteur sérieux s'adresser tél.: jour: 228-5503; soir: 228-3516. (J.N.O 6 mai, A 1741)

Grand spécial

Tout est réduit chez

Paul Arthur Veilleux, pendant les renovations. S'adresser à Paul-Arthur Veilleux, 2235, boul. Dionne, St-Georges-Ouest, Tél.: 228-2475. (3 fs, 6 mai, A 1724)

Camion à vendre

Camion Ford Econoline, 1966 complètement remis à neuf. Idéal pour tout genre de livraison. S'adresser au no 22716946 ou 227-6914. (4 fs, 10 juin, A 1887)

Chalet à vendre

Chalet à vendre situé au Club des Vieux Moulins à Ste-Marie, Beauce. Construction récente, entièrement meublé, avec plage. Endroit reposant. S'adresser au no 387-5033 à Ste-Marie. (3 fs, 10 juin, A 1856)

Chalet à vendre

Chalet meublé à vendre au lac Raquette. Prix raisonnable. Si Si désirez une chaloupe avec moteur. S'adresser à 228-4203. (2 fs, 10 juin, A 1865)

AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 57

ANNONCES

CLASSEES

ON DEMANDE

A VENDRE

Machine à coudre

Machine à coudre Singer 1969 portative. N'ayant pas servi, à vendre immédiatement. Tél.: après 5 heures à 228-6155 et demandez André.
(JNO, 10 juin, A 1859)

Banjo - Bain sona

Banjo de marque Gretsch, en bon ordre, ainsi que BAIN SONA à vendre. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser au no 228-5076.
(1 fs, 17 juin, A 1896)

Chalet à vendre.

Chalet à vendre situé au Lac Fortin, grandeur du terrain 110' x 100', appartement à M. Oscar Samson. Embarcation et moteur 7 1/2 forces. S'adresser au no 227-3719 ou 227-3419.
(3 fs, 10 juin, A 1889)

Snack-bar à vendre

Snack-bar à vendre situé à N.D. des Pins, route 23, avec station de gaz Golden Eagle. S'adresser à 227-9292.
(JNO, 10 juin, A 1870)

Chalet à vendre

Chalet à vendre au lac Raquette. \$4,500. Dr Viateur Pomerleau, no 228-2891 ou 228-3214.
(JNO, 27 mai, A 1812)

A LOUER

A LOUER

Local commercial neuf, chauffé, ayant 1,000 pieds carrés de plancher. Très bien situé sur la 1ère avenue, Beauceville-Est. S'adresser à Pierre Veilleux, tél. 227-6449.
(JNO, 11 février)

Maison à louer

Grande maison 2 étages, grand cour, située sur la 1ère avenue St-Georges-Ouest. Parfait pour grosse famille. Tél. à Josaphat Beaudoin 228-5397.
(JNO, 10 juin A 1890)

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Grandeur disponible suivant spécification. S'adresser chez Poulin & Grondin, à 24, 20e rue St-Georges-Est. Tél.: 228-6621.
(JNO, 17 juin, A 1904)

FUTURS MARIÉS!

Vous pourrez louer pour votre cérémonie une voiture Cadillac convertible. Pour informations s'adresser au no 227-3416.
(1 fs, 17 juin, A 1892)

Logement à louer

Logement à louer, 8 pièces, libre le 1er août, 627 25e rue, Cause de transfert. S'adresser au no 228-3158.
(2 fs, 17 juin, A 1901)

A LOUER

Local pouvant servir pour commerce de gros ou détail, comprenant entrepôt et bureau, situé sur la 2e ave St-Georges-Est. Pour inf. s'adresser au no 228-6168 le soir; 228-6644 jour.
(4 fs, 10 juin, A 1862)

À LOUER

A LOUER

Bureau à louer. Pour informations, tél. 228-3722.
(JNO), 10 déc., A 1321)

A LOUER

Située au 18, 23e rue, voisin du Centre Médical, St-Georges. Maison seule, 11 apts, chauffée, entrée 220 volts et garage. —1er étage: 6 apts plus chambre de toilette. —2e étage: 5 chambres plus chambre de bain complète. Peut-être occupée comme bureaux ou logement avec bureaux. Convientrait aussi pour personne désirant garder des chambreurs. S'adresser au 407, 1ère Ave, tél. le jour 228-2121, le soir 228-2123.
(JNO, 3 juin, A 1849)

GARÇONNIERES

Garçonnières à louer, meublées avec entrée privée situées sur la 22e rue, à St-Georges-Est S'adresser au no 228-4813 le jour ou 228-2104 le soir.
(JNO, 3 juin, A 1839)

PENSION

Chambres et pension avec salon, T.V. couleur, etc., pour jeunes gens ou hommes âgés, centre de Ville St-Georges-Est. S'adresser au no 228-6333
(JNO, 890, 18 mars)

Logement à louer

Logement à louer 1385, 6e ave St-Georges-Ouest. S'adresser à Rolland Lacasse, LaGadeloupe. S'adresser au no 459-6783.
(JNO, 17 juin, A 1903)

ON DEMANDE

ON DEMANDE

On demande toute personne désireuse de se lancer en affaire, et d'obtenir une gerance et une franchise pouvant disposer de \$4,000. S'adresser au tél. 1-418-525-4521 ou écrire à C.P. 635, Québec 4, a/s M. Gélinas.
(JNO., 24 déc., A 1376)

On demande

Fille ou femme demandée pour travailler au LABORATOIRE BUCO, 6282, bl. Lacroix, Jersey-Mills. Tél.: 228-5208.
(2 fs, 10 juin, A 1878)

GRATUIT

Demandez calendrier et catalogue Rawleigh ainsi que renseignements comment gagner de l'argent dans la vente de nos produits. Temps plein ou partiel. Hommes ou femmes. Ecrivez à W.T. Rawleigh Co. Ltd., dept. D/E/F-493-FC, 4005 rue Richelieu, Montréal 207.
(1 fs, 17 juin, A 1907)

ATTENTION

Voulez-vous posséder votre propre commerce? Recherchons des distributeurs dans Beauce, Dorchester, Frontenac, Mégantic. Territoires exclusifs. Revenus illimités. Si intéressé, écrire à C.P. 274, Limoilou Québec 3 P.Q.
(4 fs, 27 mai A 1828

"Side-line" de \$4,500.

Pour un responsable à temps partiel dans l'organisation d'un service de bourses universitaires de la région de la Beauce Pour application, écrivez en donnant vos antécédents à M. Hervé Poulin, Edifice de la Banque Populaire, 113 Commerciale, Lévis, Qué.
(1 fs, 17 juin, A 1913)

Femme ou fille demandée

Jeune fille ou femme (au moins 18 ans), sérieuse, avec références, pour travail dans industrie. Expérience si possible S'adresser au no 227-6342 ou 227-6167.
(1 fs, 17 juin, A 1914)

À VENDRE OU À LOUER

Chalet à vendre - à louer

Chalet tres moderne à louer au soir, à la semaine ou au mois. Pour réservations il faut le faire tôt pour ne pas être déçu. Aussi chalet à vendre. S'adresser à Aime Poulin, R.R. 3 St-Georges-E. Tél.: 228-4567
(6 fs, 3 juin, A 1836)

à VENDRE ou à LOUER

A vendre ou à louer, habits pour mariages, réceptions, soirées mondaines, etc. R. Carrier Inc., 449, 1ère Ave, St-Georges-Est.
(J.N.O., 11 oct., 4208)

ATTENTION

LETTRAGE

Pour letrage d'enseignes et de panneaux-reclames, adressez-vous à ANDRE LANGLOIS, lettré, B.P. 111 Ste-Germaine Station. Tél.: 625-7632.
(4 fs, 27 mai A 1804)

AU VIEUX MOULIN Plage - Camping

Restaurant - Eau courante - Electricité. Situé au bord du Lac Etchemin, Wilfrid Beaudoin. Tél 625-7773.
(4 fs, 3 juin, A 1833)

Travail demandé

Jeune homme sérieux offre ses services le soir pour tout genre de travail. S'adresser au no 594-2572.
(3 fs, 17 juin, A 1899)

Futures mamans

- Robes maternité prêtes à porter.
- Fortrell réduit à \$4.95
- Tissu importé exclusif.
- Robe de mariée - Voile.
- Costume - Manteau.
- Faits sur mesures.
- Patrons McCall.
- Tissus pré-doublés spécial \$2.98 et \$3.98
- Foulards 1.98, 2.98, 3.98

Salon de Couture LAFLAMME

Mme Laflamme & Mme R. Veilleux
397, 1ère Avenues, Ville St-Georges, 228-5250

À VENDRE

Ameublement usagé de restaurant, à vendre en bloc, comprenant:

- 10 banquettes avec tables — 1 comptoir 12 pds long avec 4 bancs — 1 armoire à cigarettes — 1 remise pour marchandises — 1 meuble pour caisse enregistreuse — 1 armoire à tartes — 1 patère — 1 poêle à hot-dog — 1 poêle à patates frites.

Visible au no 123, 36e rue Ville St-Georges-Est
Prix: à discuter.

ON DEMANDE

Mécanicien, débosseleur, vendeur

3 hommes avec expérience désirés pour travail dans un garage avec franchise d'automobile. S'adresser Tél. 449-2462 à Disraéli.

M. Normand Williams

Le 26 avril décédait à l'âge de 42 ans M. Normand Williams de St-Zotique.

Lui survivent son épouse: Jeanette Huard, Ses deux filles adoptives: Denise et Julie. Ses frères, belles-soeurs, soeurs et beaux-frères: M. et Mme Yvon Williams d'Ontario; M. et Mme Adélar Williams; M. et Mme Eloi Williams; M. et Mme Loren Williams de Moncton; Mme Léopold Poulin (Irma Huard) de Tring-Jonction; M. et Mme Lauréat Cliche de Tring-Jonction; M. et Mme Paul Lacroix (Rachel Cliche) de Sherbrooke; M.

et Mme Viateur Cliche de St-Jules; M. et Mme Léonce Lagueux (Laurette Cliche) de Magog; M. et Mme André Cliche de St-Jules; M. et Mme François Bouffard (Lucienne Huard) de Coleraine; M. et Mme Florian Cliche de St-Jules; M. et Mme Alcide Huard de Hartford Conn.; M. Fernand Giguère de Thetford Mines; M. et Mme Jean Rodrigue (Bernadette Cliche) de St-Ludger.

ENSEIGNES

néon-plastic
lettrage
Roland Giroux

64, 29e rue, St-Georges-Est
(JNO, 26 juin, 4416)

STUDIO BEAUCE

C.P. 292
BEAUCEVILLE-EST

Comparez et économisez
Jusqu'à 50% sur le développement et impression de vos PHOTOS KODACOLOR

- Rouleau KODACOLOR de:
- 8 Poses.....\$1.99
- 12 Poses.....\$2.49
- 20 Poses.....\$3.95

Réimpression Kodacolor
3 1/2 x 3 1/2.....20¢ chaque
3 1/2 x 5.....25¢ chaque

Film en Noir & Blanc, développer à 10¢ chaque photo

Prix sur demande pour autre travail photographique
Ajouter 8% (taxe) et 10¢ par commande (frais de retour)

- Argent.....
- Taxe.....
- Retour postale.....
- Total.....
- CREDIT.....

Preuves d'invention

ECRIEZ A
Bureau Technique Fournier
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal 25, Québec tél: 861-4831

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.
LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

Conseillères et Gérantes DEMANDEES

Dames ou demoiselles désireuses de vendre des produits de Beauté "REGINE DE FRANCE" et "STUDIO GIRL", s'adresser à Madame Janine Paquet "GERANTE DE DISTRICT", 319, 2e Ave, St-Georges, Beauce, tél. 228-4214.
(J.N.O., 3 sept., A 948)

TERRAIN DE CHALET

Beau terrain de chalet à vendre à 4 milles de St-Georges sur le chemin d'asphalte, site enchanteur, des arbres de toutes sortes, de l'eau par gravité, isolé des voisins. Prix avantageux. S'adresser à 228-3151.

LOGEMENTS À LOUER

Logement meublé, dans la 27e rue, Ville St-Georges-Est.

GAÉTAN DALLAIRE INC.

250, 40e RUE, VILLE ST-GEORGES-EST — TEL. 228-2991

MAISONS À VENDRE

sur la 43e rue, Ville St-Georges-Est.

CARTES D'AFFAIRES

Gagnon Laveuses Enrg.




se spécialise dans la réparation de laveuses et sècheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.
En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.
Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".

Lionel Gagnon, prop.
496, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Claude Brousseau
Entrepreneur: Plomberie, Chauffage

800, 17e RUE, VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél 228-6327



GARAGE FERNAND CÔTÉ ENR.

SPECIALITES:
Mise au point du moteur — Carburateur — Mécanique générale — Entretien de camion de livraison



Votre vendeur autorisé CASE pour la région — Industriel, Agricole — Vente Service et Réparation.

TEL 228-2001 — Rés. 228-6287
34, BOULEVARD LACROIX — ST-GEORGES STATION

ANDRÉ LAGRANGE ENR.
228, 19e Rue Tél. 228-2818
St-Georges-Est

De tout en plomberie et chauffage
— Vente — Installation — Réparation —



Richard Service ENR.

Téls
St-Gédéon 582-3261 C.P. 75
St-Georges 228-2119 C.P. 151

BEAUCHE, DORCHESTER, FRONTENAC.
Service à domicile pour toutes m marques

RÉPARATION

POÈLES
• LESSIVEUSE • RÉFRIGÉRATEUR
• SÈCHEUSE • LAVE VAISSELLE
• RÉSERVOIR EAU CHAUDE

Annoncez dans
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
le seul hebdo qui couvre
toute votre région économique!

Un allié précieux du cultivateur...
Nul autre que International Harvester



Les tracteurs INTERNATIONAL brillent par leur excellence, leur confort, leur commodité, leur facilité:
Batterie facile à atteindre Grand dégagement
Epurateur d'air d'accès facile au-dessus du sol
Système électrique de 12 volts Vitesse adaptée au travail

Vous épargneriez en achetant tout de suite
l'un des modèles suivants: 276 — 434 — 624 — 724.
Facilité de paiement selon le plan International.

M. OSCAR BROCHU
ST-EVARISTE, FRONTENAC, TEL. 459-6774



Samedi le 20 juin à 4 heures p.m. sera chanté en l'église de Notre-Dame de la Providence, le service anniversaire de Madame Joseph Busque (née Joséphine Busque). Parents et amis sont invités d'y assister.

Mme Narcisse Fournier



Mardi le 9 juin 1970 décédait à l'âge de 75 ans Mme Narcisse Fournier née Eva Morin de St-Georges.

Lui survivent ses filles et fils: M. et Mme Wendall Kelly (Murielle) de Keene N.H.; Mlle Jeanne Fournier de Boston Mass.; M. et Mme Léo Morin (Marie Lourdes) de St-Georges; Mme Cécile Adams (Cécile) de Falmouth Mass.; M. Germain Fournier de Boston Mass.

Ses petits fils et filles: Patricia, Cécile, John et Jacques. Les funérailles eurent lieu à l'Assomption sous la direction de la maison Giguère et Frères le 13 à 4.00 p.m.

Les porteurs étaient MM. Roger Lessard, Yves Bernard, Marcel Veilleux, Renaldo Lebreux, Lawrence Gilbert et Nelson Lebreux.

Mme Léon-Marie Labbé

Le 14 juin à l'hôpital de Beauceville décédait dame Marie-Anne Mercier (Bernard) épouse de M. Léon-Marie Labbé de St-Joseph. Elle était âgée de 47 ans et 9 mois. Elle était la fille de M. et Mme Adolphe Mercier, mais avait été adoptée par M. Joseph Bernard.

Elle laisse aussi ses enfants: Guy, Diane, Roger, Jean, Jeanne et Julie.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme

Joseph Mercier de Sherbrooke; Me Luc Mercier de Boucherville; M. l'abbé Jean Mercier de Sherbrooke; M. et Mme Paul Mercier de Boucherville; M. Jacques Mercier de St-Paul-du-Nord; M. et Mme Philippe Rodrigue (Monique) de Sherbrooke; M. et Mme Léo Duquette (Louise) de Longueuil; M. et Mme René Mercier (Gabrielle) de Beauceville; M. et Mme Marcel Labbé de St-Joseph; M. et Mme Roméo Labbé de St-Joseph; M. et Mme Valérien Labbé de Vallée-Jonction; M. et Mme Yves Labbé de St-Joseph; M. et Mme Raymond Poulin de Montréal; M. et Mme Camille Labbé de Montréal; M. et Mme Eloi Labbé de Montréal; M. et Mme Claude Labbé de Ste-Marie; M. et Mme Donald Roberge de St-Joseph.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Samedi, le 4 juillet 1970, à 3 hres p.m., en l'église de Saint-Théophile, Beauce, sera chanté le service anniversaire de M. Ange-Aimé Carrier, époux de Dame Monette Maheu.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Les funérailles de Mme Labbé auront lieu jeudi le 18 juin à 3 hres, en l'église de St-Joseph. La cérémonie funèbre sera présidée par son frère, l'abbé Jean Mercier.



GRANIT CANADIEN, AMERICAIN, EUROPEEN — STATUE EN MARBRE D'ITALIE — EQUIPEMENT MODERNE POUR LA SCULPTURE ET LE LETTRAGE. PRIX DEFIAANT TOUTE COMPETITION.

POUR UN DERNIER HOMMAGE A VOS CHERS DISPARUS, CONSULTEZ :

Les Monuments Funéraires de St-Samuel Enr.

François Thérberge — Tél. 549-2002 — Lac Drolet, Cté Frontenac

ST-GEORGES-EST Roméo Rodrigue Tél. 228-2893
ST-GEORGES-OUEST Henri Thibaut Tél. 228-3183

ST-JOSEPH DE BEAUCE: Armand Plante, Tél. 397-5395

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE ST-GEORGES-OUEST

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné, par le soussigné Greffier de la susdite Municipalité de Ville St-Georges-Ouest, qu'à une séance régulière du conseil de Ville St-Georges-Ouest, le règlement No 247 a été adopté, lequel règlement décrète un emprunt à long terme au montant de \$37,000.00.

Conformément à l'article 593 de la loi des Cités et Villes, je, par les présentes, convoque les Electeurs Municipaux propriétaires d'immeubles imposables de cette municipalité, en assemblée publique qui sera tenue le 23 juin 1970 à la salle du conseil de Ville St-Georges-Ouest au No 1500, 6ème Avenue, pour soumettre le dit règlement No 247 aux Electeurs présents et habiles à voter, afin de connaître leur opinion à savoir si le dit règlement doit ou ne doit pas être soumis à l'approbation des Electeurs Municipaux de cette Municipalité.

Donné à St-Georges-Ouest, ce 16 juin 1970.

GUSTAVE BOURQUE, Greffier

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned Secretary of the aforesaid Town that the council at a sitting, that took place on the 15th of June 1970 has passed the money By-Law No 247 ordering a long term loan of \$37,000.00.

As per article 593 of the cities and Town's I by the present call a public meeting of the municipal Electors, who are proprietors of taxable immoveables within the municipality, to be held at the Town hall of town of St-Georges West from seven (7) o'clock until nine (9) o'clock P.M. Tue, the 23th day of June 1970 as by section 593 of the Art. of Cities and Towns.

Given at Town of St-Georges West, this 16th day of June 1970.

GUSTAVE BOURQUE, Clerk.

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles

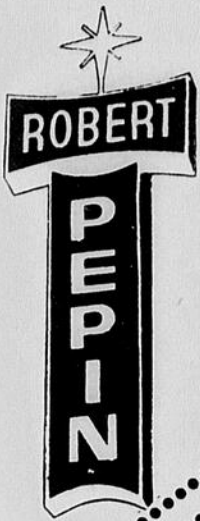


AMBULANCE MODERNE
TÉL. 228-2263



SERVICE ET COURTOISIE
M. BUGEVE VEILLEUX PROP.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P. Q.



DITES

"BONNE FÊTE PAPA"
AVEC DES CADEAUX
ROBERT PÉPIN



VOTRE MAGASIN PRÉFÉRÉ

AUBAINES À PROFUSION

Vente spéciale de fête des Pères

\$7⁹⁵

Balayeuses
d'auto

Nouveau rasoir

Remington

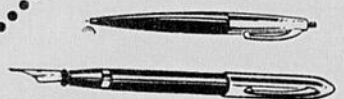
spécial \$18⁴⁹



aussi toutes les autres marques

STYLOS

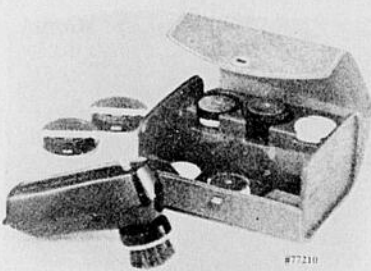
CRAYONS



WATERMAN
25 % D'ESCOMPTE

POPULAIRE

Cireuse à chaussure



Ronson
électrique
spécial

\$19⁸⁸

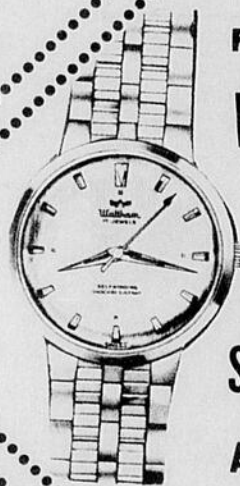
\$9⁸⁸

Et plus

FAMEUSES MONTRES

WALTHAM

réduit de 50%



SPÉCIAL \$20.00 ET PLUS

AUSSI

MONTRES TIMEX

réduits de

20%



Boutons de
Manchettes

50%
D'ESCOMPTE

AUSSI

LE PLUS VASTE

CHOIX DE CADEAUX

DE MARIAGE

Balance de salle de bain 4,88

Horloges électriques 4,39

Fameux ENSEMBLE de boîtes de cuisine

BOITE A PAIN
POUBELLE

Jeux de
4 boîtes

19⁸⁸

BIENVENUE CHEZ

ROBERT PÉPIN

CHOIX IMMENSE

258 1ère Avenue

TOUJOURS AU PLUS BAS PRIX

St-Georges

SUPER MARCHÉ 305, 22e rue Ouest St-Georges

ODIAS FECTEAU INC.



Nouveau département de Produits Naturels -- Nous avons maintenant le fromage Oka

FESSE DE JAMBON CUIT SWIFT Partie de la Croupe la livre Partie du Jarret la livre Centre ou Steak la livre .57 .63 .89			SAUCISSE Hot-dog Swift la livre .55	SMOKED MEAT Coorsh. 4 / .89
CUISSE de POULET grosse, fraîche et délicieuse la livre49			SAUCISSE fraîche, La Belle Fermière, la livre .69	BAS PRIX DE TOUS LES JOURS BOEUF haché frais, la livre59
POITRINE de Poulet grosse, fraîche et savoureuse, la livre59			VIANDE AU QUARTIER A BAS PRIX	BACON fumé local la livre79
MIR 24 onces 2 / .65			<p>GRAND CONCOURS pour les nouveaux mariés pour une durée de 12 semaines. Pour plus d'information, demandez à la caissière. Merci!</p> <p>Félicitations à tous les nouveaux mariés</p> <p>A tous les Pères Bonne Fête</p>	POULET frais Cat. A. 3 à 4 livres, la livre39
MOUCHOIRS facelle Royal boîte 333, 3 / 1.00				KOOL AID asst., en enveloppe 10 / .49
EAU MINERALE St-Malo, \$2.89 la caisse ou 4 / 1.00				PATE A DENTS Pepsodent, format familial88
COKE format familial 6 / 1.00				BEURRE Caramel Vachon, sucre et fudge, 14 onc. .. 3 / .69
PECHES demies York, 19 onces39				BONBONS Lowney asst., cello 8 onces 3 / 1.00
THE SALADA 60 sacs76				Croûte à tarte Monarch, 18 onces37
JUS Légumes Aylmer, 19 onces 5 / 1.00				KOTEX Régulier, boîte de 1249
PARIS PATE 6 onces33				JUS ORANGE Granada, 64 onces39
JAMBON Burns Midget, boîte 1 livre 1.39				BISCUITS Christie feuille Erable, 12 onces 3 / 1.00
POIS Verts York asst., de choix, 19 onces 4 / 1.00				LUCKY WHIP 2 onces 2 / .55
HONEY COMB de Post, 12 onces59			TASTY BAKE 2 / .39	
SOUPE aux Pois ou légumes Habitant, 28 onces 4 / .98			GATEAUX MOKA Poulin, boîte de 12 3 boîtes 1.00	
PRUNEAUX gr 4/5 la douzaine .49			Nettoyeur à tapis Glory, 24 onces 1.59	
Champignons frais, Waterloo, boîte 1/2 livre .45			SALADE en feuilles, 2 pieds .15	
POMMES McIntosh fancy, cello 5 livres .59			TOMATES Floride E.U., No 1, cello 2 livres .49	
ORANGES Outspan Sud Africa, gr. 138, 2 douzaines .89			PATATES Nouvelles cello 10 livres .89	
BLEUETS Car. du Sud, 1 chop. le casseau .. .45				